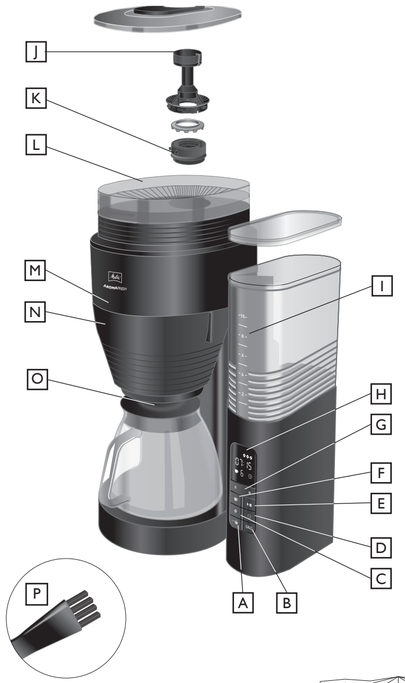
A	Einstellung Kaffeepulververwendung | Setting for using ground coffee | Paramètres pour l'utilisation du café moulu | Instelknop voor gemalen koffie | Impostazione per l'uso del caffè macinato | Ajuste para el uso de café molido | Indstille til malet kaffebrug | Inställningar för malet kaffe | Innstilling for å bruke malt kaffe | Asetus jauhetun kahvin käytölle | Ustawienie wykorzystania kawy mielonej
B	CALC-Taste | CALC button | voyant lumineux détartrage | CALC- knop | il tasto CALC | Botón CALC | CALC-knap | CALC-knappen | CALC-tast | CALC painike | Przycisk odkamieniania (CALC)
C	Einstellung Kaffeestärke | Settings for coffee strength | Paramètres pour l'intensité du café | Instelknop voor koffiesterkte | Impostazioni per il gusto del caffè | Ajuste de la intensidad del café | Indstilling til kaffens styrke | Inställningar för kaffestyrka | Innstillinger for kaffestyrke | Asetukset kahvin vahvuudelle | Ustawienie mocy kawy
D	TIMER-Taste | TIMER button | bouton de programmation (départ différé) | TIMER-knop | il tasto TIMER | Botón TEMPORIZADOR | TIMER-knap | TIMER-knapp | TIMER-tasten | TIMER painike | Przycisk TIMER
E	START-Taste | START button | bouton de mise en marche | START-knop | il tasto START | Botón INICIO | START-knap | START-knappen | START-knapp | START painike | Przycisk START
F	Einstellung Tassenanzahl | Settings for number of cups | Paramètres pour le nombre de tasses | Instelknop voor aantal kopjes | Impostazioni per il numero di tazze | Ajustes para el número de tazas | Indstilling til antal kopper | Inställningar för antal koppar | Innstillinger for antall kopper | Asetukset kuppien määrälle | Ustawienie liczby filiżanek
G	H (Stunden)- / M (Minuten)-Taste | H (hours)/ M (minutes) button | boutons « H » (heures) et « M » (minutes) | knoppen voor uur (H)/minuten (M) | i tasti „H" e „M" | Pantalla | Botones H (horas)/M (minutos) | H/M-knap | H/M-knappen | H/M-knapp | H (tunnit) / M (minuutit) painike | Przycisk H (godziny) / M (minuty)
H	Display | display | Ecran d'affichage | display | display | displayet | displayen | display | näyttö | Wyświetlacz
I	Wassertankskala | water level display | Indicateur du niveau d'eau | waterpeilindicator op de watertank | la scala graduata del serbatoio | Indicador del nivel de agua | vandstands skala | nivågraderingen på tanken | skalering på vanntank | vesisäiliön mitta-asteikko | Pojemnik na wodę z oznaczeniem liczby filiżanek
J	Mahlgradregler | Grind level dial | Sélecteur de mouture | Maalgraadinstelknop | Selettore del grado di macinazione | Selector del nivel de molido | Malingsgradniveau drejeknap | Kvarnreglage | Kvernniváskive | Jauhatustason valitsin | Regulator stopnia zmielenia
K	Mahlwerksring | Grinder ring | Anneau du moulin | Maalwerkring | Anello del macinacaffè | Aro del molinillo | Maleringen | Kvarnhjul | Kvernring | Kahvimyllyn rengas | Pierścień mechanizmu młynka
L	Pulverschachtklappe | Powder Chute | Trappe pour café moulu | Gemalen koffie-kanaal | Vano caffè in polvere | Tapa de tolva | Pulverkanal-klap | Lucka för pulverfack | Lokk til pulversjakt | Jauheen kansi | Kan. zm.kawy | Přiklop zásob.kávy | Priklop zásob.kávy
M	Bohnenbehälter | Bean container | Réservoir à grains de café | Bonenreservoir | Contenitore dei chicchi | Depósito de granos | Bønnebeholder | Bönbehållare | Bønnebeholder | Papusäiliö | Pojemnik na ziarna kawy
N	Schwenkfilter | swivel filter | porte-filtre amovible | zwenkfilter | il filtro oscillante | Filtro giratorio | håndtag til at åbne svingfilter | handtag att öppna filterbehållaren | håndtak til å åpne filterbeholderen | Suodatinsuppilon aukaisukahva | Uchwyt na filtr
O	Tropfstopp | drip stop | système anti-gouttes | druppelstop | la protezione antigocciolamento | Sistema antigoteo | drypstoppet | droppstopp | dryppestopp | tippalukko | Zawór zapobiegający kapaniu
P	Reinigungspinsel | Cleaning brush | Brosse de nettoyage | Reinigingsborstel | Spazzola di pulizia | Cepillo de limpieza | Rengøringsbørste | Rengöringsborste | Rengjøringsbørste | Puhdistusharja | Pędzelek do czyszczenia

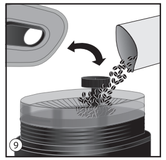
Melitta®

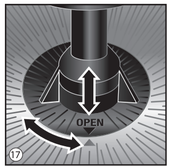
AROMAFRESH

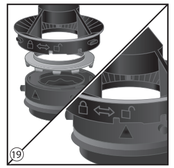
DE Gebrauchsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d`emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Istruzioni d'uso
ES Instruciones de Uso
DK Brugsanvisning
SE Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi

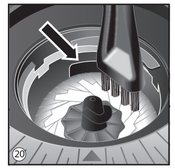
DE
GB
FR
NL
IT
ES
DK
SE
NO
FI
PL

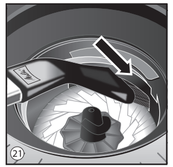


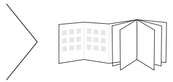












Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unsere Filterkaffeemaschine AromaFresh entschieden haben. Wir wünschen Ihnen damit viel Freude.

Wenn Sie weitere Informationen benötigen oder Fragen haben, wenden Sie sich an Melitta® oder besuchen Sie uns im Internet unter www.melitta.de

Zu Ihrer Sicherheit

CE Das Gerät entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

Das Gerät wurde von unabhängigen Testinstituten geprüft und zertifiziert.

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung vollständig durch. Um Gefahren zu vermeiden, müssen Sie die Sicherheits- und Bedienungshinweise beachten. Für Schäden durch Nichtbeachtung übernimmt Melitta® keine Haftung.

1. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie z.B.

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
- in landwirtschaftlichen Betrieben
- in Motels, Hotels und anderen Wohneinrichtungen und in Frühstückspensionen

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- und Sachschäden führen. Melitta® haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise um Verletzungen bei Fehlanwendungen zu vermeiden:

- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Beim Betrieb werden Teile des Gerätes wie z.B. der Dampfaustritt am Filter sehr heiß. Vermeiden Sie Berührungen der Teile sowie Kontakt mit dem heißen Dampf.
- Öffnen Sie während des Brühvorgangs nicht den Filter.
- Die Warmhalteplatte wird während der Nutzung sehr heiß und bleibt auch nach Ende des Brühvorgangs noch für geraume Zeit heiß. Der Kontakt mit der heißen Warmhalteplatte kann zu Verbrennungen führen, vermeiden Sie daher eine Berührung.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht die heiße Warmhalteplatte berührt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit Flüssigkeiten in Verbindung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Verwenden Sie die Kanne nicht in der Mikrowelle.
- Reinigen Sie die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln oder Scheuermilch. Entfernen Sie Reinigungsmittelrückstände mit klarem

Wasser. Weitere Hinweise zur Reinigung finden Sie unter „Reinigung und Pflege“.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren oder älter benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Gerät und Netzkabel sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Auswechseln des Netzkabels und alle sonstigen Reparaturen dürfen nur vom Melitta® Kundendienst oder von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

2. Vor der ersten Kaffeezubereitung

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit der Angabe auf dem Typenschild am Geräteboden übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Nicht benötigtes Kabel können Sie im Kabelfach verstauen ①.
- Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit durch Betätigen der Tasten „H“ und „M“ ② ein. Ein schneller Vorlauf ist durch Halten der jeweiligen Taste möglich. Die Displayanzeige wechselt nach 15 Minuten ohne Aktivität in den Standby-Modus, nur die Uhrzeit und gegebenenfalls das Timer-Symbol werden angezeigt. Durch die Betätigung einer beliebigen Taste wird das vollständige Display wieder angezeigt.
- Alle Geräte werden bei der Herstellung auf einwandfreie Funktion geprüft. Davon können z.B. Wasserreste zurückgeblieben sein. Spülen Sie das Gerät zweimal mit maximaler Wassermenge ohne Filtertüte und Kaffeemehl, um es zu reinigen.
  Dazu füllen Sie den Wassertank ⑥ bis zur 8 Tassen Markierung, drücken Sie die Einstellung zur Kaffeepulververwendung ⑮ und schalten Sie das Gerät ein ④.
- Für optimalen Kaffeegenuss und eine komfortable Handhabung ist das Gerät mit verschiedenen Funktionen ausgestattet. Diese Funktionen werden im Folgenden erläutert.

3. Einstellung der Wasserhärte

Je nach Wasserhärte kann das Gerät mit der Zeit verkalken. Damit nimmt auch der Energieverbrauch des Gerätes zu, da die Kalkschicht im Heizelement eine optimale Übertragung der Heizenergie auf das Wasser verhindert. Zur Vermeidung von Schäden muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Hierbei unterstützt Sie die Verkalkungsanzeige ③. Das dauerhafte, rote Leuchten der CALC-LED ③ signalisiert Ihnen, dass Sie das Gerät entkalken müssen.

Das Gerät ist bei Auslieferung auf Wasser mit hoher Härte (Härtegrad-Einstellung 4) voreingestellt. Den Wasserhärtegrad in Ihrer Region können Sie bei Ihrem lokalen Wasseranbieter erfragen oder mit einem im Handel erhältlichen Wasserhärtemessstreifen ermitteln.

Bei weicherem Wasser kann die Verkalkungsanzeige auf entsprechend selteneres Entkalken angepasst werden:

- Halten Sie die CALC-Taste ③ gedrückt und stellen Sie durch gleichzeitiges kurzes Drücken der M-Taste ② den gewünschten Wasserhärtegrad ein. Die Härtegrad-Einstellung wird Ihnen hierbei im Display angezeigt.
- Haben Sie den gewünschten Wasserhärtegrad eingestellt, lassen Sie die CALC-Taste los. Ihre Einstellung ist damit gespeichert.
- Die Einstellungen und Anzeigen entnehmen Sie bitte der Tabelle.

Härtegrad-Einstellung	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Displayanzeige ②	1	2	3	4

Bitte beachten:

- Während des Brühvorgangs kann die Wasserhärte nicht programmiert werden.
- Die zuletzt gewählte Härtegrad-Einstellung bleibt auch nach Ziehen des Netzsteckers erhalten.

DE

4. Einstellen der Warmhaltezeit

Bei längerem Warmhalten auf der Warmhalteplatte verändert sich der Geschmack des Kaffees. Um dies zu vermeiden, sollten Sie Ihren Kaffee möglichst frisch direkt nach dem Brühen genießen. Darüber hinaus kostet unnötiges Warmhalten des Kaffees wertvolle Energie. Das Gerät ist im Auslieferungszustand auf eine Warmhaltezeit von 40 Minuten eingestellt, danach schaltet es sich automatisch ab. Diese Zeit kann bei Bedarf verändert werden:

- Halten Sie die Start/Stopp-Taste ④ gedrückt und stellen Sie durch gleichzeitiges kurzes Drücken der M-Taste ② die gewünschte Warmhaltezeit (20, 40 oder 60 Minuten) ein. Die aktuell gewählte Warmhaltezeit wird Ihnen hierbei im Display ② angezeigt.
- Haben Sie die gewünschte Warmhaltezeit eingestellt, lassen Sie die Tasten los. Ihre Einstellung ist damit gespeichert.
- Die zuletzt gewählte Warmhaltezeit bleibt auch nach Ziehen des Netzsteckers erhalten.

5. Kaffeezubereitung

Für aromatischen Kaffeegeschmack und einen optimalen Sitz der Filtertüte im Filterhalter empfehlen wir die Verwendung von Melitta® Filtertüten 1x4®.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie den Wassertankdeckel ⑤.
- Füllen Sie mit der Glaskanne die gewünschte Menge kalten Wassers in den Wassertank. Mit Hilfe der Skalierung am Tank ⑥ können Sie die gewünschte Tassenanzahl (2/4/6/8/10) abmessen.
- Schließen Sie den Wassertankdeckel und stellen Sie die Glaskanne mit geschlossenem Deckel in das Gerät.
- Stellen Sie die Anzahl der Tassen ⑦ auf die in den Wassertank ⑥ eingefüllte Wassermenge ein. Die Anzahl der Tassen wird im Display ② angezeigt.
  Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Anzahl der Tassen, die Sie auswählen, mit der Wassermenge im Wasserbehälter übereinstimmt ⑧. Bitte beachten Sie, dass bei der Kaffeezubereitung das komplette Wasser aus dem Wasserbehälter verbraucht wird. Wenn Tassenanzahl und Wassermenge nicht übereinstimmen, kann dies zu einem nicht gewünschten Kaffee-Ergebnis führen.

5.1 Kaffeebohnen verwenden

- Mit einer kompletten Füllung des Bohnenbehälters können 2 bis 3 10-Tassenbrühungen durchgeführt werden. Geröstete Kaffeebohnen verlieren ihr Aroma. Füllen Sie nur so viele Bohnen in den Bohnenbehälter, wie Sie in den nächsten Tagen verbrauchen werden.
- Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters und füllen Sie die Kaffeebohnen ein ⑨. Danach schließen Sie den Deckel.
  Hinweise: Um die einwandfreie Funktion des Mahlwerks sicherzustellen, verwenden Sie keine karamellisierten Bohnen. Füllen Sie kein Kaffeepulver in den Bohnenbehälter.
- Öffnen Sie den Schwenkfilter ⑩ zur linken Seite.
- Falten Sie eine Melitta® Filtertüte 1x4® an den Prägenähten und setzen Sie sie in den Filter ⑪. Drücken Sie die Filtertüte per Hand in den Filter hinein, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten.
- Schwenken Sie den Filter in das Gerät zurück. Ein hörbares Klicken signalisiert Ihnen, dass der Filter eingerastet ist.
- Stellen Sie den Mahlgrad ein. Drehen Sie den „Mahlgradregler“ im Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad einzustellen. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um einen gröberen Mahlgrad einzustellen ⑫.
  Hinweis: Der Mahlgrad hat einen wesentlichen Einfluss auf den Geschmack des Kaffees. Ist der Mahlgrad zu fein, bekommt der Kaffee einen bitteren Geschmack. Ist der Mahlgrad zu grob, schmeckt der Kaffee säuerlich.
- Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Kaffeestärke ⑬. Auf dem Display ② wird die ausgewählte Kaffeestärke angezeigt. Eine Bohne entspricht der Einstellung mild, zwei Bohnen der Einstellung medium und drei Bohnen der Einstellung stark .
- Schalten Sie das Gerät mit der Start/Stopp-Taste ④ ein. Die Kaffeezubereitung beginnt und die grüne LED blinkt.
- Ist die Kaffeezubereitung beendet, leuchtet die grüne LED ④ dauerhaft. Die Warmhalteplatte hält den Kaffee heiß und schaltet nach der eingestellten Zeit (siehe Punkt 4) automatisch ab. Dies vermeidet unnötigen Stromverbrauch und spart Energie. Selbstverständlich können Sie das Gerät auch jederzeit manuell abschalten ④.
- Der Tropfstopp ⑭ verhindert Nachtropfen von Kaffee, wenn Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen.
- Die benutzte Filtertüte können Sie mit Hilfe des entnehmbaren Filtereinsatzes einfach und problemlos entsorgen.

5.2 Kaffeepulver verwenden

- Zur Verwendung von gemahlenem Kaffee wählen Sie bitte die Einstellung zur Kaffeepulverwendung ⑮ aus.
- Öffnen Sie den Schwenkfilter zur linken Seite ⑩.
- Falten Sie eine Melitta® Filtertüte 1x4® an den Prägenähten und setzen Sie sie in den Filter ⑪. Drücken Sie die Filtertüte per Hand in den Filter hinein, um einen optimalen Sitz zu gewährleisten.
- Geben Sie den gemahlenen Kaffee in die Filtertüte. Dosieren Sie nach Ihrem persönlichen Geschmack. Wir empfehlen die Verwendung von 6-8 g Kaffeepulver pro Tasse.
- Schwenken Sie den Filter in das Gerät zurück. Ein hörbares Klicken signalisiert Ihnen, dass der Filter eingerastet ist.
- Schalten Sie das Gerät mit der Start/Stopp-Taste ④ ein. Die Kaffeezubereitung beginnt und die grüne LED blinkt.
- Ist die Kaffeezubereitung beendet, leuchtet die grüne LED ④ dauerhaft. Die Warmhalteplatte hält den Kaffee heiß und schaltet dann nach der eingestellten Zeit (siehe Punkt 4) automatisch ab. Dies vermeidet unnötigen Stromverbrauch und spart Energie. Selbstverständlich können Sie das Gerät auch jederzeit manuell abschalten ④.
- Der Tropfstopp ⑭ verhindert Nachtropfen von Kaffee, wenn Sie die Kanne aus dem Gerät nehmen.
- Die Filtertüte können Sie mit Hilfe des entnehmbaren Filtereinsatzes einfach und problemlos entsorgen.

6. Timer Funktion

Das Gerät ist mit einer TIMER-Funktion ausgestattet. Damit wird die Kaffeezubereitung zu einem von Ihnen programmierten Zeitpunkt automatisch gestartet.

- Bereiten Sie das Gerät wie unter „5. Kaffeezubereitung“ beschrieben vor, jedoch ohne die Starttaste Start/Stopp ④ zu betätigen.
- Zur Einstellung der gewünschten Startzeit halten Sie die TIMER-Taste ⑯ gedrückt. Bei der ersten Programmierung blinken im Display ② die Zeitanzeige und das Uhr-Symbol. Stellen Sie die gewünschte Startzeit durch wiederholtes Betätigen der Tasten H und M ② ein. Ein schneller Vorlauf ist durch Halten der jeweiligen Taste möglich.
- Nach dem Loslassen der TIMER-Taste erscheint nach zwei Sekunden wieder die aktuelle Uhrzeit. Die gewählte Startzeit ist gespeichert bis eine andere Zeit eingestellt oder das Gerät vom Netz getrennt wird.
- Durch kurzes Betätigen der TIMER-Taste ⑯ wird die Timer-Funktion für die automatische Kaffeezubereitung aktiviert. Im Display ② erscheint kurz die programmierte Startzeit. Das Uhr-Symbol im Display ② und die weiße LED leuchten dauerhaft ⑯.
- Das Gerät startet die Kaffeezubereitung automatisch zu der von Ihnen programmierten Startzeit.
- So lange Sie den Netzstecker nicht ziehen bzw. eine neue Startzeit programmieren, bleibt die zuvor eingestellte Startzeit gespeichert.
- Durch erneutes kurzes Drücken der TIMER-Taste ⑯ kann die TIMER-Funktion jederzeit deaktiviert werden. Die weiße LED ⑯ und das Uhr-Symbol erlöschen ②.

7. Reinigung und Pflege

7.1 Äußere Reinigung:

- Das Gehäuse können Sie mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Die Glaskanne mit Deckel und der Filtereinsatz sind spülmaschinengeeignet.
- Die Warmhalteplatte kann in kaltem Zustand mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden.

Für ein stets optimales Kaffee-Ergebnis empfehlen wir, den Bohnenbehälter, das Mahlwerk und den Pulverschacht regelmäßig zu reinigen. Dies ist am einfachsten, wenn der Bohnenbehälter und das Mahlwerk komplett leer gemahlen sind.

7.2 Reinigung des Mahlwerkes:

Hinweis: Reinigungs- und Pflegehinweise können mit Hilfe eines QR-Codes abgerufen werden.

Reinigen Sie das Mahlwerk, wenn Sie sichtbare Verschmutzungen feststellen. Nach jeder Reinigung des Mahlwerks sollten Sie auch den Pulverkanal reinigen.

- Entleeren Sie den Bohnenbehälter. Lassen Sie das Mahlwerk leer mahlen. Dafür setzen Sie eine Filtertüte in den Filtereinsatz ⑪, und mit der „Start/Stopp“-Taste ④ starten Sie den Mahlvorgang.
- Drehen Sie den Mahlgradregler, bis die beiden Dreiecke aufeinander zeigen ⑰. Ziehen Sie den Mahlgradregler senkrecht nach oben aus dem Gerät ⑰.
- Reinigen Sie alle Teile des Mahlwerks mit dem Pinsel.
- Reinigen Sie die untere Mahlscheibe ⑳, den Spalt ㉑ und den Eingang zum Pulverkanal ㉒. Loses Kaffeepulver können Sie mit einem Staubsauger absaugen. Festsitzendes Kaffeepulver lösen Sie mit dem Pinsel.
- Ziehen Sie den Silikonring vom Scheibenträger ab ⑱.
- Das Kaffeepulver im Mahlring können Sie durch leichtes Ausklopfen entfernen. Sie können das Kaffeepulver auch mit einem Staubsauger entfernen. Bei starker Verschmutzung können Sie den Mahlring unter fließendem Wasser reinigen. Lassen Sie den Mahlring vollständig trocknen.
- Setzen Sie den Mahlgradregler wieder zusammen. Achten Sie darauf, die Silikondichtung gleichmäßig und bis zum Anschlag in den Mahlring zu drücken.
- Zum Arretieren des Mahlrings drehen Sie ihn in die dargestellte Position ⑲.
- Setzen Sie den Mahlgradregler senkrecht in das Gerät ein. Die beiden Dreiecke müssen aufeinander zeigen ⑰. Drehen sie den Mahlgradregler zum Verriegeln im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

Reinigung des Pulverschachtes:

- Greifen Sie das Gerät mit beiden Händen und legen Sie es vorsichtig auf die Rückseite.
- Nun kann zunächst der Bereich oberhalb des Schwenkfilters mit Pinsel und feuchten Tuch gereinigt werden.
- Zur Öffnung des Pulverschachtes ㉑ halten Sie die Taste zur Kaffeepulververwendung für 5 Sekunden gedrückt o.
- Die Pulverschachtklappe öffnet sich und der Pulverschacht kann mit dem Pinsel gereinigt werden ㉒.
- Zum Schließen der Pulverschachtklappe halten Sie die Taste zur Kaffeepulververwendung ⑮ für 5 Sekunden gedrückt.
- Klappen Sie den Schwenkfilter ⑩ wieder ein und stellen Sie das Gerät auf.

Entkalkung:

Basierend auf der von Ihnen voreingestellten Wasserhärte (siehe Punkt 3) sollte die Entkalkung kurzfristig durchgeführt werden, nachdem die Verkalkungsanzeige CALC ③ aufleuchtet.

- Dosieren Sie die Entkalkerflüssigkeit nach Herstellerangaben und füllen Sie sie in den Wassertank. Wir empfehlen die Verwendung von Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.
- Betätigen Sie kurz die CALC-Taste ③. Die rote LED beginnt zu blinken ③.
- Im Display ② erscheint die Uhrzeit und „CALC“ im Wechsel.
- Der Entkalkungsprozess läuft nun automatisch ab. Um auch starke Verkalkungen zu entfernen, beträgt die Dauer des Entkalkungsprozesses ca. 25 Minuten.
- **Achtung:** Lediglich durch einen vollständig durchgeführten Entkalkungsprozess werden sämtliche Kalkrückstände entfernt. Nur dann erlischt die CALC LED ③. Daher darf der Entkalkungsprozess nicht abgebrochen werden.
- Nach dem vollständigen Ablauf des Entkalkungsprozesses erlischt die Beleuchtung der CALC-Taste ③. Das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- Um Entkalkerreste vollständig zu entfernen, müssen Sie nach Beendigung des Entkalkungsprozesses das Gerät zweimal mit der maximalen Wassermenge ohne Kaffee betreiben. Gehen Sie dazu wie unter Punkt 2 beschrieben vor.

DE

8. Entsorgungshinweise

- Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der Europäischen Richtlinie für WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht über geeignete Sammelsysteme.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und recyclebar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

8.1 Verbraucherinformationen gem. § 18 ElektroG

Informationen für private Haushalte in Deutschland:
Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. Bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. Auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Weiterhin können Sie Altgeräte bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern sowie zertifizierten Erstbehandlungsanlagen abgeben. Vor der Entsorgung setzen Sie die Altgeräte ggfs. auf den Werkszustand zurück um ggfs. vorhandene personenbezogene Daten (wie z. B. Name der Nutzerprofile bei Vollautomaten) zu löschen.

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne auf Rädern“ auf dem Typenschild bedeutet, dass Elektrogeräte getrennt erfasst werden müssen.

9. Fehlerbehebung

Fehlercode	Fehlerbeschreibung	Maßnahme
F-01	Der Mahlgradregler ist nicht verriegelt.	Mahlgradregler neu einsetzen und verriegeln, siehe ⑰
F-02	Das Mahlwerk und/oder der Pulverkanal sind blockiert.	Mahlwerk reinigen, siehe Kapitel 7.2
F-03	Im Bohnenbehälter sind keine Kaffeebohnen.	Bohnenbehälter füllen.
	Die Kaffeebohnen fallen nicht ins Mahlwerk.	Leicht an den Bohnenbehälter klopfen. Bohnenbehälter reinigen.
F-04	Die Klappe im Pulverkanal ist blockiert.	Pulverkanal auf Fremdkörper kontrollieren und ggf. Fremdkörper entfernen, siehe 7.2

Dear customer,

Thank you for buying our AromaFresh filter coffee maker. We hope you will be very happy with it.

If you need further information or if you have any questions please contact Melitta® or visit us on the Internet at www.melitta.co.uk

For your safety

CE The appliance complies with all valid European guidelines.

UK CA The appliance complies with all valid United Kingdom guidelines.

The appliance has been tested and certified by an independent test institute.

Please read the safety notes and the operating manual in full. To avoid danger you must pay attention to the safety and operating instructions. Melitta® is not liable for damage caused by ignoring these instructions.

1. Safety notice

This appliance is intended for use in households and similar areas, such as -

- in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas
- in agricultural establishments
- in motels, hotels and other residential facilities and bed and breakfast establishments

Any other use is considered to be improper use and may result in personal injury or damage to property. Melitta® is not liable for damage caused by improper use.

Please observe the following instructions to avoid injuries in case of misuse:

- The appliance must not be placed in a cupboard during operation.
- Connect the appliance only to a properly installed earthed socket.
- The appliance must always be disconnected from the power supply when unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- During operation, parts of the appliance such as the steam outlet at the filter become very hot. Avoid touching these parts and avoid contact with hot steam.
- Do not open the filter holder during brewing.
- The hotplate becomes very hot during use and remains hot for a long time after the brewing process. Contact with the hot plate can cause burns, so avoid touching it.
- Make sure that the power cable does not touch the hot plate.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged.
- Do not allow the power cable to come into contact with liquids.
- Never immerse the appliance in water.
- Do not use the jug in the microwave
- Do not clean the parts that come into contact with food with aggressive cleaning agents or scouring cream. Remove detergent residues with clean water. Further information on cleaning can be found under „Cleaning and care“.
- This appliance can be used by children from 8 years of age or older if they are supervised or have been instructed in the safe use of the equipment and have understood the potential hazards.

GB

Cleaning and maintenance must not be carried out by children, unless they are 8 years or older and are supervised. Keep the appliance and the power cable away from children under 8 years of age.

- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Replacement of the power cable and all other repairs may only be carried out by Melitta® Customer Service or by an authorised repair shop.

2. Before first use

- Ensure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the identification label on the base of the appliance.
- Connect the appliance to the mains power. Cable which is not required, can be stored in the cable spool ①.
- Set the current time using the buttons 'H' and 'M' ②. It is possible to speed this up by holding in the respective button. The display will switch to standby mode after 15 minutes of no activity. Only the time and possibly the timer symbol will be displayed. Press any button to activate the full display again.
- All appliances are tested for fault free operation when they are produced. Some residual water may be left behind after this test. Rinse the appliance twice with the maximum amount of water without a coffee filter or ground coffee in order to clean it. To do this, fill the water tank ⑥ up to the 8 cup level marker, then press the setting for using ground coffee ⑮ and turn the appliance on ④.
- The appliance has a variety of features for the best coffee enjoyment and ease of use. These features are explained below.

3. Set water hardness

Depending on water hardness lime scale may build up in the appliance. This increases the appliance's energy consumption as lime scale on the heating element can prevent the water heating effectively. To avoid damage the appliance must be descaled regularly. The descaling display helps you in this. If the CALC-button ③ is permanently lit this shows that the appliance needs to be descaled.

The appliance is pre-set for a high level of water hardness (level 4). You can find out the level of water hardness in your area by asking your local water provider or by using water hardness measuring strips available in the shops. For softer water the descaling display can be adjusted to descale less often.

- Hold down the CALC-button ③ and by briefly pressing the m-button ② set the desired level of water hardness. The hardness setting will then show in the display
- Once you have set the desired level of water hardness, let go of the CALC-button.
  Your settings are now saved.
- The settings and display are shown in the table.

Hardness setting	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Display ②	1	2	3	4

Please note:

- Water hardness cannot be programmed while brewing.
- The last water hardness level chosen remains even after removing the power cable.

4. Setting the hotplate

Keeping coffee warm on the hotplate affects the taste of your coffee. To avoid this you should enjoy your coffee fresh, by drinking it as soon after brewing as possible. Unnecessary warming also uses valuable energy. The factory settings for the appliance are for 40 minutes of warming. After this the hotplate turns off automatically. This time can be changed as needed:

- Hold down the "Start/Stop" button ④ and by briefly pressing the M-button ② set the desired time (20, 40 or 60 minutes). The current warming time will be shown in the display ②.
- Once you have set the desired warming time let go of the button. Your setting is now saved.
- The last setting chosen remains even after removing the power cable.

5. Coffee preparation

For aromatic coffee flavour and the best fit of your coffee filter in the filter holder we recommend using Melitta® coffee filters size 1x4®.

- Ensure that the power cable is plugged in.
- Open the lid on the water tank ⑤.
- Pour the required amount of cold water into the water tank using the glass jug. With the help of the level markings on the tank ⑥ you can select the required number of cups (2/4/6/8/10).
- Close the water tank lid and place the glass jug with closed lid in the appliance.
- Set the number of cups ⑦ to the amount of water in the water tank ⑥. The number of cups is shown

in the display ②.
Note: Ensure that the selected number of cups corresponds to the amount of water in the water container ⑧. Please note that when making coffee all the water in the water tank is used. If the number of cups and the amount of water do not correspond to each other then this can lead to you not getting the coffee flavour you would like.

5.1 Using coffee beans

- When the bean container is completely full, you can brew enough coffee for 10 cups 2 or 3 times. Roasted coffee beans lose their flavour. Only fill coffee beans in the container which will be used within a few days.
- Open the bean container lid and fill with coffee beans ⑨. Then close the lid.
  Note: To ensure the grinder functions perfectly do not use caramelised coffee beans. Do not put ground coffee in the bean container.
- Open the swivel filter ⑩ to the left.
- Fold a Melitta® 1x4® coffee filter at the embossed seams and place it in the filter holder ⑪. Use your hand to press the filter in to ensure the best fit.
- Swivel the filter back into the appliance. An audible click indicates that the filter is in place.
- Set the grinding fineness. Turn the "grinding fineness regulator" clockwise to set a finer grinding fineness. Turn it anti-clockwise to set a coarser grinding fineness ⑫.
  Note: The grinding fineness basically influences the flavour of the coffee. If the grinding fineness is too fine, the coffee will have a bitter taste. If the grinding fineness is too coarse, the coffee will taste acidic.
- Press the button to select coffee strength ⑬. The selected coffee strength is shown in the display ②. One coffee bean is for mild, two beans for medium and three beans for strong.
- Turn the appliance on using the start button ON/OFF ④. Coffee preparation begins and the green LED flashes.
- When the coffee is ready the green LED ④ is illuminated but stops flashing. The hot plate keeps your coffee warm and switches off automatically after the time you have set (see point 4). This avoids the unnecessary use of electricity and saves energy. You can of course turn the appliance off manually at any time ④.
- The drip stop ⑭ prevents coffee dripping when you remove the jug from the appliance.
- The used coffee filter can be disposed of simply and easily using the removable filter insert.

5.2 Using ground coffee

- To use ground coffee select the ground coffee setting ⑮.
- Open the swivel filter to the left ⑩.
- Fold a Melitta® 1x4® coffee filter at the embossed seams and place it in the filter holder ⑪. Use your hand to press the filter in to ensure the best fit.
- Put the ground coffee in the coffee filter. The amount of coffee you use depends on your personal taste. We recommend using 6-8 g of ground coffee per cup.
- Swivel the filter back into the appliance. An audible click indicates that the filter is in place.
- Turn the appliance on using the "Start/Stop" button ④. Coffee preparation begins and the green LED flashes.
- When the coffee is ready the green LED ④ is illuminated but stops flashing. The hot plate keeps your coffee warm and switches off automatically after the time you have set (see point 4). This avoids the unnecessary use of electricity and saves energy. You can of course turn the appliance off manually at any time ④.
- The drip stop ⑭ prevents coffee dripping when you remove the jug from the appliance.
- The used coffee filter can be disposed of simply and easily using the removable filter insert.

6. Timer Feature

The appliance is equipped with a TIMER. This allows you to start brewing coffee automatically at the time you set.

- Prepare the appliance as described in point 5. 'coffee preparation' but without pressing the "Start/Stop" button ④.
- To set the required start time, hold down the TIMER button ⑯. The first time you set it, the time indicator and the clock symbol will flash in the display ②. Set the required start time by repeatedly pressing the H and M buttons ②. It is possible to speed this up by holding in the respective button.
- Two seconds after you let go of the TIMER button the current time will be displayed again. The start time you selected is saved until a new time is selected or the appliance is removed from the power supply.
- Pressing the TIMER button ⑯ briefly activates the timer feature for automatic coffee preparation. The start time you set appears briefly in the display ②. The clock symbol in the display ② and the white LED are illuminated ⑯.
- The appliance starts preparing coffee automatically at the time you set.
- If you do not remove the appliance from the mains electricity or programme a new start time then the time previously set is saved.
- The TIMER feature can be deactivated at any time by pressing the TIMER button ⑯. The white LED ⑯ and the clock symbol ② are no longer illuminated.

7. Cleaning and care

7.1 Cleaning the exterior

- The housing and the water tank can be cleaned with a soft, damp cloth.
- The glass jug and lid and the filter insert are dishwasher safe.
- The hotplate can be cleaned with a soft, damp cloth when it is cold.

For the best coffee flavour we recommend cleaning the bean container, the grinder and the ground coffee chute regularly. This is easiest when the bean container and the grinder are completely empty.

GB

7.2 Cleaning the grinder

Note: You can call up cleaning and care instructions by using the QR code.

Clean the grinder if you see visible soiling. After each time you clean the grinder, you should also clean the ground coffee chute.

- Empty the bean container. Allow the grinder to grind itself empty. Do this by fitting a filter in the filter insert ⑪ and starting the grinding process with the "Start/Stop" button ④.
- Turn the grinding fineness regulator until the two triangles point towards each other ⑰. Pull the grinding fineness regulator vertically upwards out of the appliance ⑰.
- Clean all parts of the grinder with the brush.
- Clean the lower grinding disc ⑳, the gap ㉑ and the entrance to the ground coffee chute ㉒. You can remove loose ground coffee with a vacuum cleaner. Loosen caked-on ground coffee with the brush.
- Pull the silicone ring off the disc carrier ⑱.
- You can remove the ground coffee from the grinding ring by tapping it lightly. You can also remove the ground coffee with a vacuum cleaner. If it is heavily soiled, you can clean the grinding ring under running water. Allow the grinding ring to dry completely.
- Reassemble the grinding fineness regulator. Make sure you press the silicone gasket evenly and as far as it will go into the grinding ring.
- To lock the grinding ring, turn it to the position shown ⑲.
- Insert the grinding fineness regulator vertically into the appliance. The two triangles must point towards each other ⑰. Turn the grinding fineness regulator clockwise up to the stop to lock it.

Clean the ground coffee chute:

- Holding the appliance in both hands carefully lay it on its back.
- Now you can firstly clean the area above the swivel filter with the brush and a damp cloth.
- To open the ground coffee chute ㉑ hold down the button for ground coffee o for 5 seconds.
- The ground coffee chute flap opens and the chute can be cleaned with the brush..
- To close the flap on the ground coffee chute hold down the button for ground coffee o for 5 seconds.
- Put the swivel filter j back in place and stand the appliance up again.

Descaling:

Based on the water hardness you have set (see point 3) the appliance should be descaled soon after the CALC ③ indicator lights up.

- Measure out the descaling fluid according to the manufacturers instructions and pour it into the water tank. We recommend using Melitta® "Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines".
- Briefly press the CALC button ③. The red LED starts to flash ③.
- The current time and 'CALC' appear alternately in the display ②.
- The descaling process runs automatically. To remove even heavy calcification the descaling process takes about 25 minutes.
- **Attention:** Only by running the complete descaling process can all limescale deposits be removed. Only then does the Calc LED ③ go off. Therefore the descaling process should not be interrupted.
- After the descaling process has been completed the light in the CALC button ③ goes off. The appliance turns off automatically.
- To completely remove any deposits from descaling, the appliance must be rinsed twice with the maximum amount of water without coffee, after the descaling process has ended. Proceed as described in point 2.

8. Note on disposal

- Appliances labelled with this symbol are subject to European guidelines for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Electric appliances do not go in the household bin. Dispose of the appliance in an environmentally friendly way using suitable collection systems.
- Packaging materials are raw materials and can be recycled. Please recycle them.

9. Troubleshooting

Problem/display on	Cause	Action
F-01	The grinding fineness regulator is not locked.	Insert the grinding fineness regulator again and lock it ⑰, see section 7.2
F-02	The grinder and/or the ground coffee chute are blocked.	Clean the grinder, see section 7.2
F-03	There are no coffee beans in the bean container.	Fill the bean container.
	The coffee beans do not fall into the grinder.	Tap lightly on the bean container. Clean the bean container.
F-04	The flap in the ground coffee chute is blocked.	Check the ground coffee chute for foreign objects and, if necessary, remove any foreign objects, see section 7.2

GB

Cher client, chère cliente,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre cafetière filtre AromaFresh. Nous vous souhaitons entière satisfaction.

Si vous souhaitez avoir des renseignements complémentaires ou si vous avez des questions, veuillez-vous adresser à Melitta® ou visitez notre site Internet www.melitta.fr, www.melitta.be

FR

Pour votre sécurité

CE L'appareil est conforme aux normes européennes en vigueur.

L'appareil a été contrôlé et certifié par des instituts de tests indépendants.

Veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi dans leur intégralité. Afin d'éviter tout danger, respectez les consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi. Melitta® décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un non-respect des consignes.

1. Consignes de sécurité

Cet appareil est conçu pour être utilisé à la maison et pour des utilisations similaires comme –

- dans les cuisines pour les employés de magasins, bureaux et autre zones commerciales
- dans les établissements agricoles
- dans les motels, hôtels et autres établissements d'hébergement

Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. Melitta® ne peut pas être tenue responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée.

Veuillez respecter les instructions suivantes pour éviter toutes blessures causées par une mauvaise utilisation:

- Ne pas placer l'appareil dans une armoire pendant l'utilisation.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant mise à la terre et correctement installée.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il est laissé sans surveillance ou avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Pendant le fonctionnement, des parties de l'appareil, comme la sortie de la vapeur au niveau du filtre, peuvent devenir très chaudes. Éviter de toucher ces parties et tout contact avec la vapeur chaude.
- Ne pas ouvrir le porte-filtre pendant la préparation.
- La plaque chauffante devient très chaude pendant le fonctionnement et reste chaude pendant longtemps après la préparation. Tout contact avec la plaque chauffante peut causer des brûlures et doit donc être évité.
- S'assurer que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec la plaque chauffante.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Le cordon d'alimentation ne doit en aucun cas entrer en contact avec des liquides.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas mettre la verseuse au micro-ondes.
- Ne pas nettoyer les parties entrant en contact avec de la nourriture avec des produits de nettoyage agressifs ou une crème

à récurer. Nettoyer les résidus de détergent à l'eau claire. Vous trouverez de plus amples informations sur le nettoyage dans la partie « Nettoyage et entretien ».

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits quant à l'utilisation de l'appareil et aux dangers associés et s'ils ont compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient au minimum 8 ans et soient surveillés. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être mis hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil et aux dangers associés et si elles ont compris les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le remplacement du cordon d'alimentation et toute autre réparation doivent uniquement être effectués par le service après-vente de Melitta® ou par un réparateur agrée.

2. Avant la première utilisation

- S'assurer que le voltage d'alimentation électrique du foyer correspond à celui indiqué sur l'étiquette d'identification à la base de l'appareil.
- Brancher l'appareil au réseau électrique. La partie du cordon qui n'est pas nécessaire peut être rangée dans l'espace prévu à cet effet ①.Régler l'heure grâce aux boutons 'H' et 'M' ②. Une avance rapide est possible en maintenant le bouton concerné enfoncé. L'affichage de l'écran passe en mode veille au bout de 15 minutes sans activité, seuls l'heure et éventuellement l'icône du minuteur sont affichés. En appuyant sur une touche quelconque, l'écran s'affiche à nouveau dans son intégralité. Le parfait fonctionnement de tous les appareils est contrôlé lors de la production. De l'eau résiduelle peut rester après ce test. Afin de nettoyer l'appareil, rincez-le deux fois avec la quantité maximum d'eau, sans filtre à café ni café moulu. Pour ce faire, remplir le réservoir d'eau ⑥ jusqu'au marqueur de niveau de 8 tasses, puis appuyer sur le paramètre pour utiliser du café moulu ⑮ et allumer l'appareil ④.
- Pour un plaisir optimal de café et pour une manipulation confortable, l'appareil est équipé de différentes fonctions. Ces fonctions sont expliquées ci-dessous.

3. Réglage de la dureté de l'eau

Selon la dureté de l'eau, l'appareil peut s'entartrer avec le temps. Lorsque l'appareil est entartré, la consommation d'énergie augmente puisque la couche de calcaire dans l'élément chauffant empêche une diffusion optimale de l'énergie de chauffe dans l'eau. Afin d'éviter tout dommage, l'appareil doit être régulièrement détartré. À ce sujet, l'indicateur d'entartrage vous aide. L'éclairage continu et rouge du bouton de détartrage ③ vous signale que vous devez détartrer l'appareil.

À la livraison, l'appareil est préréglé avec une dureté de l'eau élevée (niveau 4). Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de l'eau de votre région auprès de votre fournisseur d'eau local ou l'établir à l'aide d'une bandelette de mesure de la dureté de l'eau disponible dans le commerce.

Dans le cas d'une eau plus douce, l'indicateur d'entartrage peut être ajusté de manière appropriée pour un détartrage moins fréquent :

- Maintenez le bouton de détartrage ③ pressé et réglez le degré souhaité de dureté de l'eau en pressant brièvement le bouton « M » ②. Le réglage du degré de dureté apparaît dans l'écran d'affichage.
- Une fois que vous avez paramétré le degré souhaité de dureté de l'eau, relâchez le bouton de détartrage. Votre réglage est enregistré.
- Pour les paramétrages et indicateurs, référez-vous au tableau.

Réglage du degré de dureté	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Affichage sur l'écran ②	1	2	3	4

Attention:

- La dureté de l'eau ne peut pas être programmée pendant que du café passe.
- Le dernier paramétrage choisi de degré de dureté

FR

est conservé même après le débranchement de l'appareil.

4. Réglage du maintien au chaud du café

Le goût du café change lors d'un maintien prolongé au chaud sur la plaque chauffante. Afin d'éviter cela, vous devriez, si possible, boire votre café après sa préparation. De plus, une un maintien au chaud inutile du café coûte en énergie. À la livraison, l'appareil est paramétré avec un maintien au chaud de 40 minutes. L'appareil s'éteint ensuite automatiquement. Si besoin, cette durée peut être modifiée :

FR

- Maintenez le bouton de mise en marche ④ pressé et réglez la durée souhaitée de conservation de la chaleur (20, 40 ou 60 minutes) en pressant brièvement le bouton « M » ②. La durée souhaitée de conservation de la chaleur apparaît dans l'écran d'affichage ②.
- Une fois que vous avez paramétré la durée souhaitée de conservation de la chaleur, relâchez les boutons. Votre réglage est enregistré.
- La dernière durée de maintien au chaud choisie est conservée même après le débranchement de l'appareil.

5. Préparation du café

Pour un café encore plus aromatique et une parfaite adéquation avec le porte-filtre, nous recommandons l'utilisation des filtres à café Melitta® de taille 1x4®.

- S'assurer que le cordon d'alimentation est branché.
- Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau ⑤.
- À l'aide de la verseuse en verre, remplir le réservoir d'eau avec la quantité d'eau froide souhaitée. Grâce à l'échelle de niveau d'eau du réservoir ⑥, il est possible de sélectionner le nombre de tasses souhaité (2/4/6/8/10).
- Fermer le couvercle du réservoir d'eau et placer la verseuse en verre avec le couvercle fermé dans l'appareil.
- Régler le nombre de tasses ⑦ en fonction de la quantité d'eau présente dans le réservoir d'eau ⑥. Le nombre de tasses est affiché sur l'écran ②.
  Note : s'assurer que le nombre de tasses correspond à la quantité d'eau dans le réservoir d'eau ⑧. Veuillez noter que, lors de la préparation du café, toute l'eau présente dans le réservoir d'eau est utilisée. Si le nombre de tasses et la quantité d'eau ne correspondent pas, vous pourriez ne pas obtenir le résultat escompté.

5.1 Utilisation de café en grains

- Lorsque le réservoir à grains est entièrement rempli, vous pouvez préparer jusqu'à 2 ou 3 fois suffisamment de café pour 10 tasses. Avec le temps, les grains de café torréfiés perdent leur saveur. Remplir le réservoir seulement avec des grains que seront utilisés en quelques jours.
- Ouvrir le couvercle du réservoir à grains et le remplir de grains de café ⑨. Puis fermer le couvercle.
  Note : pour garantir le parfait fonctionnement du moulin, ne pas utiliser de grains de café caramélisés. Ne pas verser de café moulu dans le réservoir à grains.
- Ouvrir le porte-filtre ⑩ en le faisant pivoter vers la gauche.
- Prendre un filtre à café Melitta® 1x4® et le plier au niveau des coutures en relief. Ensuite le placer dans le porte-filtre ⑪ en le poussant à la main afin de garantir un parfait positionnement.
- Pivoter le porte-filtre afin qu'il soit à nouveau dans l'appareil.. Un clic audible indique que le porte-filtre est en place.
- Régler la finesse de mouture. Tourner la molette de réglage de la finesse de mouture dans le sens des aiguilles d'une montre afin de régler une mouture plus fine. La tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de régler une mouture plus grossière ⑫.
  Remarque : la finesse de mouture a une influence déterminante sur le goût du café. Si la mouture est trop fine, le café aura un goût amer. Si elle est trop grossière, le café aura un goût acide.
- Appuyer sur le bouton pour sélectionner l'intensité du café ⑬. L'intensité du café sélectionnée est affichée sur l'écran ②. Un grain de café signifie doux, deux grains médium et trois grains fort.
- Débuter la préparation en appuyant sur de la touche « Marche/Arrêt » ④. La LED verte clignote quand la préparation commence.
- Lorsque le café est prêt, la LED verte ④ est allumée mais arrête de clignoter. La plaque chauffante maintient votre café au chaud et s'éteint automatiquement après la fin de la durée de maintien au chaud programmée (voir point 4). Cela évite une consommation énergétique inutile et économise de l'énergie.. Bien sûr, il est possible d'éteindre l'appareil manuellement à tout moment ④.
- Le système anti-goutte ⑭ empêche que des gouttes de café coulent quand vous retirez la verseuse de l'appareil.
- Le filtre à café utilisé peut être simplement et facilement retiré à l'aide du porte-filtre amovible pour être ensuite jeté.

5.2 Utiliser du café moulu

- Pour utiliser du café moulu, sélectionner le paramètre café moulu ⑮.
- Ouvrir le porte-filtre en le pivotant vers la gauche ⑩.
- Plier un filtre à café Melitta® 1x4® au niveau des coutures en relief. Ensuite le placer dans le porte-filtre ⑪ en le poussant à la main afin de garantir un parfait positionnement.
- Mettre le café moulu dans le filtre à café. La quantité de café utilisée dépend de vos goûts. Nous vous recommandons d'utiliser 6-8 g de café moulu par tasse.
- Pivoter le porte-filtre afin qu'il soit à nouveau dans l'appareil. Un clic audible indique que le porte-filtre est en place.
- Débuter la préparation en appuyant sur de la touche « Marche/Arrêt » ④. La LED verte clignote quand la préparation commence.
- Lorsque le café est prêt, la LED verte ④ est allumée mais arrête de clignoter. La plaque chauffante maintient votre café au chaud et s'éteint automatiquement après la fin de la durée de maintien au chaud programmée (voir point 4). Cela évite une consommation énergétique inutile et économise de l'énergie. Bien sûr, il est possible d'éteindre l'appareil manuellement à tout moment ④.
- Le système anti-goutte ⑭ empêche que des gouttes de café coulent r quand vous retirez la verseuse de l'appareil.

- Le filtre à café utilisé peut être simplement et facilement retiré à l'aide du porte-filtre amovible pour être ensuite jeté.

6. Fonction Timer pour un départ programmé

L'appareil est équipé d' une fonction de départ programmé (« TIMER »). La préparation du café démarre ainsi automatiquement à l'heure programmée.

- Préparer l'appareil comme décrit dans le point 5 « préparation du café » mais sans appuyer sur de la touche « Marche/Arrêt » ④.
- Pour régler l'heure de départ souhaitée, maintenir le bouton TIMER appuyé ⑯. La première fois que vous le réglez, l'indicateur d'heure et le symbole de l'horloge clignoteront sur l'écran ②. Définir l'heure de départ souhaité en appuyant de façon répétée sur les boutons H et M ②. Une avance rapide est possible en maintenant le bouton concerné enfoncé.
- Deux secondes après avoir relâché le bouton TIMER, l'heure actuelle s'affiche à nouveau. L'heure de départ choisie est sauvegardée jusqu'à ce qu'une nouvelle heure soit paramétrée ou que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- Appuyer brièvement sur le bouton TIMER ⑯ active la fonction de départ programmé pour une préparation automatique du café. L'heure de départ paramétrée apparaît brièvement sur l'écran ②. Le symbole de l'horloge sur l'écran ② et la LED blanche sont allumés ⑯.
- L'appareil commence à préparer le café automatiquement à l'heure que vous avez programmée.
- Si vous ne débranchez pas l'appareil ou si vous ne programmez pas une nouvelle heure de démarrage, alors l'heure réglée précédemment est sauvegardée.
- La fonction TIMER peut être désactivée à tout moment en appuyant à nouveau sur le bouton TIMER ⑯. La LED blanche ⑯ et le symbole de l'heure ② s'éteignent.

7. Nettoyage et entretien

7.1 Nettoyage extérieur

- L'extérieur de la machine et le réservoir d'eau peuvent être nettoyés avec un chiffon doux et humide.
- La verseuse en verre, son couvercle et le porte-filtre sont lavables au lave-vaisselle.
- La plaque chauffante peut être nettoyée avec un chiffon doux et humide lorsqu'elle est froide.

Pour la meilleure des saveurs, nous recommandons de nettoyer régulièrement le réservoir à grains, le moulin et le réservoir à café moulu. C'est plus simple lorsque le réservoir à grains et le moulin sont entièrement vides.

7.2. Nettoyage du moulin

Remarque : les conseils de nettoyage et d'entretien sont accessibles au moyen d'un QR code.

Nettoyer le moulin en cas de salissures visibles. Veiller également à nettoyer l'ouverture prévue pour le café moulu après chaque nettoyage du moulin.

- Vider le réservoir à grains. Laisser le moulin se vider complètement. Pour ce faire, placer un filtre à café dans le support-filtre ⑪ et démarrer la mouture du café à l'aide de la touche « Marche/Arrêt » ④.
- Tourner la molette de réglage de la finesse de mouture jusqu'à ce que les deux triangles soient alignés ⑰. Retire la molette de réglage de la finesse de mouture en la tirant vers le haut ⑰.
- Nettoyer toutes les pièces du moulin à l'aide du pinceau fourni.
- Nettoyer la meule du bas ⑳, la fente ㉑ et l'ouverture prévue pour le café moulu ㉒. Il est également possible d'aspirer le café moulu à l'aide d'un aspirateur. Utiliser le pinceau pour détacher les amas de café moulu incrustés.
  Retirer l'anneau en silicone du porte-disque ⑱.
- Tapoter légèrement sur l'anneau du moulin pour faire tomber le café moulu. Il est également possible de retirer le café moulu à l'aide d'un aspirateur. Si l'anneau du moulin est très encrassé, le nettoyer sous l'eau. Attendre que l'anneau du moulin soit complètement sec avant de le remettre en place.
- Replacer la molette de réglage de la finesse de mouture. Veiller à presser le joint en silicone uniformément et jusqu'au fond de l'anneau du moulin.
- Pour bloquer l'anneau du moulin, le tourner dans la position représentée sur la figure ⑲.
- Insérer la molette de réglage de la finesse de mouture verticalement dans l'appareil. Les deux triangles doivent être alignés ⑰. Pour verrouiller la molette de réglage, la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Nettoyer le réservoir à café moulu:

- Mettre l'appareil prudemment sur le dos en le tenant des deux mains.
- Il est maintenant possible de commencer par nettoyer la zone au-dessus du porte-filtre avec la brosse et un chiffon humide.
- Pour ouvrir le réservoir à café moulu ㉑, maintenir enfoncé le bouton pour café moulu o pendant 5 secondes.
- Le clapet du réservoir à café moulu s'ouvre et le réservoir peut être nettoyé avec la brosse.
- Pour fermer le clapet du réservoir à café moulu, maintenir enfoncé le bouton pour café moulu o pendant 5 secondes.
- Replacer le porte-filtre j et relever l'appareil.

Détartrage:

En accord avec la dureté de l'eau que vous avez préréglée (cf. point 3), le détartrage devrait être effectué dans un court délai suite à l'allumage du bouton de détartrage ③.

- Dosez le détartrant liquide selon les indications du fabricant et versez-le dans le réservoir à eau. Nous recommandons l'utilisation de Melitta® « Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines ».
- Pressez brièvement le bouton de détartrage ③ ; il commence à clignoter.
- L'heure actuelle et 'CALC' apparaissent alternativement sur l'écran ②.
- Le processus de détartrage se déroule automatiquement. Afin d'éliminer aussi les entartrages intenses, la durée du processus de détartrage est de 25 minutes. Le temps restant apparaît sur l'écran d'affichage.

FR

FR

- **Attention:** Les dépôts complets de calcaire seront éliminés uniquement par un processus de détartrage effectué entièrement et le bouton de détartrage s'éteint. Par conséquent, le processus de détartrage ne doit pas être interrompu avant l'écoulement des 25 minutes.
- Après le déroulement complet du processus de détartrage, le bouton de détartrage s'éteint. L'appareil s'éteint automatiquement.
- Après le processus de détartrage, vous devez faire fonctionner l'appareil deux fois avec la quantité d'eau maximale et sans café afin d'éliminer entièrement tous les restes de calcaire.

8. Traitement des déchets

- Les appareils portant le symbole sont soumis à la norme européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Les appareils électriques ne font pas partie des ordures ménagères. Éliminez l'appareil en respectant l'environnement, via des systèmes de collectes appropriés.
- Les matériaux d'emballage sont des matières premières et recyclables. Veuillez les réintégrer dans le circuit des matières premières.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

9. Problèmes

Problème/Indication à l'écran	Cause	Mesure
F-01	La molette de réglage de la finesse de mouture n'est pas verrouillée.	Remettre en place et verrouiller la molette de réglage de la finesse de mouture ⑰, voir chapitre 7.2.
F-02	Le moulin et/ou l'ouverture prévue pour le café moulu sont bloqués.	Nettoyer le moulin, voir chapitre 7.2.
F-03	Le réservoir à grains est vide.	Remplir le réservoir à grains.
	Les grains de café ne tombent pas dans le moulin.	Tapoter légèrement sur le réservoir à grains. Nettoyer le réservoir à grains.
F-04	Le clapet de l'ouverture prévue pour le café moulu est bloqué.	Vérifier qu'il n'y a pas de corps étranger dans l'ouverture prévue pour le café moulu et le retirer le cas échéant, voir chapitre 7.2.

Beste klant,

Hartelijk dank dat u gekozen hebt voor ons filterkoffiezetapparaat AromaFresh. Wij wensen u veel plezier met uw aankoop.

Wanneer u aanvullende informatie wenst of vragen heeft, kunt u contact opnemen met Melitta® of onze website bezoeken: www.melitta.nl, www.melitta.be

Voor uw veiligheid

CE Het apparaat voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.

Het apparaat is door onafhankelijke testinstituten gecontroleerd en gecertificeerd.

Neem de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing volledig door. Neem de veiligheids- en bedieningsinstructies in acht om gevaren te voorkomen. In geval van niet-naleving aanvaardt Melitta® geen aansprakelijkheid voor de eventueel ontstane schade.

1. Veiligheidsinstructies

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk of gelijkaardig gebruik, zoals:

- in de personeelskeuken van een winkel, kantoor of andere commerciële ruimte
- in een landbouwbedrijf
- in een hotel, motel, B&B of andere verblijfsvoorziening

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot lichamelijke of materiële schade. Melitta® is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Houd de volgende instructies in acht om verwondingen bij verkeerd gebruik te voorkomen:

- Gebruik het apparaat niet in een kast.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd, geaard stopcontact.
- Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact wanneer u het onbewaakt achterlaat, (de)monteert of reinigt.
- Tijdens het gebruik kunnen onderdelen van het apparaat, zoals de stoomuitloop bij de filterhouder, zeer heet worden. Raak deze onderdelen niet aan en vermijd contact met hete stoom.
- Open de filterhouder niet tijdens het koffiezetten.
- De warmhoudplaat wordt tijdens het gebruik zeer heet en blijft ook na het koffiezetten geruime tijd heet. Raak de warmhoudplaat niet aan om brandwonden te vermijden.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met de warmhoudplaat.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met vloeistoffen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik de kan niet in de magnetron.
- Reinig de onderdelen die in aanraking komen met voedsel niet met agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Verwijder resten van reinigingsmiddelen met zuiver water. Meer informatie over de reiniging van het apparaat vindt u onder „Reiniging en onderhoud“.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, op voorwaarde dat er iemand

NL

toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en ze begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn. Laat de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren door kinderen jonger dan 8 jaar. Ook bij kinderen vanaf 8 jaar dient er iemand toezicht te houden. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

NL

- Het apparaat mag gebruikt worden door mensen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of door mensen die niet over voldoende ervaring en/of kennis beschikken, op voorwaarde dat er iemand toezicht houdt of heeft uitgelegd hoe ze het apparaat veilig moeten gebruiken en ze begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het vervangen van het netsnoer en het uitvoeren van alle andere herstellingen mag uitsluitend gebeuren door de Melitta® Consumentenservice of door een erkende hersteller.

2. Voorafgaand aan de ingebruikneming

- Controleer of de netspanning in uw huis overeenstemt met de spanning vermeld op het typeplaatje onderaan het apparaat.
- Sluit het apparaat aan op het stroomnet. Het overtollige deel van het netsnoer kan worden opgeborgen in het snoercompartiment ①.
- Stel de tijd in met de knoppen “H” en “M” ②. Houd de knoppen ingedrukt om sneller vooruit te gaan. De kennisgeving van het display wisselt zonder activiteit na 15 minuten in de Standby-Modus, alleen de horloge tijd en eventueel het Timer-Symbool zullen worden zichtbaar. Door het aanraken van een willekeurige toets zal het heele Display worden getont.
- Als onderdeel van het productieproces wordt gecontroleerd of alle apparaten perfect functioneren. Het is mogelijk dat hierdoor waterresten achterblijven in het apparaat. Spoel het apparaat tweemaal met de maximale waterhoeveelheid, zonder filterzakje of koffie, om het te reinigen. Vul hiervoor het waterreservoir ⑥ tot de 8 kopjes-markering, druk vervolgens op de instelknop voor gemalen koffie ⑮ en schakel het apparaat in ④.
- Voor een optimaal koffiegenot en gebruiksvriendelijkheid is het apparaat uitgerust met verschillende functies. Deze functies worden hierna uitgelegd.

3. Waterhardheid instellen

Afhankelijk van de waterhardheid kan het apparaat met de tijd verkalken. Daardoor neemt ook het energieverbruik van het apparaat toe, aangezien de kalklaag op het verwarmingselement een optimale warmteoverdracht aan het water verhindert. Om schade te voorkomen, moet het apparaat regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingsindicator helpt u daarbij. Als de CALC-toets ③ continu rood brandt, moet het apparaat ontkalkt worden.

Het apparaat is bij levering ingesteld op water met een hoge hardheid (stand 4). Om de hardheid van uw water te kennen, kunt u navraag doen bij uw watermaatschappij of deze zelf meten met een normaal in de handel verkrijgbare teststrip.

Bij zachter water kan de ontkalkingsindicator ingesteld worden op minder vaak ontkalken:

- Houd de CALC-toets ③ ingedrukt en stel de gewenste waterhardheid in door kort te drukken op de m-toets ③. De ingestelde hardheidsgraad wordt getoond op het display.
- Als de gewenste waterhardheid is ingesteld, laat u de CALC-toets los. De instelling is dan opgeslagen.
- Wat de instellingen en aanduidingen betekenen, vindt u terug in onderstaande tabel.

Instelling hardheidsgraad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Weergave op het display ②	1	2	3	4

Belangrijk:

- Terwijl het apparaat bezig is met koffiezetten kan de waterhardheid niet geprogrammeerd worden.
- De laatst ingestelde hardheidsgraad blijft geprogrammeerd in het geheugen oog als de netstekker uitgetrokken wordt.

4. De warmhoudtijd instellen

Wanneer koffie gedurende langere tijd wordt warmgehouden op de warmhoudplaat, verandert hij van smaak. U drinkt uw koffie het best wanneer hij pas gezet is. Bovendien kost het onnodig warmhouden van koffie waardevolle energie. De warmhoudtijd is bij levering ingesteld op 40 minuten, daarna wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Desgewenst kan de warmhoudtijd veranderd worden:

- Houd de “Start/stop”-toets ④ ingedrukt en stel de

gewenste warmhoudtijd (20, 40 of 60 minuten) in door kort te drukken op de M-toets ②. De geselecteerde warmhoudtijd wordt weergegeven op het display ②.
- Als de gewenste warmhoudtijd geselecteerd is, laat u de toetsen los. De instelling is dan opgeslagen.
- De laatst ingestelde warmhoudtijd blijft geprogrammeerd in het geheugen als de netstekker uitgetrokken wordt.

5. Koffiezetten

Wij raden aan Melitta® filterzakjes 1x4® te gebruiken, aangezien deze optimaal in de filterhouder passen en resulteren in een aromatische koffie.

- Controleer of het apparaat aangesloten is op het stroomnet.
- Open het deksel van het waterreservoir ⑤.
- Vul het waterreservoir, met behulp van de glazen kan, met de gewenste hoeveelheid koud water. Aan de schaalaanduiding op het reservoir ⑥ kunt u het aantal kopjes aflezen (2/4/6/8/10).
- Sluit het deksel van het waterreservoir en plaats de glazen kan met gesloten deksel in het apparaat.
- Stel het aantal kopjes ⑦ in, passend bij de hoeveelheid water in het waterreservoir ⑥. Het aantal kopjes wordt weergegeven op het display ②.
  Opmerking: Zorg ervoor dat het geselecteerde aantal kopjes overeenstemt met de hoeveelheid water in het waterreservoir ⑧. Wanneer u koffie zet, zal al het water in het waterreservoir opgebruikt worden. Als het aantal kopjes niet overeenstemt met de hoeveelheid water, kan dit de smaak van de koffie negatief beïnvloeden.

5.1 Koffiebonen gebruiken

- Wanneer het bonenreservoir volledig vol is, kunt u voldoende koffie zetten voor 2 à 3 keer 10 kopjes. Gebrande koffiebonen verliezen hun aroma. Doe daarom niet meer koffiebonen in het bonenreservoir dan u de komende dagen zult gebruiken.
- Open het deksel van het bonenreservoir en vul het reservoir met koffiebonen ⑨. Sluit vervolgens het deksel.
  Opmerking: Gebruik geen gekaramelliseerde, geglazuurde of met suikerhoudende toevoegingen behandelde koffiebonen, anders zal het maalwerk mogelijk niet perfect werken. Doe geen gemalen koffie in het bonenreservoir.
- Zwenk de filterhouder ⑩ naar links.
- Vouw de randen van een Melitta® filterzakje 1x4® om en plaats het in de filterhouder ⑪. Druk het filterzakje met de hand in de filterhouder, zodat het goed blijft zitten.
- Zwenk de filterhouder terug in het apparaat. Een hoorbare klik bevestigt dat de filterhouder juist geplaatst is.
- Stel de maalgraad in. Draai de "maalgraadregelaar" met de wijzers van de klok mee om een fijnere maalgraad in te stellen. Draai tegen de wijzers van de klok in om een grovere maalgraad in te stellen ⑫.
  Aanwijzing: de maalgraad heeft een essentiële invloed op de smaak van de koffie. Als de maalgraad te fijn is, krijgt de koffie een bittere smaak. Als de maalgraad te grof is, smaakt de koffie zuur.
- Druk op de instelknop om de koffiesterkte te selecteren ⑬. De geselecteerde koffiesterkte wordt weergegeven op het display ②. Eén boon staat voor milde, twee bonen voor normale en drie bonen voor sterke koffie.
- Druk op de "Start/stop"-toets ④ om het apparaat in te schakelen. De groene led knippert en het apparaat begint koffie te zetten.
- Wanneer de koffie klaar is, brandt de groene led ④ continu. Na de bereiding houdt de warmhoudplaat de koffie warm tot de plaat na de ingestelde tijd (zie punt 4) automatisch uitgeschakeld wordt. Zo wordt onnodig stroomverbruik voorkomen en energie bespaard. Uiteraard kunt u het apparaat ook op elk moment handmatig uitschakelen ④.
- De druppelstop ⑭ zorgt ervoor dat er geen koffie meer uit de filter kan lekken zodra de kan uit het apparaat genomen is.
- Dankzij de uitneembare filterhouder kunt u de gebruikte filterzakjes eenvoudig en probleemloos verwijderen.

NL

5.2 Gemalen koffie gebruiken

- Selecteer de instelling voor gemalen koffie ⑮ om gemalen koffie te gebruiken.
- Zwenk de filterhouder ⑩ naar links.
- Vouw de randen van een Melitta® filterzakje 1x4® om en plaats het in de filterhouder ⑪. Druk het filterzakje met de hand in de filterhouder, zodat het goed blijft zitten.
- Doe de gemalen koffie in het filterzakje. Doseer volgens uw persoonlijke smaak. Wij raden aan 6-8 g gemalen koffie te gebruiken per kopje.
- Zwenk de filterhouder terug in het apparaat. Een hoorbare klik bevestigt dat de filterhouder juist geplaatst is.
- Druk op de "Start/stop"-toets ④ om het apparaat in te schakelen. De groene led knippert en het apparaat begint koffie te zetten.
- Wanneer de koffie klaar is, brandt de groene led ④ continu. Na de bereiding houdt de warmhoudplaat de koffie warm tot de plaat na de ingestelde tijd (zie punt 4) automatisch uitgeschakeld wordt. Zo wordt onnodig stroomverbruik voorkomen en energie bespaard. Uiteraard kunt u het apparaat ook op elk moment handmatig uitschakelen ④.
- De druppelstop ⑭ zorgt ervoor dat er geen koffie meer uit de filter kan lekken zodra de kan uit het apparaat genomen is.
- Dankzij de uitneembare filterhouder kunt u de gebruikte filterzakjes eenvoudig en probleemloos verwijderen.

6. Timerfunctie

Het apparaat is uitgerust met een timerfunctie. Zo kunt u het koffiezetten automatisch laten beginnen op een door u vooraf geprogrammeerd tijdstip.

- Bereid het apparaat voor zoals beschreven onder „5. Koffiezetten", maar druk niet op de "Start/stop"-toets ④.
- Om de gewenste starttijd in te stellen, houdt u de TIMER-knop ⑯ ingedrukt. Stel de gewenste starttijd in door zo vaak als nodig te drukken op de H-knop en de M-knop ②. Houd de knoppen ingedrukt om sneller vooruit te gaan. Wanneer u de timer voor het eerst instelt, knipperen de tijdsindicator en het kloksymbool in het display ②.
- Als u de TIMER-knop hebt losgelaten, wordt na

twee seconden weer het actuele uur weergegeven op het display. De ingestelde starttijd blijft opgeslagen tot er een anders starttijd wordt ingesteld, of tot de stekker van het apparaat wordt uitgetrokken.
- Door kort te drukken op de TIMER-knop ⑯ wordt de timerfunctie ingeschakeld voor de volgende zetbeurt. De ingestelde starttijd verschijnt kort op het display ②. Het kloksymbool op het display ② en de witte led ⑯ branden ter controle.
- Het apparaat begint automatisch koffie te zetten op het door u ingestelde tijdstip.
- Als u de stekker van het apparaat niet uittrekt of geen nieuwe starttijd instelt, blijft de ingestelde starttijd opgeslagen.
- Druk op de TIMER-knop ⑯ om de timerfunctie uit te schakelen. De witte led ⑯ en het kloksymbool ② stoppen met branden.

NL

7. Reiniging en onderhoud

7.1 Reiniging aan de buitenkant

- U kunt de behuizing en het waterreservoir reinigen met een zachte, vochtige doek.
- De glazen kan inclusief deksel en de filterhouder zijn vaatwasserbestendig.
- De warmhoudplaat kan, als ze koud is, gereinigd worden met een zachte, vochtige doek.

Voor een optimaal koffiearoma raden wij aan om het bonenreservoir, het maalwerk en de vulkoker regelmatig te reinigen. Dit gaat het gemakkelijkst wanneer het bonenreservoir en het maalwerk volledig leeg zijn.

7.2 Reiniging van het maalwerk

Aanwijzing: reinigings- en verzorgingsaanwijzingen kunt u oproepen met behulp van een QR-Code.

Reinig het maalwerk als u zichtbare verontreinigingen vaststelt. Na iedere reiniging van het maalwerk moet u ook het gemalen koffie-kanaal reinigen.
- Maak het bonenreservoir leeg. Laat het maalwerk leegmalen. Hiertoe plaatst u een filterzakje in het filterinzetstuk ⑪ en met de “Start/stop”-toets ④ start u het maalproces.
- Draai de maalgraadregelaar tot de beide driehoeken naar elkaar wijzen ⑰. Trek de maalgraadregelaar loodrecht naar boven uit het apparaat ⑰.
- Reinig alle delen van het maalwerk met het borsteltje.
- Reinig de onderste maalschijf ⑳, de gleuf ㉑ en de ingang naar het gemalen koffie-kanaal ㉒. Losse gemalen koffie kunt u opzuigen met een stofzuiger. Vastzittende gemalen koffie verwijdert u met het borsteltje.
- Trek de siliconenring af van de schijfdrager ⑱.
- De gemalen koffie in de maalring kunt u door licht uitkloppen verwijderen. U kunt de gemalen koffie ook verwijderen met een stofzuiger. Bij een sterke verontreiniging kunt u de maalring reinigen onder stromend water. Laat de maalring volledig drogen.
- Zet de maalgraadregelaar weer in elkaar. Let erop dat u de silicone afdichting gelijkmatig en tot de aanslag in de maalring drukt.
- Om de maalring te vergrendelen draait u deze naar de aangegeven positie ⑲.
- Plaats de maalgraadregelaar loodrecht in het apparaat. De beide driehoeken moeten naar elkaar wijzen ⑰. Draai de maalgraadregelaar met de wijzers van de klok mee tot aan de aanslag om deze te vergrendelen.

Reinig de vulkoker:
- Houd het apparaat voorzichtig met beide handen vast en leg het plat op de achterkant.
- Reinig eerst de ruimte boven de zwenkfilter met de borstel en een licht vochtige doek.
- Houd de knop voor gemalen koffie o 5 seconden ingedrukt om de vulkoker ㉑ te openen.
- De vulkoker klapt open en kan worden gereinigd met de borstel.
- Houd de knop voor gemalen koffie o 5 seconden ingedrukt om de klep van de vulkoker te sluiten.
- Plaats de zwenkfilter j terug en zet het apparaat weer rechtop.

Ontkalking:

Wanneer de CALC-led c begint te branden, op basis van de door u ingestelde waterhardheid (zie punt 3), mag u niet lang meer wachten om het apparaat te ontkalken. Dit doet u als volgt:
- Doseer de ontkalkingsvloeistof volgens de aanwijzingen van de fabrikant en giet de vloeistof in het waterreservoir. Wij raden aan Melitta® “Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“ te gebruiken.
- Druk kort op de CALC-knop ③. De rode led begint te knipperen ③.
- Op het display ② verschijnen afwisselend het actuele uur en „CALC“.
- Het ontkalkingsprogramma wordt automatisch uitgevoerd. Het ontkalkingsprogramma duurt ongeveer 25 minuten, zodat ook hardnekkige kalkafzetting kan worden verwijderd.
- **Opgelet:** Alleen als het ontkalkingsprogramma volledig wordt uitgevoerd, worden alle kalkresten verwijderd en gaat de CALC-led ③ uit. Daarom mag het ontkalkingsprogramma niet onderbroken worden.
- Als het ontkalkingsprogramma voltooid is, gaat het lampje van de CALC-knop ③ uit. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.
- Na het ontkalkingsprogramma moet het apparaat twee keer gespoeld worden met de maximale waterhoeveelheid, zonder koffie, om alle resten volledig te verwijderen. Doe dat zoals beschreven in punt 2.

8. Afdanking

- Apparaten die het symbool dragen, vallen onder de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn).
- Elektrische apparaten horen niet thuis in het restafval. Geef het apparaat af bij een geschikt inzamelpunt conform de milieuvoorschriften.
- Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen gerecycleerd worden. Zorg ervoor dat ze ingeleverd worden bij een afvalverwerkingsbedrijf.

9. Storingen

Storing/weergave op Beeldscherm	Oorzaak	Maatregel
F-01	De maalgraadregelaar is niet vergrendeld.	De maalgraadregelaar opnieuw plaatsen en vergrendelen ⑰, zie hoofdstuk 7.2
F-02	Het maalwerk en/of het gemalen koffie-kanaal zijn geblokkeerd.	Reinig het maalwerk, zie hoofdstuk 7.2
F-03	In het bonenreservoir zitten geen koffie-bonen.	Vul het bonenreservoir.
	De koffiebonen vallen niet in het maalwerk.	Klop lichtjes tegen het bonenreservoir. Reinig het bonenreservoir.
F-04	De klep in het gemalen koffie-kanaal is geblokkeerd.	Controleer het gemalen koffie-kanaal op vreemde voorwerpen en verwijder als nodig de vreemde voorwerpen, zie hoofdstuk 7.2

NL

Cara cliente, Caro cliente,

grazie per avere scelto la nostra macchina da caffè a cialde AromaFresh. Vi auguriamo che vi regali tanti momenti di piacere.

Se vi occorrono ulteriori informazioni o chiarimenti, rivolgetevi a Melitta® o visitate il nostro sito internet www.international.melitta.de

Per la vostra sicurezza

CE L'apparecchio è conforme alle direttive europee in vigore.

L'apparecchio è stato testato e certificato da istituti di controllo indipendenti.

Leggere accuratamente tutte le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Per evitare pericoli, si devono osservare le avvertenze sulla sicurezza e le istruzioni per l'uso. Melitta® non risponde di eventuali danni dovuti alla loro mancata osservanza.

IT

1. Avvertenze sulla sicurezza

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in aree simili, ad esempio:

- in cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali
- nelle aziende agricole
- in motel, hotel e altri alloggi residenziali e negli stabilimenti bed & breakfast

Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può provocare lesioni fisiche o danni materiali. Melitta® non si assume nessuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

Si prega di osservare le seguenti istruzioni per evitare lesioni dovute a uso improprio:

- L'apparecchio non deve essere collocato in un armadio durante il funzionamento.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa con messa a terra e installata correttamente.
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dall'alimentazione elettrica in mancanza di supervisione e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Durante il funzionamento, parti dell'apparecchio, come l'uscita del vapore sul filtro, diventano molto calde. Evitare di toccare queste parti ed evitare il contatto con il vapore caldo.
- Non aprire il portafiltro durante la bollitura.
- La piastra riscaldante diventa molto calda durante l'uso e rimane molto calda per un tempo considerevole dopo la fine della bollitura. Il contatto con la piastra scaldante può causare ustioni, quindi evitare di toccarla.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi la piastra scaldante.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non permettere che il cavo di alimentazione entri in contatto con liquidi.
- Non immergere mai in acqua l'apparecchio.
- Non usare la caraffa nel microonde
- Non pulire le parti che vengono a contatto con alimenti con detergenti aggressivi o creme abrasive. Rimuovere i residui di detergente con acqua pulita. Per ulteriori informazioni sulla pulizia si rimanda a „Pulizia e cura".
- Questo apparecchio può esse-

re utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni se accompagnati da adulti o istruiti all‘uso sicuro dell‘apparecchio e se hanno compreso i potenziali pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non abbiano 8 o più anni e siano sorvegliati. Tenere l‘apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- L‘apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza esperienza e/o conoscenza, a patto che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni in merito all‘uso dell‘apparecchio e ai rischi associati e le abbiano comprese.
- I bambini non devono giocare con l‘apparecchio.
- La sostituzione del cavo di alimentazione e tutte le altre riparazioni devono essere eseguite soltanto dal personale addetto al servizio clienti Melitta®.

2. Prima della preparazione del primo caffè

- Accertarsi che la tensione elettrica della propria abitazione corrisponda a quella indicata sull‘etichetta di identificazione applicata sulla base dell‘apparecchio.
- Connettere l‘apparecchio all‘alimentazione elettrica. Il cavo superfluo può essere conservato nell‘apposito avvolgicavo ①.
- Impostare l‘ora attuale con i pulsanti ‘H’ ed ‘M’ ②. Si può accelerare questa operazione tenendo premuto il rispettivo pulsante. Dopo 15 minuti di inattività il display commuta sulla modalità di standby, vengono visualizzati solo l’ora ed eventualmente il simbolo del timer. Premendo un tasto qualsiasi il display ritorna a essere visualizzato per intero.
- Durante la produzione, tutti gli apparecchi vengono testati per accertarsi che funzionino senza anomalie. Dopo questo test è possibile che all‘interno vi siano residui di acqua. Per pulire l‘apparecchio sciacquarlo per due volte con la quantità massima di acqua dopo aver tolto il filtro del caffè e il caffè macinato. A tale scopo, riempire il serbatoio d‘acqua ⑥ fino al contrassegno di 8 tazze, quindi premere l‘impostazione del caffè macinato ⑮ e accendere l‘apparecchio ④.
- L‘apparecchio ha una varietà di funzioni per facilitarne l‘utilizzo e consentire di gustare al meglio un ottimo caffè. Queste funzioni vengono spiegate di seguito.

3. Impostazione della durezza dell’acqua

In base alla durezza dell’acqua, l’apparecchio con il tempo può calcificarsi. Ciò provoca l’aumento del suo consumo di energia, infatti lo strato di calcare sul termoelemento impedisce il trasferimento ottimale dell’energia termica all’acqua. Per evitare danni occorre decalcificare regolarmente l’apparecchio. In questo caso si rivela utile l’indicazione del calcare. L’accensione permanente a luce rossa del tasto CALC c vi segnala che dovete decalcificare l’apparecchio.

Alla consegna, l’apparecchio è preimpostato su acqua molto dura (livello 4). Per sapere il grado di durezza dell’acqua disponibile sul posto, potete rivolgervi all’azienda locale fornitrice d’acqua oppure potete rilevarlo con le strisce di misura della durezza disponibili in commercio.

Se l’acqua è piuttosto dolce, si può impostare l’indicazione del calcare su intervalli di decalcificazione meno frequenti:

- tenere premuto il tasto CALC ③ e impostare il grado di durezza desiderato premendo brevemente il tasto „m“ ②. Il grado di durezza impostato viene indicato sul display.
- Dopo aver impostato il grado di durezza desiderato, rilasciare il tasto CALC. In tal modo si salva l’impostazione.
- Le impostazioni e le indicazioni sono riportate nella tabella.

Impostazione grado durezza	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Display ②	1	2	3	4

Si osservi:

- durante la bollitura non è possibile programmare la durezza dell’acqua.
- L’ultima impostazione selezionata per il grado di durezza rimane attiva anche se si stacca l’apparecchio dalla presa di corrente.

4. Impostazione del tempo di mantenimento calore

Se il caffè è tenuto troppo a lungo sulla piastra di mantenimento calore cambia gusto. Per evitare ciò si dovrebbe consumare il caffè quanto più presto possibile dopo la bollitura. Inoltre l’inutile mantenimento della temperatura costerebbe preziosa energia.

IT

Alla consegna, l'apparecchio è impostato a 40 minuti di mantenimento calore, dopo di che si spegne automaticamente. Se necessario, si può cambiare questo tempo:

- tenere premuto il tasto START ④ e impostare il tempo di mantenimento calore desiderato premendo brevemente il tasto „M" (20, 40 o 60 minuti). Il tempo di mantenimento calore attualmente selezionato viene indicato sul display ②.
- Dopo aver impostato il tempo di mantenimento calore desiderato rilasciare i tasti. In tal modo si salva l'impostazione.
- L'ultima impostazione selezionata per il tempo di mantenimento calore rimane attiva anche se si stacca l'apparecchio dalla presa di corrente.

5. Preparazione del caffè

Per un caffè dal sapore aromatico e per usare un filtro adatto per l'apposito supporto, consigliamo di usare i filtri per caffè Melitta® misura 1x4®.

IT

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato.
- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua ⑤.
- Versare la quantità desiderata di acqua fredda nel serbatoio usando la caraffa di vetro. Facendo riferimento ai contrassegni di livello riportati sulle pareti del serbatoio ⑥ si può scegliere il numero di tazze desiderato (2/4/6/8/10).
- Chiudere il serbatoio dell'acqua e mettere la caraffa di vetro con il coperchio chiuso nell'apparecchio.
- Impostare il numero di tazze ⑦ in base alla quantità di acqua presente nel serbatoio ⑥. Il numero di tazze viene indicato sul display ②.
  Nota bene: assicurarsi che il numero di tazze selezionato corrisponda alla quantità di acqua presente nel serbatoio ⑧. Accertarsi che tutta l'acqua presente nel serbatoio venga utilizzata quando si fa il caffè. Se il numero di tazze e la quantità d'acqua non coincidono tra di loro, si potrebbe pregiudicare l'aroma del caffè.

5.1 Uso dei chicchi di caffè

- Se il contenitore dei chicchi è completamente pieno, si può preparare per 2 o 3 volte una quantità di caffè sufficiente per 10 tazze. I chicchi di caffè tostati perdono il loro aroma. Riempire il contenitore solo con chicchi di caffè che verranno usati entro pochi giorni.
- Aprire il coperchio del contenitore e versarvi i chicchi del caffè ⑨. Quindi chiudere il coperchio.
  Nota bene: Per garantire il perfetto funzionamento del macinacaffè non usare chicchi di caffè caramellati. Non versare caffè macinato nel contenitore dei chicchi.
- Aprire il filtro orientabile ⑩ ruotandolo verso sinistra.
- Piegare il filtro del caffè Melitta® 1x4® lungo le cuciture in rilievo e posizionarlo nell'apposito supporto ⑪. Premere il filtro con le mani per garantire il miglior posizionamento.
- Ruotare il filtro per riportarlo dentro l'apparecchio. Un clic indica che il filtro è posizionato correttamente.
- Regolare il grado di macinazione. Ruotare il regolatore del grado di macinazione in senso orario per regolare un grado di macinazione più fine. Ruotarlo in senso antiorario per regolare un grado di macinazione più grossolano ⑫.
  Nota: il grado di macinazione incide notevolmente sul gusto del caffè. Se il grado di macinazione è troppo fine, il caffè avrà un gusto amaro. Se il grado di macinazione è troppo grossolano, il caffè avrà un gusto acidulo.
- Premere il pulsante per selezionare il gusto del caffè ⑬. Il gusto del caffè selezionato viene indicato sul display ②. Un chicco il caffè indica un gusto leggero, due chicchi un gusto medio e tre chicchi un gusto forte.
- Accendere l'apparecchio dal pulsante ON/OFF ④. Inizia la preparazione del caffè e il LED verde lampeggia.
- Quando il caffè è pronto, il LED verde ④ è acceso ma smette di lampeggiare. La piastra scaldante mantiene caldo il caffè e si spegne automaticamente dopo il tempo impostato (vedi punto 4). Ciò serve per evitare di sprecare corrente elettrica e per risparmiare energia. Ovviamente si può spegnere l'apparecchio manualmente in qualsiasi momento ④.
- L'arresto antigoccia ⑭ previene il gocciolamento del caffè quando la caraffa viene rimossa dall'apparecchio.
- Il filtro del caffè usato può essere smaltito semplicemente e facilmente usando l'inserto filtrante rimovibile.

5.2 Uso del caffè macinato

- Per usare il caffè macinato selezionare l'impostazione del caffè macinato ⑮.
- Aprire il filtro orientabile ruotandolo verso sinistra ⑩.
- Piegare il filtro del caffè Melitta® 1x4® lungo le cuciture in rilievo e posizionarlo nell'apposito supporto ⑪. Premere il filtro con le mani per garantire il miglior posizionamento.
- Mettere il caffè macinato nel filtro del caffè. La quantità di caffè che si può usare dipende dal proprio gusto personale. Noi consigliamo di usare da 6 grammi di caffè macinato per tazza.
- Ruotare il filtro per riportarlo dentro l'apparecchio. Un clic indica che il filtro è posizionato correttamente.
- Accendere l'apparecchio dal pulsante ON/OFF ④. Inizia la preparazione del caffè e il LED verde lampeggia.
- Quando il caffè è pronto, il LED verde ④ è acceso ma smette di lampeggiare. La piastra scaldante mantiene caldo il caffè e si spegne automaticamente dopo il tempo impostato (vedi punto 4). Ciò serve per evitare di sprecare corrente elettrica e per risparmiare energia. Ovviamente si può spegnere l'apparecchio manualmente in qualsiasi momento ④.
- L'arresto antigoccia ⑭ previene il gocciolamento del caffè quando la caraffa viene rimossa dall'apparecchio.
- Il filtro del caffè usato può essere smaltito semplicemente e facilmente usando l'inserto filtrante rimovibile.

6. Funzione timer

L'apparecchio è munito di un TIMER. Questo permette di avviare automaticamente l'erogazione del caffè all'ora impostata.

- Preparare l'apparecchio come descritto nel punto 5. 'Preparazione del caffè', ma senza premere il pulsante ON/OFF ④.
- Per impostare l'ora di avvio desiderata, tenere premuto il pulsante TIMER ⑯. La prima volta che viene impostato, sul display lampeggia l'indicatore dell'ora

e il simbolo dell'orologio ②. Impostare il tempo di avvio desiderato premendo ripetutamente i pulsanti H ed M ②. Si può accelerare questa operazione tenendo premuto il rispettivo pulsante.
- Due secondi dopo aver rilasciato il pulsante TIMER, sul display riappare l'ora attuale. Il tempo di avvio selezionato è memorizzato finché non si seleziona un nuovo tempo o finché l'apparecchio non viene staccato dalla corrente elettrica.
- Premendo brevemente il pulsante TIMER ⑯ si attiva la funzione del timer per la preparazione automatica del caffè. Il tempo di avvio impostato appare brevemente sul display ②. Sul display si illuminano il simbolo dell'orologio ② e il LED bianco ⑯.
- L'apparecchio inizia a preparare automaticamente il caffè all'ora impostata.
- Se l'apparecchio non viene staccato dalla corrente elettrica o se non si programma un nuovo tempo di avvio, rimane salvato l'ultimo tempo impostato.
- La funzione TIMER si può disattivare in qualsiasi momento premendo il pulsante TIMER ⑯. In tal caso il LED bianco ⑯ e il simbolo dell'orologio ② non sono più illuminati.

7. Pulizia e cura

7.1 Pulizia esterna

- L'alloggiamento e il serbatoio dell'acqua si possono pulire con un panno morbido inumidito.
- La caraffa di vetro, il suo coperchio e l'inserto filtrante sono resistenti al lavaggio in lavastoviglie.
- La piastra scaldante può essere pulita con un panno morbido inumidito dopo che si è raffreddata.

Per garantire un aroma ottimale del caffè, consigliamo di pulire regolarmente il contenitore dei chicchi, il macinacaffè e la tramoggia del caffè macinato. Questa operazione è più facile se il contenitore dei chicchi e il macinacaffè sono completamente vuoti.

7.2. Pulizia delle macine

Nota bene: è possibile accedere con un codice QR alle informazioni di pulizia e cura.

Pulire le macine quando presentano sporco visibile. Dopo ogni pulizia delle macine è consigliato pulire anche il vano del caffè in polvere.
- Svuotare il contenitore di caffè in grani. Far funzionare le macine per svuotarle. A tale scopo inserire un filtro nell'inserto filtro ⑪ e avviare la macinazione con il tasto "Start/Stop" ④.
- Ruotare il regolatore del grado di macinazione finché i due triangoli non puntino uno sull'altro ⑰. Estrarre il regolatore del grado di macinazione dall'apparecchio ⑰ tirandolo verticalmente verso l'alto.
- Pulire tutte le parti delle macine con il pennello.
- Pulire il disco di macinazione inferiore ⑳, la fessura ㉑ e l'ingresso del vano caffè in polvere ㉒. Il caffè in polvere sparso può essere aspirato con un aspirapolvere. Per staccare il caffè in polvere incrostato, usare il pennello.
- Staccare la guarnizione in silicone dal supporto portamacina ⑱.
- Il caffè in polvere nell'anello di macinazione può essere rimosso battendo leggermente. È possibile rimuovere il caffè in polvere anche con un aspirapolvere. In presenza di forte sporcizia è possibile lavare l'anello di macinazione sotto acqua corrente. Far asciugare completamente l'anello di macinazione.
- Riassemblare il regolatore del grado di macinazione. Fare attenzione a premere la guarnizione in silicone nell'anello di macinazione in modo uniforme e fino in fondo.
- Per bloccare l'anello di macinazione, ruotarlo nella posizione indicata ⑲.
- Inserire il regolatore del grado di macinazione nell'apparecchio tenendolo in verticale. I due triangoli devono puntare l'uno sull'altro ⑰. Per bloccare il regolatore del grado di macinazione girarlo in senso orario fino all'arresto.

Pulire la tramoggia del caffè macinato:
- tenendo l'apparecchio con ambedue le mani appoggiarlo con cautela sulla parte posteriore.
- a questo punto si può pulire prima l'area sopra il filtro orientabile con la spazzola e un panno inumidito.
- per aprire la tramoggia del caffè macinato ㉑ tenere premuto il pulsante del caffè macinato o per 5 secondi.
- la valvola della tramoggia si apre e si può pulire la tramoggia con la spazzola.
- per chiudere la valvola della tramoggia del caffè macinato tenere premuto il pulsante del caffè macinato o per 5 secondi.
- rimettere in posizione il filtro orientabile j e ricollocare l'apparecchio in posizione eretta.

Disincrostazione:

a seconda della durezza impostata per l'acqua (vedi punto 3) l'apparecchio dovrebbe essere disincrostato subito appena si accende l'indicatore luminoso CALC ③.
- Dosare il fluido anticalcare secondo le istruzioni del produttore e versarlo nel serbatoio dell'acqua. Si raccomanda di usare macchine da caffè con filtro Melitta® « Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines ».
- Premere brevemente il pulsante CALC ③. Il LED rosso inizia a lampeggiare ③.
- Sul display appare alternativamente l'ora attuale e 'CALC' ②.
- Il processo di disincrostazione viene eseguito automaticamente. Il processo di disincrostazione dura circa 25 per consentire di rimuovere anche il calcare più ostinato.
- **Attenzione:** è possibile rimuovere tutti i depositi di calcare soltanto se si esegue l'intero processo di disincrostazione. Solo a questo punto il LED Calc ③ si spegne. Si raccomanda quindi di non interrompere il processo di disincrostazione.
- Al termine del processo di disincrostazione, l'indicatore luminoso del pulsante CALC ③ si spegne. L'apparecchio si spegne automaticamente.
- Per rimuovere completamente i depositi di calcare, occorre sciacquare l'apparecchio al termine del processo di disincrostazione con il doppio della quantità massima di acqua senza caffè. Procedere come descritto nel punto 2.

8. Note sullo smaltimento

- Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo sono soggetti alla direttiva europea per apparecchi WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Gli apparecchi elettrici non si devono smaltire

IT

tra i rifiuti domestici. Si raccomanda di smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente, attraverso adeguati sistemi di raccolta.

- I materiali usati per l'imballo sono materie prime e quindi riciclabili. Si prega di riciclarle come materie prime.

9. Problemi

Anomalia/visualizzazione sullo schermo	Causa	Rimedio
F-01	Il regolatore del grado di macinazione non è bloccato.	Reinserire e bloccare il regolatore del grado di macinazione ⑰ vedere capitolo 7.
F-02	F-02 Le macine e/o il vano caffè in polvere sono bloccati.	Pulizia delle macine, vedere il capitolo 7.2
F-03	Il contenitore per caffè in grani non contiene chichi di caffè.	Riempire il contenitore per caffè in grani.
	I chicchi di caffè non cadono nelle macine.	Battere leggermente sul contenitore per caffè in grani. Pulire il contenitore per caffè in grani.
F-04	Lo sportello nel vano caffè in polvere è bloccato.	Controllare che non vi siano corpi estranei nel vano caffè in polvere e eventualmente rimuoverli, vedere il capitolo 7.2.

IT

Estimado cliente:

Gracias por haberse decidido por nuestra cafetera de filtro AromaFresh. Le deseamos que la disfrute mucho.

Si necesita más información o si tiene alguna duda, póngase en contacto con Melitta® o visítenos en la página de Internet www.international.melitta.de

Para su seguridad

CE El aparato cumple con las directivas europeas vigentes.

El aparato ha sido comprobado y certificado por empresas de certificación independientes.

Por favor, lea completamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Para evitar peligros debe observar las indicaciones de seguridad y de uso. Melitta® no se hace responsable de los daños causados por un incumplimiento de las mismas.

1. Indicaciones de seguridad

El electrodoméstico está previsto para su uso doméstico o en zonas similares, como

- cocinas para empleados, en tiendas, oficinas y otras áreas comerciales
- establecimientos agrícolas
- moteles, hoteles y otras instalaciones residenciales y establecimientos de cama y desayuno

Cualquier otro uso será considerado un uso inapropiado y puede causar lesiones personales o daños materiales. Melitta® no asume ninguna responsabilidad por los daños provocados por un uso inapropiado.

Observe las siguientes instrucciones para evitar lesiones en caso de un uso indebido:

- El electrodoméstico no debe colocarse en un armario durante el funcionamiento.
- Conecte el electrodoméstico únicamente a un enchufe con toma de tierra correctamente instalado.
- Se debe desconectar siempre el electrodoméstico de la alimentación eléctrica cuando no está bajo supervisión, cuando está en proceso de montaje o desmontaje o cuando se está limpiando.
- Mientras está en funcionamiento, algunas partes del electrodoméstico, como la salida de vapor en el portafiltros, alcanzan altas temperaturas. Evite tocar estas piezas y el contacto con el vapor caliente.
- No abra la canastilla del filtro mientras se prepara el café.
- La placa de cocción alcanza altas temperaturas durante el uso y permanece caliente durante largo tiempo una vez finalizada la preparación del café. No toque la placa de cocción cuando esté caliente, pues puede sufrir quemaduras.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no está en contacto con la placa de cocción.
- No utilice el electrodoméstico si el cable de alimentación está dañado.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con líquidos.
- No sumerja nunca el electrodoméstico en agua.
- No meta la jarra en el microondas.
- No limpie las partes que entran en contacto con alimentos con productos de limpieza agresivos

ni detergentes abrasivos. Elimine los restos de detergente con agua limpia. Encontrará más información sobre la limpieza en el apartado „Limpieza y cuidados“.

- Los niños de 8 años o mayores pueden utilizar este electrodoméstico siempre que estén supervisados o que hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y hayan entendido los posibles riesgos que implica. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto. Mantenga el electrodoméstico y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El electrodoméstico puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y/o conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del electrodoméstico y hayan entendido los posibles riesgos que implica su uso.
- Los niños no deben jugar con el electrodoméstico.
- Solamente el servicio de atención al cliente de Melitta® o un taller de reparaciones autorizado puede realizar la sustitución del cable de alimentación, así como cualquier otra reparación.

ES

2. Antes del primer uso

- Asegúrese de que el suministro eléctrico de su casa se corresponde con lo indicado en la placa de características situada en la base de su electrodoméstico.
- Conecte el electrodoméstico a la fuente de energía. El cable no utilizado puede guardarse en el carrete correspondiente ①.
- Ajuste la hora actual con los botones “H” y “M” ②. Existe la posibilidad de acelerar este proceso manteniendo pulsado el botón correspondiente. La pantalla cambia al modo en espera al cabo de 15 sin actividad; sólo se muestran la hora y, en caso dado, el símbolo del temporizador. Pulsar un botón cualquier para volver a visualizar la pantalla completa.
- Todos los electrodomésticos son probados para que funcionen debidamente cuando se fabrican. Es posible que tras esta prueba quede un poco de agua en el electrodoméstico. Enjuague el electrodoméstico dos veces con la máxima cantidad de agua y sin filtro de café ni café molido para limpiarlo.
  Para ello, llene el depósito de agua ⑥ hasta la marca de 8 tazas; seguidamente, pulse el ajuste para emplear café molido ⑮ y conecte el electrodoméstico ④.
- El electrodoméstico tiene una gran variedad de funciones para disfrutar al máximo del café y es fácil de usar. Estas funciones se explican más adelante.

3. Ajuste de la dureza del agua

En función de la dureza del agua, puede acumularse cal en el electrodoméstico. Esto aumenta el consumo de energía del electrodoméstico, ya que la cal incrustada en el elemento calefactor puede evitar que el agua se caliente de forma efectiva. Para evitar daños, se debe descalcificar el electrodoméstico con regularidad. La pantalla de descalcificación le ayudará. Si el botón CALC ③ está permanentemente encendido indica que se debe descalcificar el electrodoméstico.

El electrodoméstico está preajustado para un nivel alto de dureza del agua (nivel 4). Para conocer la dureza del agua de su zona, consulte a su proveedor local de agua o utilice las bandas de medición de dureza del agua que se venden en las tiendas. Si el agua es más blanda, se puede ajustar la pantalla de descalcificación para descalcificar con menos frecuencia.

- Mantenga presionado el botón CALC ③ y, pulsando brevemente el botón M ②, ajuste el nivel deseado de la dureza del agua. Seguidamente, el ajuste de dureza se mostrará en la pantalla.
- Una vez establecido el nivel de dureza deseado, suelte el botón CALC. Se han guardado sus ajustes.
- Los ajustes y la pantalla se muestran en la tabla.

Ajuste de dureza	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Pantalla ②	1	2	3	4

Tenga en cuenta que:

- La dureza del agua no se puede programar mientras se está preparando el café.
- El último nivel de dureza del agua escogido se mantiene incluso tras desconectar el cable de alimentación.

4. Ajuste de la placa de cocción

Mantener caliente el café en la placa de cocción afecta al sabor de su café. Para evitarlo, le recomendamos disfrutar de su café recién hecho, bebiéndolo lo antes posible una vez está preparado. Un calentamiento innecesario también consume energía valiosa. El electrodoméstico viene ajustado de fábrica para calentar durante 40 minutos. Después, la placa de cocción se apaga automáticamente. Este tiempo puede ajustarse en función de las necesidades:

- Pulse el botón "Inicio/Stop" ④ y, pulsando brevemente el botón M b, ajuste el tiempo deseado (20, 40 o 60 minutos). El tiempo actual de calentamiento se mostrará en la pantalla ②.
- Una vez establecido el tiempo de calentamiento deseado, suelte el botón. Se han guardado sus ajustes.
- El último ajuste escogido se mantiene incluso tras desconectar el cable de alimentación.

5. Preparación del café

Para conseguir el mejor sabor para su café y que el filtro de café encaje lo mejor posible en el portafiltros, recomendamos utilizar filtros de café 1x4® de Melitta®.

- Asegúrese de que el cable de corriente está conectado.
- Abra la tapa del depósito de agua ⑤.
- Vierta la cantidad necesaria de agua fría en el depósito de agua empleando la jarra de cristal. Puede seleccionar el número correcto de tazas (2/4/6/8/10) con la ayuda del indicador del nivel de agua en el depósito ⑥.
- Cierre la tapa del depósito de agua y coloque la jarra de cristal con la tapa cerrada en el electrodoméstico.
- Ajuste el número de tazas ⑦ a la cantidad de agua del depósito de agua ⑥. El número de tazas se mostrará en la pantalla ②.
  Nota: Asegúrese de que el número de tazas seleccionado se corresponde con la cantidad de agua del depósito ⑧. Tenga en cuenta que cuando se prepara el café se usa toda el agua del depósito. Si el número de tazas y la cantidad de agua no se corresponden, podría ser que no obtuviera el sabor de café deseado.

5.1 Utilizar granos de café

- Con el depósito de granos completamente lleno puede preparar suficiente café para 10 tazas 2 o 3 veces. Los granos de café tostado pierden su sabor. Introduzca en el depósito únicamente la cantidad de granos que usará en unos pocos días.
- Abra la tapa del depósito de granos y llénelo con granos de café ⑨. Seguidamente, vuelva a cerrar la tapa.
  Nota: Para asegurar que el molinillo funcione correctamente no debe emplear granos de café caramelizados. No vierta café molido en el depósito de granos de café.
- Abra el portafiltros giratorio ⑩ hacia la izquierda.
- Doble un filtro de café 1x4® de Melitta® por la costura en relieve y colóquelo en el portafiltros ⑪. Apriete el filtro con la mano para asegurarse de que encaja bien.
- Gire el portafiltros para volver a meterlo en el electrodoméstico. Un clic sonoro le indicará que está correctamente encajado.
- Ajusta el grado de molienda. Gira el regulador del grado de molienda en el sentido de las agujas del reloj para ajustar un grado de molienda más fino. Gira el regulador en sentido contrario para ajustar un grado de molienda más grueso ⑫.
  Nota: El grado de molienda influye significativamente en el sabor del café. Un grado de molienda demasiado fino hará que el café tenga un sabor amargo. Y si es demasiado grueso, el café tendrá un sabor ácido.
- Pulse el botón para seleccionar la intensidad del café ⑬. La intensidad de café seleccionada se mostrará en la pantalla ②. Un grano de café es para café suave, dos para medio y tres para fuerte.
- Ponga el electrodoméstico en marcha pulsando el botón "Inicio/Stop" ④. La preparación del café comienza y el LED verde comienza a parpadear.
- Cuando el café está preparado el LED verde ④ está iluminado, pero no parpadea. La placa de cocción mantiene el café caliente y se apaga automáticamente después del tiempo que haya establecido (véase el punto 4). Esto evita un consumo innecesario de electricidad y ahorra energía. Por supuesto, también puede apagar manualmente el electrodoméstico en cualquier momento ④.
- El sistema antigoteo ⑭ evita que el café gotee cuando retira la jarra del electrodoméstico.
- El filtro de café usado puede eliminarse con facilidad y limpiamente empleando el portafiltros extraíble.

5.2 Usar café molido

- Para usar café molido seleccione el ajuste para café molido ⑮.
- Abra el filtro giratorio hacia la izquierda ⑩.
- Doble un filtro de café 1x4® de Melitta® por la costura en relieve y colóquelo en el portafiltros ⑪. Apriete el filtro con la mano para asegurarse de que encaja bien.
- Inserte el café molido en el filtro de café. La cantidad de café que use depende de su gusto. Le recomendamos usar entre 6-8 g de café molido por taza.
- Gire el portafiltros para volver a meterlo en el electrodoméstico. Un clic sonoro le indicará que está correctamente encajado.
- Ponga el electrodoméstico en marcha pulsando el botón "Inicio/Stop" ④. La preparación del café comienza y el LED verde comienza a parpadear.
- Cuando el café está preparado el LED verde ④ está iluminado, pero no parpadea. La placa de cocción mantiene el café caliente y se apaga automáticamente después del tiempo que haya establecido (véase el punto 4). Esto evita un consumo innecesario de electricidad y ahorra energía. Por supuesto, también puede apagar manualmente el electrodoméstico en cualquier momento ④.
- El sistema antigoteo ⑭ evita que el café gotee cuando retira la jarra del electrodoméstico.
- El filtro de café usado puede eliminarse con facilidad y limpiamente empleando el portafiltros extraíble.

6. Función del temporizador

El electrodoméstico está equipado con un TEMPORIZADOR. Esto le permite iniciar la preparación del café automáticamente en el momento que haya ajustado.

- Prepare el electrodoméstico tal y como se describe en el punto 5. "Preparación del café" pero sin pulsar el botón de puesta en marcha "Inicio/Stop" ④.
- Para ajustar el tiempo de puesta en marcha, manten-

ES

ga pulsado el botón TIMER ⑯. La primera vez que lo ajuste, el indicador de hora y el símbolo del reloj parpadearán en la pantalla ②. Ajuste la hora de inicio deseada pulsando repetidamente los botones H y M ②. Existe la posibilidad de acelerar este proceso manteniendo pulsado el botón correspondiente.
- Dos segundos después de soltar el botón TIMER ⑯ se vuelve a ver la hora actual. La hora de inicio que ha seleccionado queda guardada hasta que se selecciona una hora nueva o se desconecta el electrodoméstico del suministro de corriente.
- Al pulsar brevemente el botón TIMER ⑯ se activa la función del temporizador para la preparación automática del café. La hora de inicio que ha ajustado aparece brevemente en la pantalla ②. El símbolo del reloj en la pantalla ② y el LED blanco se iluminan ⑯.
- El electrodoméstico inicia la preparación del café automáticamente a la hora que ha ajustado.
- Si no desconecta el electrodoméstico del suministro de corriente o no programa una nueva hora de puesta en marcha, la hora previamente ajustada se guarda.
- La función de TEMPORIZADOR puede desactivarse en cualquier momento pulsando el botón TIMER ⑯. El LED blanco y el símbolo de reloj ② se apagan.

ES

7. Limpieza y cuidados

7.1 Limpieza exterior

- Tanto la carcasa como el depósito de agua pueden limpiarse con un paño suave y húmedo.
- La jarra de cristal, la tapa y el portafiltros pueden lavarse en el lavavajillas.
- La placa de cocción se puede limpiar con un paño suave y húmedo cuando está fría.

Para obtener siempre un café con un sabor excelente recomendamos limpiar regularmente el depósito de granos de café, el molinillo y el compartimento de café molido. Esto es más fácil si el depósito de granos de café y el molinillo están vacíos.

7.2 Limpieza del molinillo

Nota: A través de un código QR se podrá acceder a las instrucciones de limpieza y conservación.

Limpia el molinillo cuando esté sucio. Después de limpiar el molinillo, también se debe limpiar la tolva para café molido.
- Vacía el depósito de granos. Deja que el molinillo se vacíe. Para ello debes colocar un filtro de papel en el soporte del filtro ⑪ e iniciar el proceso de molienda pulsando el botón "Inicio/Stop" ④.
- Gira el regulador del grado de molienda hasta que los dos triángulos se encuentren uno frente al otro ⑰. Saca el regulador del grado de molienda en sentido vertical de la cafetera ⑰.
- Limpia todas las piezas del molinillo con el cepillo.
- Limpia el disco de molienda inferior ⑳, la ranura ㉑ y la entrada a la tolva para café molido ㉒. El café molido que no esté adherido se puede eliminar con una aspiradora. Utiliza el cepillo para soltar el café molido adherido.
- Retira el anillo de silicona del soporte ⑱.
- Golpea ligeramente del aro del molinillo para eliminar los restos de café molido. También podrás eliminar el café molido con una aspiradora. Si se ha acumulado mucha suciedad, podrás limpiar el aro del molinillo con agua corriente. Deja que el aro del molinillo se seque completamente.
- Vuelve a ensamblar el regulador del grado de molienda. Presta atención a insertar la junta de silicona uniformemente hasta el tope del aro del molinillo.
- Gira el aro del molinillo a la posición indicada para bloquearlo ⑲.
- Introduce el regulador del grado de molienda en sentido vertical en la cafetera. Los dos triángulos deben situarse uno frente al otro ⑰. Para bloquear el regulador del grado de molienda gíralo en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.

Limpiar el compartimento de café molido:
- Sosteniendo el electrodoméstico con ambas manos túmbelo con cuidado sobre su parte trasera.
- Seguidamente puede limpiar primero la zona situada por encima del filtro giratorio con el cepillo y un paño húmedo.
- Para abrir el compartimento de café molido ㉑ mantenga pulsado el botón de café molido o durante 5 segundos.
- La tapa del compartimento de café molido se abre y el compartimento puede limpiarse con el cepillo.
- Para cerrar la tapa del compartimento de café molido mantenga pulsado el botón de café molido o durante 5 segundos.
- Vuelva a colocar el portafiltros giratorio j en su sitio y ponga el electrodoméstico de pie.
- Vuelva a colocar el aro de molinillo j en su sitio y cierre el soporte.

Descalcificación:

En función del nivel de dureza del agua que haya establecido (véase el punto 3), el electrodoméstico debe descalcificarse en cuanto se enciende el indicador CALC ③.

- Mida el líquido de descalcificación de acuerdo con las instrucciones del fabricante y viértalo en el depósito de agua. Recomendamos utilizar el descalcificador Melitta® «Anti CALC Bio Liquid» para cafeteras de filtro.
- Presione brevemente el botón CALC ③. El LED rojo empieza a parpadear ③.
- La hora actual y "CALC" aparecen alternativamente en la pantalla ②.
- El proceso de descalcificación se ejecuta automáticamente y elimina incluso las calcificaciones más resistentes. El proceso de descalcificación dura unos 25 minutos.
- Atención: Solo ejecutando el proceso de descalcificación completo es posible eliminar todos los depósitos de cal. Solo en este caso se apaga el LED CALC ③. Por tanto, no debe interrumpirse el proceso de descalcificación.
- Una vez completado el proceso de descalcificación se apaga la luz del botón CALC ③. El electrodoméstico se apaga automáticamente.
- Para eliminar completamente cualquier resto de la descalcificación, el electrodoméstico debe enjuagarse dos veces con la cantidad máxima de agua y sin café una vez que ha terminado el proceso de descalcificación. Proceda de la forma descrita en el punto 2.

8. Indicaciones para la eliminación

- Los electrodomésticos etiquetados con este símbolo ⊠ están sujetos a la directiva europea RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).
- Los dispositivos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Elimine el electrodoméstico de una manera respetuosa con el medio ambiente utilizando los sistemas adecuados de recolección.
- El material de embalaje es materia prima y puede reciclarse. Por favor, recíclelo.

9. Fallos

Fallo/indicador en pantalla	Causa	Solución
F-01	El regulador del grado de molienda no está bloqueado.	Volver a insertar el regulador del grado de molienda y bloquearlo ⑰, véase el capítulo 7.2
F-02	El molinillo y/o la tolva para café molido están bloqueados.	Limpiar el molinillo, véase el capítulo 7.2
F-03	No hay granos de café en el depósito de granos.	Llenar el depósito de granos.
	Los granos de café no llegan al molinillo.	Golpear ligeramente el depósito de granos. Limpiar el depósito de granos.
F-04	La tapa de la tolva para café molido está bloqueada.	Comprobar si hay cuerpos extraños en la tolva y retirarlos en su caso, véase el capítulo 7.2

ES

Kære kunder.

Tak fordi du har bestemt dig for en Melitta® kaffemaskine AromaFresh. Vi håber, du får megen glæde af den.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har spørgsmål, så er du velkommen til at henvende dig til Melitta® eller gå på vores hjemmeside www.melitta.dk

Sikkerhedsoplysninger

CE Maskinen opfylder sikkerhedskravene i de relevante europæiske direktiver.

Maskinen er blevet afprøvet og certificeret af uafhængige testinstitutter.

Læs altid sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen helt igennem. For at undgå farer, skal sikkerheds- og betjeningsoplysningerne iagttages. Melitta® overtager intet ansvar for skader, som opstår pga. tilsidesættelse af disse oplysninger.

1. Sikkerhedsoplysninger

Dette apparat er beregnet til brug i husstande eller lignende områder, såsom –

- i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og lignende kommercielle områder
- i landbrugsetablissementer
- i moteller, hoteller og andre overnatnings- og bed-and-breakfast etablissementer

Enhver anden brug betragtes som ukorrekt brug og kan medføre personskader eller materielle skader. Melitta® er ikke ansvarlig for skader forårsaget af ukorrekt brug.

Overhold venligst følgende instruktioner, for at undgå kvæstelser i tilfælde af forkert brug:

- Apparatet må ikke placeres i et skab under drift.
- Apparatet må kun tilsluttes til en korrekt installeret, jordet stikkontakt!
- Apparatet skal altid være afbrudt fra strømforsyningen, når det er uden opsyn, og før montering, afmontering eller rengøring.
- Under drift kan dele af apparatet, såsom dampudledningen ved filteret, blive meget varme. Undgå at røre disse dele og undgå kontakt med varm damp.
- Åbn ikke filterholderen under brygning.
- Varmepladen bliver meget varm under brug, og forbliver varm i længere tid efter bryggeprocessen. Kontakt med varmepladen kan forårsage forbrændinger, så undgå at røre den.
- Sørg for at strømkablet ikke rører varmepladen.
- Brug ikke apparatet hvis strømkablet er beskadiget.
- Lad ikke strømkablet kommer i kontakt med væsker.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Brug ikke kanden i mikroovnen
- Rengør ikke de dele, der kommer i kontakt med fødevarer, med aggressive rengøringsmidler eller skurecreme. Fjern vaskemiddelrester med rent vand. Yderligere information om rengøring kan findes under „Rengøring og pleje“.
- Dette apparat kan bruges af børn fra alderen 8 år eller ældre, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af udstyret, og har forstået de potentielle farer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke

DK

foretages af børn, medmindre de er 8 år eller derover og er under opsyn. Hold apparatet og strømkablet uden for rækkevidde af børn under 8 år.

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, psykisk, sensorisk eller mentale evner eller manglende erfaring, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af udstyret, og har forstået de potentielle farer.
- Børn må ikke lege med apparatet
- Udskiftning af strømkablet og alle andre reparationer må kun udføres af Melitta®-kundeservice eller et autoriseret værksted.

2. Inden første brygning af kaffe

- Sørg for at netspændingen i dit hjem stemmer overens med den på identifikationsmærkatet på basen af apparatet.
- Tilslut apparatet til elnettet. Den mængde ledning, der ikke skal bruges, kan opbevares i ledningsspolen ①.
- Indstil nuværende tid, ved hjælp af knapperne „H“ og „M“ ②. Det er muligt at gøre dette hurtigere ved at holde den respektive knap inde. Displayvisningen skifter efter 15 minutter uden aktivitet til standby-modus, kun klokkeslæt og evt. timer-symbolet vises. Ved at trykke på en vilkårlig knap, vises det fuldstændige display igen.
- Alle apparater er blevet testet for fejlfri drift da de blev produceret. Der kan være overskydende vand tilbage efter denne test. Skyl apparatet to gange med den maksimale mængde vand, uden kaffefilteret eller kaffebønner i, for at rengøre det. For at gøre dette fyldes vandbeholderen ⑥ op til markøren ved 8 kopper, og så trykkes indstillingen til at bruge malet kaffe ⑮, og apparatet tændes ④.
- Apparatet har en række funktioner, til den bedste kaffenydelse og brugervenlighed. Disse funktioner er forklaret herunder.

3. Indstilling af vandhårdhed

Alt efter hvor hårdt vandet er, kan maskinen tilkalke med tiden. Hermed øges også maskinens energiforbrug, fordi kalklaget i varmelegemet forhindrer, at varmeenergien overføres optimalt til vandet. For at undgå skader skal maskinen afkalkes regelmæssigt. Herved understøttes du af afkalkningsindikatoren. Den permanent lysende røde CALC-knap c signaliserer, at maskinen skal afkalkes.

Maskinen er ved udlevering indstillet til vand med høj vandhårdhed (trin 4). Vandets hårdhedsgrad i din region kan du få at vide hos dit lokale vandværk eller måle ved hjælp af pH-målestrips.
Når vandet er blødere, kan afkalkningsindikatoren tilpasses:

- Tryk og hold CALC-knappen ③ inde og indstil den ønskede hårdhedsgrad med korte tryk på m-knappen ②. Hårdhedsgradens indstilling vises nu i displayet.
- Når du har indstillet den ønskede hårdhedsgrad, slip CALC-knappen ③. Nu er indstillingen gemt
- Indstillinger og visninger kan du se i tabel.

Indstilling af hårdhedsgrad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Displayvisning ②	1	2	3	4

Bemærk:
- Under brygning kan vandets hårdhed ikke programmeres.
- Den sidst valgte hårdhedsindstilling bevares også efter at netstikket er trukket ud.

4. Indstilling af varmeplade

Når kaffen holdes varm på varmepladen i længere tid, forandres smagen. For at undgå dette, skal du helst drikke din kaffe straks efter brygning. Desuden spildes værdifuld energi ved unødvendig opvarmning af kaffen. Maskinen er ved udlevering indstillet på at holde kaffen varm i 40 minutter, derefter slukkes den automatisk. Denne tid kan ændres:

- Tryk og hold samtidig ”Start/Stop”-knappen ④ og TIMER-knap ④ inde og indstil med korte tryk på M-knappen ②, hvor længe varmepladen skal være tændt (20, 40 eller 60 minutter). Herved vises den aktuelle tid i displayet ②.
- Slip knapperne, når du har indstillet den ønskede tid for varmepladen. Nu er indstillingen gemt.
- Den sidst valgte tid bevares også efter at netstikket er trukket ud.

5. Kaffebrygning

For aromatisk kaffe smag og den bedste pasform for dine kaffefilter i filterholderen, anbefaler vi at bruge Melitta® kaffefiltre størrelse 1x4®.

- Sørg for, at strømledningen er sat i.
- Åbn låget på vandbeholderen ⑤.
- Hæld den krævede mængde koldt vand i vandbeholderen med glaskanden. Ved hjælp af niveaumarkeringer på beholderen ⑥ kan du vælge det ønskede antal kopper (2/4/6/8/10).
- Luk låget til vandbeholderen, og placer glaskanden med låget lukket, i apparatet.
- Indstil antallet af kopper ⑦ med mængden af vand i vandbeholderen ⑥. Antallet af kopper vises i displayet ②.
  Bemærk: Sørg for at det valgte antal af kopper

DK

svarer til mængden af vand i vandbeholderen ⑧. Bemærk venligst, at ved kaffebrygning anvendes alt vandet i vandbeholderen. Hvis antallet af kopper, og mængden af vand ikke svarer til hinanden, så kan det føre til, at du ikke får den kaffesmag du ønsker.

5.1 Anvendelse af kaffebønner

- Når bønnebeholderen er helt fyldt, kan du brygge nok kaffe til 10 kopper, 2 eller 3 gange. Ristede kaffebønner mister deres smag. Fyld kun den mængde kaffebønner i beholderen, som vil blive brugt i løbet af få dage.
- Åbn bønnebeholderens låg og fyld med kaffebønner ⑨. Luk derefter låget.
  Bemærk: For at sikre at kværnen fungerer perfekt, bruges ikke karamelliserede kaffebønner. Put ikke malet kaffe i bønnebeholderen.
- Åbn drejefilteret ⑩ mod venstre.
- Fold et Melitta® 1x4® kaffefilter ved de prægede sømme, og placere det i filterholderen ⑪. Brug din hånd til at trykke filteret i, for at sikre den bedste pasform.
- Drej filteret tilbage ind i apparatet. Et hørbart klik angiver, at filteret er på plads.
- Indstil malegraden. Drej "malegradsregulatoren" med uret for at indstille en finere malegrad. Drej mod uret for at indstille en grovere malegrad ⑫.
  Bemærk: Malegraden har en væsentlig påvirkning på kaffens smag. Hvis malegraden er for fin, vil kaffen få en bitter smag. Hvis malegraden er for grov, vil kaffen smage en smule syrligt.
- Tryk på knappen for at vælge kaffestyrke ⑬. Den valgte kaffestyrke vises på displayet ②. Én kaffebønne er til mild, to bønner til medium og tre bønner til stærk.
- Tænd for apparatet ved hjælp af "Start/Stop"-knappen ④. Kaffebrygning begynder, og den grønne LED blinker.
- Når kaffen er klar lyser den grønne LED ④, men stopper med at blinke. Varmepladen holder din kaffe varm, og slukker automatisk efter den tid, du har indstillet (se punkt 4). Derved undgås unødvendig anvendelse af elektricitet, og det sparer energi. Du kan selvfølgelig manuelt slukke apparatet til enhver tid ④.
- Drypstoppet ⑭ forhindrer at kaffen drypper når du fjerner kanden fra apparatet.
- Det brugte kaffefilter kan bortskaffes enkelt og nemt ved hjælp af den aftagelige filterindsats.

5.2 Brug af malet kaffe

- For at bruge malet kaffe vælges indstillingen malet kaffe ⑮.
- Åbn drejefilteret mod venstre ⑩.
- Fold et Melitta® 1x4® kaffefilter ved de prægede sømme, og placere det i filterholderen ⑪. Brug din hånd til at trykke filteret i, for at sikre den bedste pasform.
- Hæld den ønskede mængde malet kaffe i kaffefilteret. Den mængde kaffe, du bruger, afhænger af din personlige smag. Vi anbefaler at bruge 6 g malet kaffe pr. kop.
- Drej filteret tilbage ind i apparatet. Et hørbart klik angiver, at filteret er på plads.
- Tænd for apparatet ved hjælp af "Start/Stop"-knappen ④. Kaffebrygning begynder, og den grønne LED blinker.
- Når kaffen er klar lyser den grønne LED ④, men stopper med at blinke. Varmepladen holder din kaffe varm, og slukker automatisk efter den tid, du har indstillet (se punkt 4). Derved undgås unødvendig anvendelse af elektricitet, og det sparer energi. Du kan selvfølgelig manuelt slukke apparatet til enhver tid ④.
- Drypstoppet ⑭ forhindrer at kaffen drypper når du fjerner kanden fra apparatet.
- Det brugte kaffefilter kan bortskaffes enkelt og nemt ved hjælp af den aftagelige filterindsats.

6. Timerfunktion

Apparatet er udstyret med en TIMER. Dette giver dig mulighed for at starte kaffebrygning automatisk på det tidspunkt, du har angivet.

- Forbered apparatet, som det er beskrevet i punkt 5. 'kaffebrygning' men uden at trykke "Start/Stop"-knappen ④.
- For at indstille den ønskede starttid, holdes TIMER-knappen ⑯ nede. Første gang du indstille den, vil tids-indikatoren og ursymbolet blinke i displayet ②. Indstil den ønskede starttid ved gentagne gange at trykke på knapperne H og M ②. Det er muligt at gøre dette hurtigere ved at holde den respektive knap inde.
- To sekunder efter du har sluppet TIMER-knappen vises den nuværende tid igen. Det starttidspunkt du valgte gemmes, indtil en ny tid er valgt, eller apparatet bliver taget ud af kontakten.
- Ved at trykke på TIMER-knappen ⑯ kortvarigt, aktiveres timerfunktionen for automatisk kaffebrygning. Det starttidspunkt du indstillede vises kort på displayet ②. Ur-symbolet i displayet ② og den hvide LED lyser ⑯.
- Apparatet begynder automatisk at brygge kaffe på det tidspunkt, du har sat det til.
- Hvis du ikke tager apparatet ud af kontakten, eller programmere en ny starttid, så er det den tid der tidligere blev indstillet der gemmes.
- TIMER-funktionen kan deaktiveres når som helst, ved at trykke på TIMER-knappen ⑯. Den hvide LED ⑯ og ursymbolet ② lyser ikke længere.

7. Rengøring og pleje

7.1 Udvendig rengøring

- Kabinettet og vandbeholderen kan rengøres med en blød, fugtig klud.
- Glaskanden og låg og filterindsatsen tåler opvaskemaskine.
- Varmepladen kan rengøres med en blød, fugtig klud, når den er kold.

For at få den bedste kaffesmag anbefaler vi regelmæssig rengøring af bønnebeholder, kværn og bønneskakten. Dette er nemmest når bønnebeholderen og kværnen er fuldstændigt tomme.

7.2 Rengøring af maleværket

Bemærk: Du kan finde anvisninger angående rengøring og pleje ved hjælp af QR-koden.

Rengør maleværket, hvis der findes synlige tilsmudsninger. Efter hver rengøring af maleværket skal du også rengøre pulverkanalen.

DK

- Tøm bønnebeholderen. Lad maleværket male, mens det er tomt. Anvend en filterpose i filterindsatsen ⑪ i den forbindelse og start maleprocessen med ”Start/Stop”-knappen ④.
- Drej malegradsregulatoren så, at begge trekanter peger mod hinanden ⑰. Træk malegradsregulatoren lodret op af maskinen ⑰.
- Rengør alle maleværkets dele med penslen.
- Rengør maleskiven ⑳, spalten ㉑ og indgangen til pulverkanalen ㉒. Løst kaffepulver kan fjernes med en støvsuger. Fastsiddende kaffepulver kan løsnes med penslen.
- Træk silikoneringen af skiveholderen ⑱.
- Kaffepulveret i maleringen kan fjernes ved at banke let på den. Du kan også fjerne kaffepulveret med en støvsuger. I tilfælde af kraftig tilsmudsning kan du rengøre maleringen under rindende vand. Det er vigtigt, at du lader maleringen tørre fuldstændigt.
- Saml malegradsregulatoren igen. Vær opmærksom på, at silikonetætningen ligger korrekt og indtil anslag i maleringen.
- For at låse maleringen skal du dreje den til den viste position ⑲.
- Sæt malegradsregulatoren lodret i maskinen. De to trekanter skal pege mod hinanden ⑰. Drej malegradsregulatoren med uret indtil anslaget for at låse.

Rengøre skakten til malet kaffe:

- Læg apparatet forsigtigt på bagsiden mens du holder det med begge hænder.
- Nu kan du først rengøre området over drejefilteret med børsten og en fugtig klud.
- For at åbne skakten ㉑ til malet kaffe, holdes knappen til malet kaffe o nede i 5 sekunder.
- Klappen til den malede kaffe åbner, og skakten kan rengøres med børsten..
- For at lukke klappen til den malede kaffe, holdes knappen til malet kaffe o nede i 5 sekunder.
- Sæt drejefilteret j tilbage på plads, og rejs apparatet op igen.

Afkalkning:

Baseret på den indstilling du har gjort vedrørende vandets hårdhed (se punkt 3), bør apparatet afkalkes hurtigt efter CALC-indikatoren ③ lyser.

- Afmål afkalkningsvæsken i overensstemmelse med producentens anvisninger, og hæld det i vandbeholderen. Vi anbefaler at bruge Melitta® „Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.
- Tryk kort på CALC-knappen ③. Den røde LED begynder at blinke ③.
- Den nuværende tid og „CALC“ vises på skift i displayet ②.
- Afkalkningsprocessen kører automatisk. For at fjerne kraftig tilkalkning, tager afkalkningsprocessen ca. 25 minutter.
- **Bemærk:** Kun ved at køre hele afkalknings-proccessen kan alle kalkaflejringer fjernes. Først da slukkes Calc-LEDen ③. Derfor bør afkalknings-processen ikke afbrydes.
- Efter afkalkningsprocessen er fuldført, vil lyset i CALC-knappen ③ slukkes. Apparatet slukker automatisk.
- For fuldstændigt at fjerne enhver aflejring fra afkalkning, skal apparatet renses med maksimal mængde vand uden kaffe, efter afkalkningsprocessen er afsluttet. Fortsæt som beskrevet i punkt 2.

8. Note om bortskaffelse

- De med dette symbol mærkede maskiner skal bortskaffes iht. det europæiske WEEE-direktiv (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- El-apparater må ikke smides i affaldsspanden. Bortskaf maskinen miljørigtigt via egnede indsamlingssystemer
- Emballeringsmaterialer er råstoffer og kan genbruges. De skal igen tilføres råstofkredsløbet.

DK

9. Fejl

Fejl/visning på skærmen	Årsag	Foranstaltning
F-01	Malegradsregulatoren er ikke låst.	Sæt malegradsregulatoren i igen, og lås den ⑰, se kapitel 7.2
F-02	Maleværket og eller pulverkanalen er blokeret.	Rengør maleværket, se kapitel 7.2
F-03	I bønnebeholderen er der ingen kaffe-bønner.	Fyld bønnebeholderen.
	Kaffebønnerne falder ikke ned i maleværket.	Slå let mod bønnebeholderen. Rengør bønnebeholderen.
F-04	Klappen i pulverkanalen er blokeret.	Kontrollér pulverkanalen for fremmedlegemer, og fjern evt. fremmedlegemerne, se kapitel 7.2.

Kära kund!

Vi vill tacka dig för att du valt vår kaffebryggare AromaFresh. Vi hoppas att du blir nöjd med den.

Om du behöver ytterligare information eller har frågor kan du vända dig till Melitta® eller besöka vår hemsida på www.melitta.se.

För din säkerhet

CE Maskinen motsvarar gällande europeiska riktlinjer.

Maskinen har kontrollerats och certifierats av oberoende testinstitut.

Läs igenom säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen helt. För att undvika risker måste säkerhets- och bruksanvisningen följas. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstått genom att dessa inte efterföljts.

1. Säkerhetsanvisningar

Denna maskin är avsedd att användas i hushåll och på liknande ställen, t.ex.

- i kök för anställda i affärer, kontor och andra affärslokaler
- på lantbruksanläggningar
- på motell, hotell och andra former av logi- och bed and breakfast-anläggningar

All annan användning anses felaktig och kan ge upphov till personskador eller skador på egendom. Melitta® ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Följ anvisningarna nedan för att undvika skador till följd av felanvändning.

- Maskinen får inte stå i ett skåp när den används.
- Maskinen får endast anslutas till ett korrekt installerat jordat uttag.
- Maskinen ska alltid vara bortkopplad från strömförsörjningen när den inte används samt före ihopsättning, isärtagning eller vid underhåll.
- I samband med användning blir vissa av maskinens delar, t.ex. ångutloppet vid filtret, mycket varma. Undvik att röra vid dessa delar och undvik kontakt med den varma ångan.
- Öppna inte filterhållaren under bryggning.
- Värmeplattan blir mycket varm vid användning och förblir varm under en lång stund även efter att bryggningen är klar. Kontakt med värmeplattan kan ge upphov till brännskador, så undvik att vidröra den.
- Se till att strömkabeln inte kommer i kontakt med värmeplattan.
- Använd inte maskinen om strömkabeln är skadad.
- Låt inte strömkabeln komma i kontakt med vätskor.
- Sänk aldrig ned maskinen i vatten.
- Använd inte kannan i mikrovågsugnen
- Rengör inte de delar som kommer i kontakt med livsmedel med aggressiva rengöringsmedel eller skurkräm. Avlägsna rester av rengöringsmedel med rent vatten. Mer information om rengöring återfinns under ”Rengöring och skötsel”.
- Denna maskin kan användas av barn som är 8 år eller äldre under överinseende av vuxen eller om de har anvisats i säker användning av maskinen och är införstådda med de möjliga riskerna. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn om de är 8 år eller äldre och

SE

under överinseende av vuxen. Håll maskinen och strömkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.

- Maskinen får användas av personer med nedsatt känsel eller fysisk eller mental förmåga samt personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap under överinseende av annan vuxen eller om de har informerats om hur maskinen används på säkert sätt och är införstådda med de möjliga riskerna.
- Barn får inte leka med maskinen.
- Byte av strömkabeln och alla andra reparationer får endast utföras av Melittas® kundtjänstpersonal eller av auktoriserad reparatör.

2. Före första användningstillfället

- Kontrollera att nätspänningen i ditt hem motsvarar angivelsen på apparatens botten.
- Anslut apparaten till elnätet. Kabellängd som ej används kan förvaras i kabelspolen ①.
- Ställ in aktuell tid med knapparna "H" och "M" ②. Det går snabbare att göra detta om man håller in respektive knapp länge. Om displayen inte har använts på 15 minuter sätts den i standbyläge. Endast klockslaget och eventuellt symbolen för timern visas. Tryck på valfri knapp för att visa hela displayen igen.
- Alla apparater genomgår ett funktionstest vid produktion för att garantera att de fungerar felfritt. Mindre mängder vatten kan lämnas kvar efter detta test. Kör apparaten två gånger med maximal vattenvolym utan kaffefilter eller malet kaffe för att skölja rent den. För att göra detta, fyll vattenbehållaren ⑥ upp till nivåmarkeringen för 8 koppar. Tryck sedan på inställningen för att använda malet kaffe ⑮ och sätt på apparaten ④.
- Apparaten har flertalet funktioner för bästa kaffenjutning och användarvänlighet. De olika egenskaperna förklaras nedan.

3. Inställning av vattenhårdhet

Beroende på vattnets hårdhet kan maskinen kalka igen med tiden. Därmed ökar även maskinens strömförbrukning eftersom kalklagret i värmeelementet förhindrar att värmeenergi överförs till vattnet på ett optimalt sätt. För att undvika skador måste maskinen kalkas av regelbundet. På så vis hjälper man förkalkningsindikatorn. När CALC-knappen lyser rött en längre tid c är det en signal till dig att maskinen måste kalkas av.

Maskinen är inställd på vatten med hög hårdhet (nivå 4) vid leverans. Information om hur hårt vattnet är i din region kan du få på exempelvis din kommuns hemsida eller genom att mäta med en PH-mätsticka som finns i handeln.

Om vattnet är mjukare kan indikeringen för förkalkning justeras till mindre frekvent avkalkning:

- Håll CALC-knappen intryckt ③ och ställ in önskad vattenhårdhetsgrad genom att kort trycka på m-knappen ②. Inställningen av hårdhet visas på displayen.
- Om du har ställt in önskad vattenhårdhetsgrad, släpp CALC-knappen. Din inställning sparas därmed.
- Inställning och indikering finns i tabell.

Inställning av hårdhetsgrad	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Display-indikering ②	1	2	3	4

Observera:

- När kaffebryggaren är igång kan vattnets hårdhet inte ställas in.
- Den senast valda inställningen av hårdhetsgrad förblir densamma även om elkontakten dras ur.

4. Inställning av värmehållningstid

Vid längre värmehållning på värmehållningsplattan ändras kaffets smak. För att undvika detta bör du avnjuta ditt kaffe så färskt som möjligt direkt efter att det bryggts. Utöver det kostar onödig värmehållning av kaffet värdefull energi. Maskinens värmehållningstid är inställd på 40 minuter vid leverans, därefter stängs den av automatiskt. Denna tid kan ändras vid behov:

- Håll "Start/Stopp"-knappen intryckt ④ och ställ in önskad värmehållningstid (20, 40 eller 60 minuter) genom att kort trycka på M-knappen ②. Inställningen av aktuell värmehållningstid visas på displayen ②.
- Om du har ställt in önskad värmehållningstid, släpp knappen. Din inställning sparas därmed.
- Den senast valda inställningen av värmehållningstid förblir densamma även om elkontakten dras ur.

5. Kaffetillredning

För aromatisk kaffesmak och bästa passform för kaffefiltret i din filterhållare rekommenderar vi kaffefilterstorlek 1x4® från Melitta®.

- Säkerställ att strömkabeln är ansluten.
- Öppna locket på vattenbehållaren ⑤.
- Häll önskad mängd kallt vatten i vattenbehållaren med glaskannan. Med hjälp av markeringarna på tanken ⑥ kan du välja önskat antal koppar (2/4/6/8/10).
- Stäng vattentankens lock och placera glaskannan med stängt lock i apparaten.
- Ställ in antalet koppar ⑦ efter mängden vatten i vattenbehållaren ⑥. Antalet koppar visas på displayen ②.

SE

Obs: Säkerställ att antalet koppar motsvarar mängden vatten i vattenbehållaren ⑧. Observera att allt vatten i vattenbehållaren används vid tillredning av kaffe. Om antalet koppar och mängden vatten inte stämmer överens kan det leda till att du inte får den kaffesmak du vill ha.

5.1 Använda kaffebönor

- När bönbehållaren är helt full kan du brygga tillräckligt mycket kaffe för 10 koppar 2 eller 3 gånger. Rostade kaffebönor tappar sin smak. Fyll endast bönbehållaren med så mycket bönor som går åt på ett par dagar.
- Öppna bönbehållarens lock och fyll den med kaffebönor ⑨. Stäng därefter locket.
  Obs: För att säkerställa att kvarnen fungerar perfekt, använd inte karamelliserade kaffebönor. Häll inte malet kaffe i bönbehållaren.
- Öppna filterhållaren ⑩ åt vänster.
- Vik ut ett Melitta® 1x4® kaffefilter vid den präglade sömmen och placera det i filterhållaren ⑪. Använd händerna för att pressa in filtret och säkerställa att det passar.
- Sväng tillbaka filterhållaren in i apparaten. Ett ljudligt klick signalerar att filterhållaren sitter på plats.
- Ställ in malningsgraden. Vrid reglaget för malningsgrad medurs för att ställa in en finare malningsgrad. Vrid reglaget moturs för att ställa in en grövre malningsgrad ⑫.
  Observera: Malningsgraden påverkar i hög grad kaffesmaken. Om malningsgraden är för fin, blir kaffet bittert. Om malningsgraden är för grov, smakar kaffet surt.
- Tryck på knappen för att välja kaffestyrka ⑬. Den valda kaffestyrkan visas på displayen ②. En kaffeböna 🫘 betyder milt, två bönor 🫘🫘 betyder medium och tre bönor 🫘🫘🫘 betyder starkt.
- Sätt på apparaten med ”Start/Stopp”-knappen ④. Kaffetillredning startar och den gröna lysdioden blinkar.
- När kaffet är klart lyser den gröna lysdioden ④, men den har slutat blinka. Värmeplattan håller ditt kaffe varmt och stängs av efter den tid du har ställt in (se punkt 4). På så vis undviker du onödig elförbrukning och sparar energi. Du kan självklart stänga av apparaten manuellt när som helst ④.
- Droppstoppet ⑭ hindrar att kaffe droppar när du tar bort kannan från apparaten.
- Det använda kaffefiltret kan enkelt kasseras tack vare den avtagbara filterhållaren.

5.2 Använda malet kaffe

- Välj inställningen för malet kaffe ⑮ för att använda malet kaffe.
- Öppna den svängbara filterhållaren åt vänster ⑩.
- Vik ut ett Melitta® 1x4® kaffefilter vid den präglade sömmen och placera det i filterhållaren ⑪. Använd händerna för att pressa in filtret och säkerställa att det passar.
- Häll det malda kaffet i kaffefiltret. Hur mycket kaffe som används avgörs av din personliga smak. Vi rekommenderar att du använder 6-8 gram malet kaffe per kopp.
- Sväng tillbaka filterhållaren in i apparaten. Ett ljudligt klick signalerar att filterhållaren sitter på plats.
- Sätt på apparaten med ”Start/Stopp”-knappen ④. Kaffetillredning startar och den gröna lysdioden blinkar.
- När kaffet är klart lyser den gröna lysdioden ④, men den har slutat blinka. Värmeplattan håller ditt kaffe varmt och stängs av efter den tid du har ställt in (se punkt 4). På så vis undviker du onödig elförbrukning och sparar energi. Du kan självklart stänga av apparaten manuellt när som helst ④.
- Droppstoppet ⑭ hindrar att kaffe droppar när du tar bort kannan från apparaten.
- Det använda kaffefiltret kan enkelt kasseras tack vare den avtagbara filterhållaren.

6. Timerfunktion

Apparaten har utrustats med en TIMER. På så vis kan du starta kaffetillredningen automatiskt vid inställd tidpunkt.

- Förbered apparaten så som i punkt 5. Välj ”kaffetillredning”, men utan att trycka på ”Start/Stopp”-knappen ④.
- Håll inne TIMER-knappen ⑯ för att ställa in önskad tid. Första gången du ställer in tiden blinkar tidsindikatorn och klocksymbolen på displayen ②. Ställ in önskad starttid genom att trycka på H- och M-knappen ② upprepade gånger. Det går snabbare att göra detta om man håller in respektive knapp länge.
- Två sekunder efter att du släppt TIMER-knappen visas aktuell tid igen. Starttiden du har valt sparas tills en ny tid har valts eller apparaten kopplas bort från elnätet.
- När TIMER-knappen ⑯ trycks in snabbt aktiveras timer-funktionen för automatisk kaffetillredning. Starttiden du ställer in visas snabbt på displayen ②. Klocksymbolen på displayen ② och den vita lysdioden ⑯ tänds.
- Apparaten startar kaffetillredningen automatiskt den tid du ställt in.
- Om du inte kopplar bort apparaten från elnätet eller programmerar en ny starttid sparas tiden du tidigare ställt in.
- TIMER-funktionen kan avaktiveras när som helst genom att man trycker på TIMER-knappen ⑯. Den vita lysdioden ⑯ och klocksymbolen ② släcks.

7. Rengöring och skötsel

7.1 Utvändig rengöring

- Höljet och vattenbehållaren kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa.
- Glaskannan, locket och filterhållaren är diskmaskinssäkra.
- Värmeplattan kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa när den är kall.

För bästa kaffesmak rekommenderar vi att bönbehållaren, kvarnen och kafferännan rengörs regelbundet. Det är lättast att göra detta när bönbehållaren och kvarnen är helt tomma.

7.2 Rengöring av kvarnverket

Observera: Rengörings- och skötselinstruktioner kan öppnas med hjälp av en QR-kod.

Rengör kvarnverket om det finns synlig smuts. Efter varje rengöring av kvarnverket ska även pulverkanalen rengöras.

- Töm bönbehållaren. Mal de återstående kaffebönor-

SE

na i kvarnverket. Sätt in ett filter i filterinsatsen ⑪ och starta malningen med ”Start/Stopp”-knappen ④.
- Vrid reglaget för malningsgrad tills de båda trekanterna pekar mot varandra ⑰. Dra reglaget för malningsgrad lodrätt uppåt ur kaffebryggaren ⑰.
- Rengör alla delar av kvarnverket med penseln.
- Rengör den nedre malningsskivan ⑳, mellanrummet ㉑ och ingången för pulverkanalen ㉒. Sug upp löst kaffepulver med en dammsugare. Lossa fastsittande kaffepulver med penseln.
- Ta bort silikonringen från skivhållaren ⑱.
- Ta bort kaffepulvret i malningsringen genom att knacka lätt på den. Kaffepulvret kan också tas bort med en dammsugare. Vid kraftig smuts kan malningsringen rengöras under rinnande vatten. Låt malningsringen torka helt.
- Sätt ihop reglaget för malningsgrad på nytt. Tryck fast silikontätningen jämnt och till ändläget i malningsringen.
- Vrid malningsringen till den visade positionen ⑲ för att låsa den.
- Sätt in reglaget för malningsgrad lodrätt i kaffebryggaren. De båda trekanterna måste peka mot varandra ⑰. Vrid reglaget för malningsgrad medurs tills det tar stopp för att låsa det.

Rengöra kafferännan:
- Håll apparaten med båda händerna och lägg den försiktigt på rygg.
- Nu kan du först rengöra området ovanför den svängbara filterhållaren med borsten och en fuktig trasa.
- Håll nere knappen för malet kaffe o i 5 sekunder för att öppna kafferännan ㉑.
- Luckan till kafferännan öppnas och rännan kan rengöras med borsten.
- Håll nere knappen för malet kaffe o i 5 sekunder för att stänga kafferännan.
- Sätt tillbaka filterhållaren j på sin plats och ställ apparaten upp igen.

Avkalkning:

Beroende på vilken vattenhårdhet du har ställt in (se punkt 3) ska apparaten avkalkas strax efter att CALC-lampan ③ tänds.
- Mät upp avkalkningsvätska enligt tillverkarens anvisningar och häll vätskan i vattenbehållaren. Vi rekommenderar Melitta® “Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines“.
- Tryck kort på CALC-knappen ③. Den röda lysdioden börjar blinka ③.
- Den aktuella tiden och ”CALC” visas växelvis på displayen ②.
- Avkalkningsprocessen körs automatiskt. För att även avlägsna kraftiga kalkavlagringar tar avkalkningsprocessen cirka 25 minuter.
- **Obs:** Kalkavlagringarna avlägsnas endast helt om hela avkalkningsprocessen körs. Först då släcks CALC-lysdioden ③. Man bör därför inte avbryta avkalkningsprocessen.
- När avkalkningsprocessen har slutförts släcks lampan i CALC-knappen ③. Enheten stängs av automatiskt.
- För att helt avlägsna avlagringar efter att avkalkningen slutförts ska apparaten sköljas två gånger med maximal vattenvolym utan kaffe. Fortsätt enligt beskrivningen i punkt 2.

8. Avfallshantering

- Maskiner som märkts med denna symbol 🗑 följer de europeiska riktlinjerna för WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriska maskiner hör inte till hushållsavfallet. Kassera maskinen på ett miljövänligt sätt på lämpliga återvinningsstationer.
- Förpackningen är av råmaterial och kan återvinnas. Återlämna den till stationen för råmaterial.

SE

9. Åtgärder vid fel

Fel/indikering på displayen	Orsak	Åtgärd
F-01	Reglaget för malningsgrad är inte låst.	Sätt in reglaget för malningsgrad på nytt och lås det ⑰, se kapitel 7.2
F-02	Kvarnverket och eller pulverkanalen är blockerade.	Rengör kvarnverket, se kapitel 7.2
F-03	I bönbehållaren finns inga kaffebönor.	Fyll bönbehållaren.
	Kaffebönorna faller inte ner i kvarnverket.	Knacka lätt på bönbehållaren. Rengör bönbehållaren.
F-04	Luckan i pulverkanalen är blockerad.	Kontrollera om det finns främmande föremål i pulverkanalen och ta bort dem vid behov, se kapitel 7.2

Kjære kunde.

Tusen takk for at du valgte vår filterkaffemaskin AromaFresh. Vi håper du får stor glede av den.

Hvis du trenger mer informasjon eller hvis du har spørsmål, ber vi deg ta kontakt med Melitta® eller ta en titt på vår hjemmeside www.international.melitta.de

For din egen sikkerhet

CE Kaffemaskinen overholder de gjeldene europeiske retningslinjene.

Kaffemaskinen er testet og godkjent av uavhengige testinstitutter.

Vi ber deg lese gjennom alle sikkerhetsinstruksene og hele brukerveiledningen. For å unngå farer må du følge sikkerhets- og betjeningsinstruksene. Melitta® er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av neglisjering av disse.

1. Sikkerhetsinstrukser

Dette apparatet egner seg til bruk i husholdninger og lignende steder som –

- kjøkken for ansatte i verksteder, kontorer og andre kommersielle områder
- landbruksvirksomheter
- moteller, hoteller og andre innkvarterings- og „Bed-and-breakfast"-virksomheter

All annen bruk anses som uriktig og kan føre til personlig skade eller skade på eiendom Melitta® er ikke ansvarlig for skade forårsaket av uriktig bruk.

Vennligst overhold følgende instruksjoner for å unngå skader ved uriktig bruk:

- Apparatet må ikke plasseres i et skap under bruk.
- Apparatet skal kun kopies til en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt!
- Apparatet må alltid kobles fra strømforsyningen når det ikke er under oppsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
- Under bruk kan deler av apparatet, som damputløpet ved filteret bli svært varmt. Unngå kontakt med disse delene og unngå kontakt med varm damp.
- Ikke åpne filterholderen under brygging.
- Kokeplaten blir svært varm under bruk, og forblir varm i lengre tid etter at brygging er avsluttet. Kontakt med den varme platen kan føre til brannskader så dette må unngås.
- Påse at strømkabelen ikke kommer i kontakt med den varme platen.
- Ikke bruk apparatet hvis strømkabelen er skadet.
- Ikke la strømkabelen komme i kontakt med væske.
- Senk aldri apparatet ned i vann.
- Ikke bruk kannen i mikrobølgeovnen
- Ikke rengjør deler som kommer i kontakt med næringsmidler med aggressive rengjøringsmidler eller skurekrem. Fjern rester av rengjøringsmidler med rent vann. Mer informasjon om rengjøring finnes under „Rengjøring og stell".
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år eller eldre hvis de er under oppsyn eller hvis de har mottatt instruksjoner i sikker bruk av apparatet og har forstått de potensielle farene. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og er

NO

under oppsyn. Hold apparatet og strømkabelen unna barn som er under 8 år.

- Apparatet kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller hvis de har mottatt instruksjoner i bruk av apparatet og har forstått de potensielle farene.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Utskifting av strømkabelen og alle andre reparasjoner skal kun utføres av Melitta® kundeservice eller et autorisert verksted.

2. Før du lager kaffe for første gang

- Sikre at nettspenningen i hjemmet ditt tilsvarer den som er indikert på identifikasjonsetiketten på bunnen av apparatet.
- Koble apparatet til strømmen. Kabel som ikke er nødvendig kan lagres på kabelspolen ①.
- Still inn tiden med knappene 'H' og 'M' ②. Det er mulig å fremskynde dette ved å holde inne den respektive knappen. Etter 15 minutter uten aktivitet går displayet i standby-modus, det er kun klokkeslettet og eventuelt tidsur-symbolet som vises. Ved å trykke på en vilkårlig betjeningsknapp vises igjen hele displayet.
- Alle apparater er testet for feilfri drift når de produseres. Det kan være noen vannrester igjen etter denne testen. Skyll apparatet to ganger med maksimal mengde vann uten kaffefilter eller malt kaffe for å rengjøre den. For å gjøre dette fylles vanntanken ⑥ opptil nivåmarkøren for 8 kopper, deretter trykkes innstillingen for bruk av malt kaffe ⑮ og apparatet slås på ④.
- Apparatet har en rekke funksjoner for den beste kaffenytelsen og brukervennligheten. Disse funksjonene er beskrevet nedenfor.

3. Innstilling av vannets hardhet

Alt etter hvilken hardhet vannet har, kan det dannes kalkrester i kaffemaskinen. Det medfører at kaffemaskinens energiforbruk øker, fordi kalkbelegget på varmeelementet forhinderer en god overføring av varmeenergien til vannet. For å unngå skader må kaffemaskinen avkalkes regelmessig. Her støttes du av kalkindikatoren. Hvis den røde lampen på CALC-tasten c lyser kontinuerlig, signaliserer det at kaffemaskinen må avkalkes.

Kaffemaskinen er forhåndsinnstilt på vann med høy hardhet (trinn 4) når den blir levert. Det lokale vannverket kan gi deg ytterligere informasjoner angående vannets hardhet. Man kan også beregne vannets hardhet ved hjelp av målestriper for vannhardhet.

Ved lavere hardhet kan kalkindikatoren tilpasses for sjeldnere avkalking:

- Hold CALC-tasten ③ inne og still inn den ønskete vannhardheten ved å trykke kort på m-tasten ②. Hardhetsinnstillingen vises i displayet:
- Når du har stilt inn ønsket vannhardhetsgrad, slipper du CALC-tasten. Innstillingen er dermed lagret.
- Innstillingene og indikatorene ser du i tabell.

Hardhets-innstilling	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Displayvisning ②	1	2	3	4

Ta hensyn til følgende:

- Under kokeprosessen kan man ikke programmere vannhardheten.
- Den hardhetsinnstillingen som er valgt sist beholdes også etter at nettstøpselet er trukket ut.

4. Innstilling av tiden kaffen skal holdes varm

Hvis kaffen holdes varm på varmeplaten over lengre tid endres kaffesmaken. For å forhinde dette bør du drikke kaffen så raskt som mulig etter at den er laget. I tillegg koster unødig oppvarming av kaffen verdifull energi. Kaffemaskinen er ved levering innstilt slik at den kan holde kaffen varm i 40 minutter, deretter slås den av automatisk. Denne tiden kan du endre ved behov:

- Hold "start/stopp"-knappen ④ inne og still inn den ønskete tiden kaffen skal holdes varm (20, 40 eller 60 minutter) ved å trykke kort på M-tasten ②. Den aktuelle tiden kaffen skal holdes varn vises i displayet ②.
- Når du har stilt inn den ønskete tiden, slipper du tasten. Innstillingen er dermed lagret.
- Den tiden som er valgt sist beholdes også etter at nettstøpselet er trukket ut.

5. Kaffetilberedning

For aromatisk kaffesmak og den beste tilpasningen av kaffefilteret ditt, anbefaler vi å bruke Melitta® kaffefiltre av størrelse 1x4®.

- Sikre at strømkabelen er koblet til.
- Åpne lokket på vanntanken ⑤.
- Tøm ønsket mengde kaldt vann i vanntanken ved hjelp av glasskannen. Ved hjelp av nivåmarkeringene på tanken ⑥ kan du velge ønsket antall kopper (2/4/6/8/10).
- Lukk lokket på vanntanken og plasser glasskannen med lukket lokk i apparatet.
- Still inn antall kopper ⑦ i samsvar med mengden vann i vanntanken ⑥. Antallet kopper vises i displayet ②.
  Merk: Sikre at valgt antall kopper samsvarer med mengden vann i vanntanken ⑧. Merk at når det lages kaffe, brukes alt vannet i vanntanken. Hvis

NO

antallet kopper og vannmengden ikke samsvarer, kan dette føre til at du ikke får den kaffesmaken du vil ha.

5.1 Bruk av kaffebønner

- Når bønnebeholderen er helt fullt, kan du brygge nok kaffe for 10 kopper 2 eller 3 ganger. Brente kaffebønner mister smaken. Fyll kun på nok kaffebønner i beholderen til bruk i løpet av noen få dager.
- Åpne lokket på bønnebeholderen og fyll med kaffebønner ⑨. Lukk deretter lokket.
  Merk: For å sikre at kvernen fungerer perfekt må karamelliserte kaffebønner ikke brukes. Ikke ha malt kaffe i bønnebeholderen.
- Åpne svingfilteret ⑩ til venstre.
- Brett et Melitta® 1x4® kaffefilter ved de pregede sømmene, og plasser det i filterholderen ⑪. Bruk hånden til å presse filteret inn for å sikre at det sitter best mulig.
- Sving filteret tilbake inn i apparatet. Et hørbart klikk indikerer at filteret er på plass.
- Still inn malegraden. Vri "malegradregulatoren" med urviseren for å stille inn en finere malegrad. Vri den mot urviseren for å stille inn en grovere malegrad ⑫.
  Merknad: Malegraden har vesentlig innflytelse på kaffesmaken. Hvis malegraden er for fin, får kaffen en bitter smak. Hvis malegraden er for grov, smaker kaffen syrlig.
- Trykk knappen for å velge kaffestyrke ⑬. Valgt kaffestyrke vises i displayet ②. En kaffebønne 🫘 er for mild, to bønner 🫘🫘 for medium og tre bønner 🫘🫘🫘 for sterk.
- Slå apparatet på med start-knappen PÅ/AV ④. Kaffetilberedning begynner, og den grønne LEDen blinker.
- Når kaffen er klar, lyser den grønne LEDen ④, men slutter å blinke. Varmeplaten holder kaffen din varm, og slår seg av automatisk etter tiden du har stilt inn (se punkt 4). Dette unngår unødvendig bruk av elektrisitet og sparer energi. Du kan selvfølgelig slå apparatet av manuelt når som helst ④.
- Dryppstoppen ⑭ forhindrer at det drypper kaffe når du tar kannen ut av apparatet.
- Det brukte kaffefilteret kan kastes raskt og enkelt ved å bruke den avtagbare filterinnsatsen.

5.2 Bruke malt kaffe

- For å bruke malt kaffe må innstillingen for malt kaffe ⑮ velges.
- Åpne svingfilteret ⑩ til venstre.
- Brett et Melitta® 1x4® kaffefilter ved de pregede sømmene, og plasser det i filterholderen ⑪. Bruk hånden til å presse filteret inn for å sikre at det sitter best mulig.
- Plasser den malte kaffe i kaffefilteret. Mengden kaffe du bruker avhenger av din personlige smak. Vi anbefaler å bruke 6-8 g malt kaffe per kopp.
- Sving filteret tilbake inn i apparatet. Et hørbart klikk indikerer at filteret er på plass.
- Slå apparatet på med "start/stopp"-knappen ④. Kaffetilberedning begynner, og den grønne LEDen blinker.
- Når kaffen er klar, lyser den grønne LEDen ④, men slutter å blinke. Varmeplaten holder kaffen din varm, og slår seg av automatisk etter tiden du har stilt inn (se punkt 4). Dette unngår unødvendig bruk av elektrisitet og sparer energi. Du kan selvfølgelig slå apparatet av manuelt når som helst ④.
- Dryppstoppen ⑭ forhindrer at det drypper kaffe når du tar kannen ut av apparatet.
- Det brukte kaffefilteret kan kastes raskt og enkelt ved å bruke den avtagbare filterinnsatsen.

6. Timer-funksjon

Apparatet er utstyrt med en TIMER. Dette lar deg starte brygging av kaffe automatisk til tidspunktet du velger.

- Klargjør apparatet som beskrevet i punkt 5. 'kaffetilberedning', men uten å trykke på "start/stopp"-knappen ④.
- Hold nede TIMER-knappen ⑯ for å stille inn ønsket starttid. Første gangen du stiller den vil tidsindikatoren og klokkesymbolet blinke i displayet ②. Still inn ønsket starttid ved å trykke gjentatte ganger på H- og M-knappene ②. Det er mulig å fremskynde dette ved å holde inne den respektive knappen.
- To sekunder etter at du slipper opp TIMER-knappen, vil gjeldende tid vises igjen. Starttiden du valgte lagres til en ny tid velges, eller apparatet kobles fra strømforsyningen.
- Et kort trykk på TIMER-knappen ⑯ aktiverer timerfunksjonen for automatisk kaffetilberedning. Starttiden du stilte inn vises kort i displayet ②. Klokkesymbolet i displayet ② og den hvite LEDen ⑯ lyser.
- Apparatet starter tilberedning av kaffe automatisk til tidspunktet du stilte inn.
- Hvis du ikke kobler apparatet fra strømforsyningen, eller programmerer en ny starttid, er tiden tidligere satt lagret.
- TIMER-funksjonen kan deaktiveres når som helst ved å trykke TIMER-knappen ⑯. Den hvite LEDen ⑯ og klokkesymbolet ② vil ikke lenger lyse.

7. Rengjøring og stell

7.1 Utvendig rengjøring

- Utsiden og vanntanken kan rengjøres med en myk, fuktig klut.
- Glasskannen og lokket og filterinnsatsen kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Varmeplaten kan rengjøres med en myk, fuktig klut når den er kald.

For best kaffesmak anbefaler vi å rengjøre bønnebeholderen, kvernen og malt kaffetrakten jevnlig. Dette er enklest når bønnebeholderen og kvernen er helt tomme.

7.2 Rengjøring av kvernverket

Merknad: Rengjørings- og pleieanvisninger kan hentes inn ved hjelp av en QR-kode.

Rengjør kvernverket når det er synlig skittent. Etter hver rengjøring av kvernverket bør du også rengjøre pulverkanalen.

- Tøm bønnebeholderen. La kvernverket kverne tomt. Sett da et filter i filterinnsatsen ⑪ og start maleprosessen med "start/stopp"-knappen ④.
- Vri på malegradregulatoren til de to trekantene peker mot hverandre ⑰. Trekk malegradregulatoren loddrett opp og ut av apparatet ⑰.
- Rengjør alle delene i kvernverket med penselen.
- Rengjør den nedre kvernskiven ⑳, spalten ㉑ og

NO

inngangen til pulverkanalen ㉒. Løst kaffepulver kan du suge opp med en støvsuger. Kaffepulver som sitter fast, løsner du med penselen.
- Trekk silikonringen av skiveholderen ⑱.
- Kaffepulveret i kvernringen kan du fjerne ved å banke det ut lett. Du kan også fjerne kaffepulveret med en støvsuger. Hvis kvernringen er svært skitten, kan du vaske den under rennende vann. La kvernringen tørke fullstendig.
- Sett sammen malegradregulatoren igjen. Pass på å trykke silikonpakningen jevnt inn i kvernringen til den stopper.
- For å låse kvernringen må den vris til den viste posisjonen ⑲.
- Sett malegradregulatoren loddrett inn i apparatet. De to trekantene må peke mot hverandre ⑰. For å låse dreier du malegradregulatoren med klokken helt til anslag.

Rengjør malt kaffetrakten:
- Hold apparatet i begge hender og legg det forsiktig på rygg.
- Nå kan du først rengjøre området over svingfilteret med børsten og en fuktig klut.
- For å åpne malt kaffetrakten ㉑ holdes knappen for malt kaffe o inne i 5 sekunder.
- Klaffen for malt kaffetrakten åpnes, og trakten kan rengjøres med børsten.
- For å lukke flappen på malt kaffetrakten holdes knappen for malt kaffe o inne i 5 sekunder.
- Sett svingfilteret j tilbake på plass, og reis opp apparatet.

Avkalkning:

Basert på vannhardheten du har stilt inn (se punkt 3), bør apparatet avskalles etter at CALC-indikatoren ③ lyser opp.

- Mål opp avskallingsvæske i henhold til produsentens instruksjoner, og tøm det i vanntanken. Vi anbefaler å bruke Melitta® « Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines ».
- Trykk raskt på CALC-knappen ③. Den røde LEDen begynner å blinke ③.
- Gjeldende tid og 'CALC' vises vekselsvis i displayet ②.
- Avskallingsprosessen kjører automatisk. For å fjerne kraftig forkalking, må avskallingsprosessen kjøre i ca. 25 minutter.
- **Obs:** Kun ved å kjøre den fullstendige avskallingsprosessen kan alle kalkavsetninger fjernes. Kun ta vil CALC-LEDen ③ slukke. Derfor bør avskallingsprosessen ikke avbrytes.
- Etter at avskallingsprosessen har blitt fullført, slukkes lyset i CALC-knappen ③. Apparatet slår seg av automatisk.
- For å fullstendig fjerne alle avskallingsrester, må apparatet skylles to ganger med maksimal mengde vann uten kaffe etter avsluttet avskallingsprosess. Gå frem som beskrevet i punkt 2.

8. Merknader om avhending

- Kaffemaskiner som er merket med dette symbolet er underlagt de europeiske retningslinjene for WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet. Bring kaffemaskinen til et egnet oppsamlingssted slik at den kastes på miljøvennlig måte.
- Emballasjen er et råstoff og kan gjenvinnes. Bring den tilbake til råstoffkretsløpet.

9. Feil

Feil/visning på Skjerm	Årsak	Tiltak
F-01	Malegradregulatoren er ikke låst.	Sett inn malegradregulatoren på nytt og lås den ⑰ se kapittel 7.2
F-02	Kvernverket og eller pulverkanalen er blokkert.	Rengjør kvernverket, se kapittel 7.2
F-03	I bønnebeholderen er det ikke kaffebønner.	Fyll bønnebeholderen.
	Kaffebønnene faller ikke ned i kvernen.	Bank lett på bønnebeholderen. Rengjør bønnebeholderen.
F-04	Klaffen i pulverkanalen er blokkert.	Kontroller om det er fremmedlegemer i pulverkanalen og fjern dem eventuelt, se kapittel 7.2

NO

Hyvä asiakas,

kiitos, että olet ostanut AromaFresh-suodatinkahvinkeittimen. Toivomme, että siitä on paljon iloa sinulle.

Jos tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Melittaan tai vieraile osoitteessa www.international.melitta.de

Sinun turvallisuutesi

CE Laite on voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien mukainen.

Riippumattomat testauslaitokset ovat tarkastaneet ja sertifioineet laitteen.

Lue turvallisuusohjeet ja käyttöohje kokonaan. Sinun on vaarojen välttämiseksi noudatettava turvallisuus- ja käyttöohjeita. Melitta® ei vastaa ohjeiden laiminlyönnistä aiheutuneista vahingoista.

1. Turvallisuusohjeet

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavilla alueilla, kuten -

- työntekijöiden keittiöissä kaupoissa, toimistoissa ja muilla kaupallisilla alueilla
- maatalousyrityksissä
- - motelleissa, hotelleissa ja muissa asuintiloissa sekä bed and breakfast -majoituksissa

Muita käyttötarkoituksia pidetään sopimattomina ja ne voivat johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoihin. Melitta® ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä aiheutuneista vahingoista.

Noudata seuraavia ohjeita väärinkäytöstä aiheutuvien vahinkojen välttämiseksi:

- Laitetta ei saa käytön aikana pitää kaapissa.
- Kytke laite vain asianmukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.
- Laitteen on aina oltava irrotettuna virtalähteestä, kun se on ilman valvontaa, sekä kokoamisen, purkamisen tai puhdistuksen aikana.
- Käytön aikana jotkut laitteen osat, kuten suodattimen höyrynpoistoaukko, kuumenevat huomattavasti. Älä kosketa näitä osia ja vältä kosketusta kuumaan höyryyn.
- Älä avaa suodatinta valmistuksen aikana.
- Keittolevy kuumenee erittäin kuumaksi käytön aikana ja pysyy kuumana pitkään valmistusprosessin jälkeen. Keittolevyn kosketus voi aiheuttaa palovammoja, joten vältä sen koskettamista.
- Varmista, että virtajohto ei kosketa keittolevyä.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Älä anna virtajohdon joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Älä käytä kannua mikroaaltouunissa
- Älä puhdista ruoan kanssa kosketuksiin joutuvia osia voimakkailla puhdistusaineilla tai hankausvaahdolla. Poista pesuainejäämät puhtaalla vedellä. Lisätietoa puhdistuksesta löytyy kohdasta ”Puhdistus ja hoito”.
- Laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja kunnossapitoa, elleivät he ole vähintään 8-vuo-

FI

tiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on rajalliset fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa
- Virtajohdon vaihdon ja muut korjaustyöt saa suorittaa vain Melitta® Asiakaspalvelun henkilöstö tai valtuutettu korjausliike.

2. Ennen ensimmäistä kahvinkeitto kertaa

- Varmista, että kotisi verkkojännite vastaa laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä osoitettua.
- Kytke laite verkkovirtaan. Johtoa, jota ei tarvita, voidaan säilyttää johtakelalla ①.
- Aseta senhetkinen aika käyttämällä 'H'- ja 'M'-painikkeita ②. Tätä on mahdollista nopeuttaa pitämällä vastaavaa painiketta pohjassa. Jos näyttö on 15 minuuttia käyttämättä, se kytkeytyy valmiustilaan. Tällöin näytössä näkyy vain kellonaika ja mahdollisesti ajastimen symboli. Koko näyttö aktivoituu jälleen painettaessa mitä tahansa painiketta.
- Kaikkia laitteita testataan virheettömän toiminnan varalta valmistuksen aikana. Testauksesta voi jäädä jäljelle vettä. Huuhtele laite kahteen kertaan suurimmalla vesimäärällä ilman kahvinsuodatinta tai jauhettua kahvia sen puhdistamiseksi. Tee tämä täyttämällä vesisäiliö ⑥ aina 8 kupin tasomerkkiin saakka, ja paina sitten asetusta kahvijauheen ⑮ käyttämiseksi ja kytke laite päälle ④.
- Laitteella on useita ominaisuuksia parasta kahvinautintoa ja helppoa käyttöä varten. Nämä ominaisuudet on kuvattu alla.

3. Veden kovuuden asettaminen

Laitteeseen voi kertyä kalkkia ajan myötä veen kovuudesta riippuen. Näin kasvaa myös laitteen energiankulutus, koska lämmityselementissä oleva kalkkikerros estää lämmitysenergia siirtymisen veteen. Laitteesta on poistettava kalkki säännöllisesti vikojen välttämiseksi. Kalkkinäyttö auttaa sinua siinä. Jatkuvasti punaisena palava CALC-painike c tarkoittaa sitä, että laite on puhdistettava.

Laite on toimitustilassa asetettu kovaan veteen (kovuusasetus 4). Voit tiedustella paikallisen vedenkovuuden vesilaitokselta tai määrittää sen kaupasta saatavilla veden kovuuden mittaukseen tarkoitetulla pH-mittausliuskoilla.

Pehmeän veden yhteydessä kalkinpoistonäytön voi sovittaa harvoin tapahtuvaan kalkinpoistoon:

- Pidä CALC-painiketta ③ painettuna ja aseta haluamasi veden kovuus painamalla lyhyesti M-painiketta ②. Veden kovuuden asetus näkyy näytössä.
- Kun olet asettanut haluamasi veden kovuuden, päästä CALC-painike irti. Asetus on tallennettu.
- Asetukset ja näytöt löytyvät taulukosta.

Veden kovuuden asettaminen	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Näyttö ②	1	2	3	4

Ota huomioon:

- Veden kovuutta ei voi ohjelmoida suodatuksen aikana.
- Viimeksi valittu veden kovuuden asetus on voimassa myös verkkopistokkeen irrottamisen jälkeen.

4. Lämpimänä pitämisen ajan asettaminen

Kahvin maku muuttuu, kun sitä pidetään kauan lämpimänä lämpölevyllä. Sen välttämiseksi sinun tulisi nauttia kahvisi heti suodatuksen jälkeen. Lisäksi kahvin lämpimänä pitäminen kuluttaa turhaan energiaa. Laitteen toimitustilassa kahvin lämpimänä pitämisen asetus on 40 minuuttia. Sen jälkeen laite sammuu automaattisesti. Tämän ajan voi muuttaa tarvittaessa:

- Pidä painamalla käynnistys- ja pysäytyspainiketta ④ painettuna ja aseta haluamasi lämpimänä pidon aika (20, 40 tai 60 minuuttia) painamalla lyhyesti M-painiketta ②. Valittu lämpimänä pidon aika näkyy näytössä ②.
- Päästä painikkeet irti, kun olet asettanut haluamasi lämpimänä pidon ajan. Asetus on tallennettu.
- Viimeksi valittu lämpimänä pidon aika on voimassa myös verkkopistokkeen irrottamisen jälkeen.

5. Kahvin valmistus

Jotta saisit aromaattisen kahvimaun ja suodatinpidikkeeseesi parhaiten sopivan kahvinsuodattimen, suosittelemme käyttämään Melitta®-kahvinsuodattimia kokoa 1x4®.

- Varmista, että virtajohto on kytketty pistorasiaan.
- Avaa vesisäiliön kansi ⑤.
- Kaada tarvittu määrä kylmää vettä vesisäiliöön lasikannua käyttämällä. Säiliön ⑥ tasomerkintöjen avulla voit valita halutun kuppimäärän (2/4/6/8/10).
- Sulje vesisäiliön kansi ja aseta lasikannu kansi suljettuna paikalleen.
- Aseta kuppien ⑦ määrä vesisäiliössä ⑥ olevan vesimäärän mukaan. Kuppien määrä näytetään näytöllä ②. **Huomaa:** Varmista, että valittu kuppien ⑦ määrä vastaa vesisäiliössä ⑧ olevaa vesimäärää. Huomaa, että kun keität kahvia, kaikki säiliössä oleva vesi

FI

käytetään. Jos kuppien lukumäärä ja vesimäärä eivät vastaa toisiaan, tämä voi aiheuttaa sen, ettet saa haluamasi makuista kahvia.

5.1 Kahvipapujen käyttäminen

- Kun papusäiliö on kokonaan täynnä, voit suodattaa riittävästi kahvia 10 kuppia varten 2 tai 3 kertaa. Paahdetut kahvipavut menettävän makunsa. Täytä kahvipapuja säiliöön vain sen verran, mitä käytetään muutaman päivän sisällä.
- Avaa papusäiliön kansi ja täytä kahvipavuilla ⑨. Sulje kansi.
  Huomaa: Jotta varmistaisit, että kahvimylly toimii täydellisesti, älä käytä karamellisoituja kahvipapuja. Älä laita jauhettua kahvia papusäiliöön.
- Avaa kääntösuodatin ⑩ vasemmalle.
- Taita Melitta® 1x4® -kahvinsuodatinta kohokuvioiduista saumoista ja aseta se suodatinpidikkeeseen ①. Paina kahvinsuodatinta käsilläsi varmistaaksesi, että se on hyvin paikallaan.
- Käännä suodatin takaisin laitteeseen. Kuuluva napsahdus ilmoittaa, että suodatin on paikallaan.
- Säädä jauhatusaste. Kääntämällä jauhatuksen säädintä myötäpäivään valitset hienomman jauhatusasteen. Kääntämällä jauhatuksen säädintä vastapäivään valitset karkeamman jauhatusasteen ⑫.
  Huomautus: Jauhatusaste vaikuttaa olennaisesti kahvin makuun. Jos jauhatusaste on liian hieno, kahvi maistuu kitkerältä. Jos jauhatusaste on liian karkea, kahvi maistuu happamalta.
- Paina painiketta valitaksesi kahvin vahvuuden ⑬. Valittu kahvin vahvuus näytetään näytöllä ②. Yksi kahvipapu on miedolle, kaksi papua keskitasolle ja kolme papua vahvalle.
- Kytke laite päälle käyttämällä painamalla käynnistys- ja pysäytyspainiketta ④. Kahvinvalmistus alkaa, ja vihreä LED-valo vilkkuu.
- Kun kahvi on valmis, vihreä LED ④ palaa, mutta lopettaa vilkkumisen. Keittolevy pitää kahvin lämpimänä ja kytkeytyy pois päältä automaattisesti asettamasi ajan jälkeen (katso kohta 4). Näin vältät tarpeettoman sähkön käytön ja säästät energiaa. Voit tietysti kytkeä laitteen pois käsin milloin vain ④.
- Tippalukko ④ estää kahvia tippumasta, kun poistat kannun laitteesta.
- Käytetty suodatinpussi voidaan hävittää helposti irrotettavan suodatinkotelon avulla.

FI

5.2 Kahvijauheen käyttö

- Käytä kahvijauhetta valitsemalla jauhetun kahvin asetus ⑮.
- Avaa kääntösuodatin vasemmalle ⑩.
- Taita Melitta® 1x4® -kahvinsuodatinta kohokuvioiduista saumoista ja aseta se suodatinpidikkeeseen ①. Paina kahvinsuodatinta käsilläsi varmistaaksesi, että se on hyvin paikallaan.
- Laita kahvijauhetta kahvinsuodattimeen. Käyttämäsi määrä kahvia riippuu henkilökohtaisesta maustasi. Suosittelemme käyttämään 6-8 grammaa kahvia kuppia kohden.
- Käännä suodatin takaisin laitteeseen. Kuuluva napsahdus ilmoittaa, että suodatin on paikallaan.
- Kytke laite päälle käyttämällä painamalla käynnistys- ja pysäytyspainiketta ④. Kahvinvalmistus alkaa, ja vihreä LED-valo vilkkuu.
- Kun kahvi on valmis, vihreä LED ④ palaa, mutta lopettaa vilkkumisen. Keittolevy pitää kahvin lämpimänä ja kytkeytyy pois päältä automaattisesti asettamasi ajan jälkeen (katso kohta 4). Näin vältät tarpeettoman sähkön käytön ja säästät energiaa. Voit tietysti kytkeä laitteen pois käsin milloin vain ④.
- Tippalukko ④ estää kahvia tippumasta, kun poistat kannun laitteesta.
- Käytetty suodatinpussi voidaan hävittää helposti irrotettavan suodatinkotelon avulla.

6. Ajastinominaisuus

Laite on varustettu AJASTIMELLA. Tämän avulla voit aloittaa kahvin suodatuksen automaattisesti asettamanasi aikana.

- Valmistele laite kohdassa 5. Kahvin valmistus kuvatulla tavalla painamatta painamalla käynnistys- ja pysäytyspainiketta ④.
- Aseta haluttu aloitusaika pitämällä AJASTIN-painiketta ⑯ painettuna. Kun asetat sitä ensimmäistä kertaa, ajan merkkivalo ja kellosymboli vilkkuvat näytöllä ②. Aseta haluttu aloitusaika painamalla toistuvasti H- ja M-painikkeita ②. Tätä on mahdollista nopeuttaa pitämällä vastaavaa painiketta pohjassa.
- Kaksi sekuntia sen jälkeen, kun vapautat AJASTIN-painikkeen, senhetkinen aika näytetään taas. Valitsemasi aloitusaika on tallennettu, kunnes uusi aika valitaan tai laite irrotetaan virransyötöstä.
- AJASTIN-painikkeen ⑯ painaminen lyhyesti aktivoi ajastinominaisuuden automaattiselle kahvinvalmistukselle. Asettamasi aloitusaika avautuu lyhyesti näytölle ②. Kellosymboli näytöllä ② ja valkoinen LED syttyvät ⑯.
- Laite aloittaa kahvin valmistuksen automaattisesti asettamanasi aikana.
- Jos et irrota laitetta verkkovirrasta tai ohjelmoi uutta aloitusaikaa, aiemmin asetettu aika tallennetaan.
- AJASTIN-ominaisuus voidaan poistaa käytöstä milloin vain painamalla AJASTIN-painiketta ⑯. Valkoinen LED ⑯ ja kellosymboli ② eivät enää pala.

7. Puhdistus ja hoito

7.1 Ulkoinen puhdistus

- Kotelo ja vesisäilö voidaan puhdistaa pehmeällä ja kostealla liinalla.
- Lasikannu, kansi ja suodatinkotelo voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Keittolevy voidaan puhdistaa pehmeällä ja kostealla liinalla, kun se on kylmä.

Jotta kahvisi maistuisi parhaimmalta, suosittelemme, että puhdistat papusäiliön, kahvimyllyn ja kahvijauhekourun säännöllisesti. Tämä on helpointa, kun papusäiliö ja mylly ovat täysin tyhjiä.

7.2. Kahvimyllyn puhdistus

Ohje: Puhdistus- ja hoito-ohjeet voidaan hakea QR-koodin avulla.

Puhdista kahvimylly, jos siinä on näkyvää epäpuhtautta. Puhdista myös jauhekanava aina kahvimyllyn puhdistamisen jälkeen.

- Tyhjennä kahvipapusäiliö. Anna kahvimyllyn jauhaa, kunnes se on tyhjä. Aseta suodatinpussi suodattimeen ⑪ ja käynnistä jauhaminen painamalla käynnistys- ja pysäytyspainiketta ④.
- Käännä jauhatusasteen säädintä, kunnes molemmat

kolmiot osoittavat toisiaan kohti ⑰. Vedä jauhatusasteen säädintä kohtisuoraan ylöspäin laitteesta ⑰.
- Puhdista kahvimyllyn kaikki osat harjalla.
- Puhdista alempi jauhatuskiekko ⑳, rako ㉑ ja jauhekanavan sisääntuloaukko ㉒. Irrallisen kahvijauheen voit poistaa pölynimurilla. Poista pinttynyt kahvijauhe harjalla.
- Vedä silikonirengas irti levypidikkeestä ⑱.
- Kahvimyllyn renkaaseen tarttuneen kahvijauheen voi irrottaa napauttamalla hieman. Voit poistaa kahvijauheen myös pölynimurilla. Jos kahvimyllyn renkaassa on paljon likaa, voit puhdistaa sen juoksevalla vedellä. Anna kahvimyllyn renkaan kuivua kokonaan.
- Kokoa jauhatusasteen säädin uudelleen. Paina silikonitiiviste tasaisesti ja vasteeseen saakka kahvimyllyn renkaaseen.
- Lukitse kahvimyllyn rengas paikalleen kääntämällä sen kuvassa näkyvään asentoon ⑲.
- Aseta jauhatusasteen säädin kohtisuoraan laitteeseen. Kummankin kolmion pitää osoittaa toisiaan kohti ⑰. Lukitse jauhatusasteen säädin paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään vasteeseen saakka.

Puhdista kahvijauheen kouru:
- Pidä laitetta kiinni molemmilla käsillä ja laske se varovaisesti selälleen.
- Nyt voit ensin puhdistaa alueen kääntösuodattimen yläpuolelta harjalla ja kostealla liinalla.
- Avaa kahvijauheen kouru ㉑ pitämällä kahvijauheen painiketta o painettuna 5 sekunnin ajan.
- Kahvijauheen kourun läppä avautuu, ja kouru voidaan puhdistaa harjalla.
- Sulje kahvijauheen kourun ㉑ läppä pitämällä kahvijauheen painiketta o painettuna 5 sekunnin ajan.
- Laita kääntösuodatin j takaisin paikalleen ja nosta laite taas ylös.

Kalkinpoisto:

Asettamasi veden kovuuden perusteella (katso kohta 3) laitteesta on poistettava kalkki pian sen jälkeen, kun CALC-merkkivalo ③ syttyy.
- Mittaa kalkinpoistonestettä valmistajan ohjeiden mukaisesti ja kaada vesisäiliöön. Suosittelemme Melitta® "Anti Calc Liquid for Filter Coffee & Aqua Machines" -tuotteen käyttöä.
- Paina nopeasti CALC-painiketta ③. Punainen LED alkaa vilkkua ③.
- Senhetkinen aika ja 'CALC' avautuu vuorotellen näytölle ②.
- Kalkinpoistoprosessi suoritetaan automaattisesti. Jopa voimakkaan kalkkiintumisen irrottaminen kalkinpoistoprosessissa vie noin 25 minuuttia.
- **Huomio:** Vain täydellisen kalkinpoistoprosessin suorittaminen voi irrottaa kaikki kalkkijäämät. Vain silloin Calc-LED ③ sammuu. Siksi kalkinpoistoprosessia ei saa keskeyttää.
- Kun kalkinpoistoprosessi on suoritettu loppuun, CALC-painikkeen ③ valo sammuu. Laite sammuu automaattisesti.
- Poista kaikki kalkinpoistojäämät huuhtelemalla laite vähintään kahdesti suurimmalla vesimäärällä ilman kahvia sen jälkeen, kun kalkinpoistoprosessi on loppunut. Jatka kohdassa 2 kuvatulla tavalla.

8. Huomautus hävittämisestä

- Tällä merkillä merkityt laitteet ovat eurooppalaisen WEEE-direktiivin (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) mukaisia.
- Elektroniikkalaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Vie laite ympäristöystävällisesti sopivaan keräyspaikkaan.
- Pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, ja ne voi kierrättää. Vie ne raaka-ainekierrätykseen.

9. Häiriöt

Häiriö / näkymä	Syy	Toimenpide
F-01	Jauhatusasteen säädintä ei ole lukittu paikalleen.	Aseta jauhatusasteen säädin uudelleen paikalleen ja lukitse ⑰, katso luku 7.2
F-02	Kahvimyllyssä ja/tai jauhekanavassa on tukos.	Puhdista kahvimylly, katso luku 7.2
F-03	Kahvipapusäiliössä ei ole kahvipapuja.	Täytä kahvipapusäiliö.
	Kahvipavut eivät siirry kahvimyllyyn.	Kopauta kahvipapusäiliötä kevyesti. Puhdista kahvipapusäiliö.
F-04	Jauhekanavan läppä on tukossa.	Tarkista, onko jauhekanavassa vieraita esineitä, ja poista mahdolliset vieraat esineet, katso luku 7.2.

FI

Szanowni Klienci,

Dziękujemy za wybór naszego ekspresu do kawy z filtrem AromaFresh. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni.

Jeśli potrzebują Państwo więcej informacji lub mają pytania prosimy skontaktować się z firmą Melitta® lub odwiedzić witrynę internetową www.melitta.pl

Dla Państwa bezpieczeństwa

CE Urządzenie jest zgodne z wszystkimi europejskimi normami.

Urządzenie zostało przetestowane i uzyskało certyfikat niezależnych instytutów badawczych.

Prosimy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcją używania. Aby uniknąć zagrożeń należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Melitta® nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone nieprzestrzeganiem wspomnianych zasad.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwie domowym i w podobnych zastosowaniach, np.

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach służbowych
- w gospodarstwach rolnych
- w motelach, hotelach, innych przedsiębiorstwach hotelarskich oraz pensjonatach

Każde inne zastosowanie uznawane jest jako niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do problemów zdrowotnych i szkód materialnych. Melitta® nie odpowiada za szkody, które powstają wskutek stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.

Aby uniknąć obrażeń ciała wskutek niewłaściwego użycia, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Urządzenie podczas pracy nie może stać w zabudowie.
- Podłączać urządzenie tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
- Urządzenie należy zawsze odłączać od sieci, jeżeli nie jest pod nadzorem oraz przed jego złożeniem, rozłożeniem na części lub myciem.
- Podczas pracy niektóre części urządzenia, np. wylot pary przy filtrze, silnie się nagrzewają. Nie dotykać tych części ani nie zbliżać rąk do miejsc, z których wydobywa się gorąca para.
- Nie otwierać pojemnika na filtr podczas zaparzania kawy.
- Płyta grzewcza podczas pracy silnie się nagrzewa i pozostaje gorąca nawet przez długi czas po zakończeniu zaparzania. Kontakt z gorącą płytą grzewczą może spowodować oparzenia, dlatego nie wolno jej dotykać.
- Uważać, aby kabel sieciowy nie dotykał gorącej płyty grzewczej.
- Nie używać urządzenia, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony.
- Uważać, aby kabel sieciowy nie miał styczności z cieczami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie wkładać dzbanka do kuchenki mikrofalowej.
- Części mających styczność z żywnością nie czyścić agresywnymi środkami czystości ani mleczkiem do czyszczenia. Usuwać pozostałości środków czystości czystą wodą. Więcej wskazówek dotyczących czyszczenia można znaleźć w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja“.
- To urządzenie może być używa-

PL

ne przez dzieci powyżej 8 roku życia, jeżeli będą one pod nadzorem osoby dorosłej lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno myć ani konserwować urządzenia, chyba że mają one 8 lub więcej lat i są pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowywać urządzenie i kabel sieciowy z dala od dzieci poniżej 8 lat.

- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach umysłowych, sensorycznych lub fizycznych lub z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, o ile są pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Wymiana kabla sieciowego oraz wszelkie inne naprawy mogą być dokonywane jedynie przez autoryzowany serwis Melitta®.

2. Przed pierwszym zaparzeniem kawy

- Upewnić się, że napięcie sieciowe w instalacji domowej jest zgodne z danymi na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do sieci elektrycznej. Niepotrzebny kabel można założyć na uchwyt ①.
- Ustawić aktualną godzinę przyciskami „H“ i „M“ ②. Przewijanie godzin i minut można przyspieszyć przytrzymując odpowiedni przycisk. Po 15 minutach bez aktywności wyświetlacz przechodzi w tryb czuwania i wyświetlana jest wówczas tylko godzina, ewentualnie również symbol timera. Powrót do pełnego wyświetlacza następuje po wciśnięciu dowolnego przycisku.
- Wszystkie urządzenia podczas produkcji są kontrolowane pod kątem prawidłowego działania. Wskutek tego w urządzeniu mogą pozostać np. resztki wody. W celu oczyszczenia urządzenia, przed pierwszym użyciem należy przepłukać je dwukrotnie maksymalną ilością wody.
  W tym celu napełnić zbiornik na wodę ⑤ do oznaczenia 8 filiżanek ⑥, nacisnąć ustawienie dla kawy zmielonej ⑮ i włączyć urządzenie ④.
- Dla zagwarantowania wybornego aromatu kawy oraz dla ułatwienia obsługi, urządzenie zostało wyposażone w różne funkcje. Poniżej zostaną one objaśnione.

3. Nastawianie twardości wody

Zależnie od twardości wody, urządzenie może po pewnym czasie ulec zakamienieniu. Zwiększa się wtedy jego zużycie energii, ponieważ warstwa kamienia na grzałce utrudnia wydajne przekazywanie energii do wody. Dla uniknięcia uszkodzeń, urządzenie należy regularnie odkamieniać. Pomocny jest tu wskaźnik zakamienienia ③. Ciągłe świecenie diody LED na czerwono ③ sygnalizuje, że trzeba odkamienić urządzenie.

Urządzenie fabrycznie ustawione jest na wodę o wysokiej twardości (stopień twardości 4). Informacje o stopniu twardości wody w danym regionie można uzyskać w lokalnym zakładzie wodociągowym. Twardość wody można też zbadać samodzielnie za pomocą paska testowego dostępnego w sprzedaży.

Jeżeli woda jest miękka, można ustawić poziom twardości wody na niższy, dzięki czemu potrzeba odkamieniania będzie sygnalizowana rzadziej.

- Wcisnąć i przytrzymać przycisk CALC ③ i naciskając jednocześnie przycisk M ② nastawić żądany stopień twardości wody. Ustawienie stopnia twardości wody jest sygnalizowane na wyświetlaczu.
- Po ustawieniu żądanego stopnia twardości wody, puścić przycisk CALC. Ustawienie zostało zapisane.
- Ustawienia i wskaźniki są podane w tabeli.

Ustawienie twardości wody	I	II	III	IV
°dH	<7° dH	7-14° dH	14-21° dH	>21° dH
Wskazanie wyświetlacza ②	1	2	3	4

Proszę pamiętać:

- Podczas zaparzania nie można programować twardości wody.
- Ostatnio wybrane ustawienie stopnia twardości wody pozostaje aktywne nawet po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.

4. Ustawianie czasu podgrzewania

Jeżeli kawa jest podgrzewana przez dłuższy czas, jej smak się zmienia. Aby temu zapobiec, należy wypić kawę jak najszybciej po zaparzeniu. Ponadto długotrwałe podgrzewanie kawy wpływa na zużycie cennej energii. Urządzenie jest ustawione fabrycznie na czas podgrzewania trwający 40 minut. Następnie urządzenie samoczynnie się wyłącza. Czas ten można w razie potrzeby zmienić:

- Przytrzymać jednocześnie przyciskiem „Start/Stop”

PL

④ oraz ustawić żądany czas podgrzewania (20, 40 lub 60 minut) ② naciskając jednocześnie krótko przycisk M. Aktualnie wybrany czas podgrzewania jest wskazywany na wyświetlaczu ②.
- Po ustawieniu żądanego czasu podgrzewania puścić przyciski. Ustawienie zostało zapisane.
- Ostatnio wybrany czas podgrzewania pozostaje aktywny nawet po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka.

5. Zaparzanie kawy

Aby uzyskać kawę o pełnym aromacie oraz, aby filtr był dobrze dopasowany do pojemnika na filtr, zalecamy stosowanie filtrów Melitta® 1x4®.

- Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę ⑤.
- Wlać za pomocą dzbanka żądaną ilość zimnej wody do zbiornika. Przy pomocy skali na zbiorniku można odmierzyć żądaną liczbę filiżanek (2/4/6/8/10).
- Zamknąć pokrywę pojemnika na wodę i wstawić szklany dzbanek z zamkniętą pokrywą do urządzenia ⑭.
- Nastawić liczbę filiżanek ⑦ na ilość wody wlaną do zbiornika z wodą ⑥. Liczba filiżanek jest widoczna na wyświetlaczu ⑧.
  Wskazówka: Upewnić się, czy wybrana liczba filiżanek odpowiada ilości wody w zbiorniku ⑧. Należy pamiętać, że podczas zaparzania kawy zużyta zostaje cała woda ze zbiornika. Jeżeli liczba filiżanek i ilość wody nie odpowiadają sobie, kawa może nie być taka, jak się tego oczekuje.

5.1 Zaparzanie kawy ziarnistej

- Napełniając całkowicie zbiornik na kawę ziarnistą można wykonać od 2 do 3 10-filiżankowych cykli zaparzania. Palone ziarna kawy mogą jednak stracić swój aromat, jeżeli zbyt długo przechowywane są w pojemniku na ziarna kawy. Wsypywać do zbiornika ziaren tylko taką ilość kawy, która zostanie zużyta w ciągu następnych kilku dni.
- Otworzyć pokrywę zbiornika na ziarna i wsypać kawę ziarnistą ⑨. Potem zamknąć pokrywę.
  Wskazówki: Aby zagwarantować niezawodną pracę młynka, nie należy używać ziaren kawy karmelizowanej ani nie należy wsypywać do pojemnika na ziarna kawy mielonej.
- Otworzyć pojemnik na filtr ⑩ obracając go w lewo.
- Złożyć filtr Melitta® 1x4® chwytając za miejsca łączenia i włożyć do filtra ⑪. Wcisnąć ręką filtr do pojemnika, dokładnie go dopasowując.
- Zamknąć pojemnik na filtr obracając w prawo. Kliknięcie sygnalizuje, że pojemnik się prawidłowo zatrzasnął.
- Ustawić stopień zmielenia. Obrócić „Regulator stopnia zmielenia" w prawo, aby ustawić drobniejszy stopień zmielenia. Obrócić regulator w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby nastawić grubszy stopień zmielenia ⑫.
  Porada: Stopień zmielenia ma decydujące znaczenie dla smaku kawy. Jeżeli zmielona kawa jest zbyt drobna, kawa staje się gorzka. Jeżeli kawa jest zmielona zbyt grubo, kawa ma kwaskowaty smak.
- Nacisnąć przycisk, aby ustawić moc kawy ⑬. Na wyświetlaczu ② pojawia się wybrana moc kawy. Rysunek jednego ziarna oznacza kawę łagodną, rysunek dwóch ziaren odpowiada ustawieniu średniemu, a rysunek trzech ziaren ustawieniu mocnemu.
- Włączyć urządzenie za pomocą przyciskiem „Start/Stop" ④. Jak tylko zielona dioda LED ④ zacznie migać oznacza to, że rozpoczęło się zaparzanie kawy.
- Po zakończeniu zaparzania kawy, zielona dioda LED ④ przestaje migać i świeci stałym, zielonym światłem. Płyta grzewcza utrzymuje temperaturę kawy i wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu (patrz punkt 4). Zapobiega to niepotrzebnemu obciążeniu sieci i pozwala oszczędzać energię. Urządzenie można oczywiście wyłączyć ręcznie w dowolnym momencie ④.
- Zawór zapobiegający kapaniu ⑭ chroni przed ociekaniem kawy po wyjęciu dzbanka z urządzenia. .
- Używany filtr można łatwo i bezproblemowo wyrzucić wyjmując go z pojemnika na filtr ⑩.

5.2 Parzenie kawy mielonej

- W celu użycia mielonej kawy wybrać ustawienie dla kawy mielonej ⑮ .
- Otworzyć pojemnik na filtr obracając go w lewo ⑩.
- Złożyć filtr Melitta® 1x4® chwytając za miejsca łączenia i włożyć do filtra ⑪. Docisnąć ręką filtr do pojemnika, dokładnie go dopasowując.
- Wsypać do filtra zmieloną kawę. Dozować kawę zależnie od własnych upodobań. Zalecamy zastosowanie 6 g zmielonej kawy na filiżankę.
- Obrócić pojemnik na filtr z powrotem do urządzenia. Kliknięcie sygnalizuje, że pojemnik prawidłowo się zatrzasnął. Włączyć urządzenie za pomocą przyciskiem „Start/Stop" ④. Jak tylko zielona dioda LED ④ zacznie migać oznacza to, że rozpoczęło się zaparzanie kawy.
- Po zakończeniu zaparzania kawy, zielona dioda LED zaświeca się ④ na stałe. Płyta grzewcza utrzymuje temperaturę kawy i wyłącza się automatycznie po upływie ustawionego czasu (patrz punkt 4). Zapobiega to niepotrzebnemu obciążeniu sieci i pozwala oszczędzać energię. Urządzenie można oczywiście wyłączyć ręcznie w dowolnym momencie ④.
- Zawór zapobiegający kapaniu ⑭ chroni przed ociekaniem kawy po wyjęciu dzbanka z urządzenia.
- Filtr można łatwo i bezproblemowo wyrzucić wyjmując go razem z pojemnikiem na filtr ⑩.

6. Funkcja Timer

Urządzenie jest wyposażone w funkcję TIMER, dzięki której zaparzanie kawy rozpoczyna się automatycznie od zaprogramowanego momentu.

- Postępować zgodnie z punktem „5. Zaparzanie kawy", jednak bez naciskania włącznika „Start/Stop" ④.
- W celu ustawienia żądanego czasu rozpoczęcia wcisnąć i przytrzymać przycisk TIMER ⑯. Przy pierwszym programowaniu na wyświetlaczu ② miga czas i symbol zegara. Ustawić żądany czas automatycznego parzenia kawy, naciskając wielokrotnie przyciski H i M ②. Przewijanie godzin i minut można przyspieszyć przytrzymując odpowiedni przycisk.
- Po puszczeniu przycisku TIMER po dwóch sekundach pojawia się aktualnie zaprogramowana godzina automatycznego parzenia kawy. Zostanie on zapisany do momentu ustawienia nowego czasu lub odłączenia urządzenia od zasilania.
- Naciskając krótko przycisk TIMER można włączyć funkcję Timera ⑯ dla automatycznego zaparzania kawy. Na wyświetlaczu ② pojawia się wówczas na

PL

chwilę zaprogramowana godzina automatycznego parzenia kawy. Symbol zegara na wyświetlaczu ② i dioda LED świecą białym, ciągłym światłem.
- Urządzenie automatycznie rozpocznie zaparzanie kawy po nadejściu zaprogramowanego czasu.
- Dopóki nie zostanie wyciągnięta wtyczka sieciowa lub nie zostanie zaprogramowany nowy czas rozpoczęcia, pozostaje aktywny stary czas rozpoczęcia automatycznego parzenia kawy.
- Funkcję TIMER można wyłączyć w dowolnym momencie, naciskając krótko przycisk TIMER. Biała dioda LED ⑯ oraz symbol zegara zgasną ②.

7. Czyszczenie i pielęgnacja

7.1. Czyszczenie zewnętrzne

- Obudowę można czyścić miękką, wilgotną szmatką.
- Szklany dzbanek z pokrywą i pojemnik filtra można myć w zmywarce do naczyń.
- Płytę grzewczą można czyścić po ostygnięciu miękką, wilgotną szmatką.

Aby uzyskać najlepszy rezultat mielenia, zalecamy regularne czyszczenie pojemnika na ziarna, mechanizmu młynka oraz pojemnika na kawę mieloną ⑩. Najłatwiej jest to zrobić wtedy, gdy pojemnik na ziarna oraz mechanizm młynka są całkowicie opróżnione.

7.2. Czyszczenie mechanizmu mielącego

Wskazówka: wskazówki dotyczące czyszczenia i pielęgnacji można wywoływać za pomocą kodu QR.

Oczyścić mechanizm mielący, jeżeli widoczne są zabrudzenia. Po każdym czyszczeniu mechanizmu mielącego należy wyczyścić również pojemnik zmielonej kawy.
- Opróżnić pojemnik na ziarna kawy. Zaczekać, aż mechanizm mielący będzie opróżniony. Włożyć wkład do filtra ⑪ i rozpocząć proces mielenia przyciskiem „Start/Stop" ④.
- Obrócić regulator stopnia zmielenia, aby obydwa trójkąty były skierowane do siebie ⑰. Wyciągnąć regulator stopnia zmielenia z urządzenia pionowo do góry ⑰.
- Oczyścić wszystkie części mechanizmu mielącego pędzelkiem.
- Oczyścić dolną tarczę mielącą ⑳, szczelinę ㉑ i wejście do kanału kawy mielonej ㉒. Luźną kawę mieloną można odessać odkurzaczem. Przywierającą kawę mieloną można wyczyścić pędzelkiem.
- Ściągnąć pierścień silikonowy ze wspornika tarczy ⑱.
- Zmieloną kawę można usunąć z pierścienia mielącego poprzez lekkie wystukanie. Zmieloną kawę można też usunąć odkurzaczem. W przypadku silnego zabrudzenia można oczyścić pierścień mielący pod bieżącą wodą. Zaczekać, aż pierścień mielący całkowicie wyschnie.
- Złożyć z powrotem regulator stopnia zmielenia. Zwrócić uwagę, aby uszczelka silikonowa została wciśnięta równomiernie do oporu w pierścień mielący.
- W celu zablokowania pierścienia mielącego należy obrócić go do wskazanej pozycji ⑲.
- Włożyć pionowo do urządzenia regulator stopnia zmielenia. Obydwa trójkąty muszą być skierowane do siebie ⑰. Przekręcić pokrętło stopnia mielenia do oporu w kierunku ruchu wskazówek zegara.

Zdejmowanie pojemnika na ziarna:
- Chwycić urządzenie oburącz i położyć je ostrożnie tylną stroną do podłoża.
- Teraz można najpierw oczyścić strefę nad pojemnikiem na filtr za pomocą pędzelka i wilgotnej szmatki.
- Aby otworzyć kanał zmielonej kawy ㉑ wcisnąć i przytrzymać przycisk ustawienia zmielonej kawy przez 5 sekund o.
- Klapa kanału zmielonej kawy otwiera się i można wyczyścić kanał pędzelkiem.
- Aby zamknąć klapę kanału zmielonej kawy, wcisnąć i przytrzymać przycisk ustawienia zmielonej kawy przez 5 sekund.
- Teraz z powrotem złożyć pojemnik na filtr j i ustawić urządzenie pionowo.

Odkamienianie:

W oparciu o ustawioną twardość wody (patrz punkt 3), odkamienianie należy przeprowadzić krótko po zaświeceniu się wskaźnika zakamienienia CALC ③.
- Dozować odkamieniacz w płynie zgodnie z danymi producenta, wlewając go do zbiornika na wodę. Zalecamy zastosowanie środka Melitta® „Anti CALC Bio Liquid".
- Nacisnąć krótko przycisk CALC ③. Czerwona dioda LED zaczyna migać ③.
- Na wyświetlaczu ② pojawia się naprzemiennie godzina i „CALC".
- Proces odkamieniania odbywa się dalej automatycznie. Aby można było usunąć nawet grubą warstwę kamienia, czas cyklu odkamieniania trwa ok. 25 minut.
- **UWAGA:** Jedynie całkowity, ukończony cykl odkamieniania pozwala usunąć wszelkie pozostałości kamienia. Dopiero wtedy gaśnie lampka LED CALC ③. Dlatego nie wolno przerywać procesu odkamie- niania.
- Po całkowitym ukończeniu procesu odkamieniania dioda w przycisku CALC gaśnie ③. Urządzenie wyłącza się automatycznie.
- Aby całkowicie usunąć resztki odkamieniacza, po zakończeniu cyklu odkamieniania należy włączyć urządzenie dwukrotnie z maksymalną ilością wody, bez kawy. Postępować zgodnie z punktem 2.

8. Wskazówki dotyczące utylizacji urządzenia

- Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają europejskiej dyrektywie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
- Nie należy utylizacji urządzeń elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi.
  Należy utylizować je w sposób przyjazny środowisku poprzez
  odpowiednie systemy zbiórki.
- Opakowania są cennymi surowcami i podlegają recyklingowi. Proszę oddać je do ponownego przetworzenia.

PL

9. Awarie

Usterka/komunikat na ekranie	Przyczyna	Rozwiązanie
F-01	Regulator stopnia zmielenia nie jest zablokowany.	Założyć z powrotem regulator stopnia zmielenia i zablokować ⑰, patrz rozdział 7.
F-02	Mechanizm mielący i/lub kanał kawy mielonej jest zablokowany.	Oczyścić mechanizm mielący, patrz rozdział 7.2
F-03	W pojemniku na ziarna kawy nie ma ziaren kawy.	Napełnić pojemnik na ziarna.
	Ziarna kawy nie wpadają do mechanizmu mielącego.	Lekko popukać w pojemnik na ziarna kawy. Oczyścić pojemnik na ziarna kawy.
F-04	Klapa w kanale kawy mielonej jest zablokowana.	Sprawdzić, czy w kanale kawy mielonej nie znajdują się obce ciała, ew. usunąć je, patrz rozdział 7.2.

PL

DE	**Garantie**
GB	**Guarantee**
FR	**Garantie**
NL	**Garantie**
IT	**Garanizia**
ES	**Garantía**
DK	**Garantibestemmelser**
SE	**Garantivillkor**
NO	**Garanti**
FI	**Takuu**
PL	**Gwarancja**

DE

Melitta® Garantie

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Endabnehmer gegenüber dem Verkäufer unentgeltlich zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Endabnehmer. Sie beträgt 36 Monate. Das Kaufdatum ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und konstruiert und ist nicht für eine gewerbliche Nutzung geeignet. Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.
2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung, sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z.B. Reinigungs- und Entkalkungsmittel oder Wasserfilter), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z.B. Dichtungen und Ventile) und leicht zerbrechliche Teile wie Glas sind von der Garantie ausgenommen.
4. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land bestehende Service-Hotline (siehe Angaben unten).
5. Diese Garantiebestimmungen gelten für in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der Schweiz gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte im Ausland gekauft oder dorthin gebracht, werden Garantieleistungen nur im Rahmen von für dieses Land geltenden Garantiebestimmungen erbracht.

Etwaige Gewährleistungsansprüche werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32427 Minden

Consumer Service

Deutschland
Melitta Consumer Service
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
Mail:
verbraucherservice.me-h@melitta.de
www.melitta.de

Österreich
Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5020 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11
www.melitta.at

Melitta Schweiz GmbH
Untere Brühlstrasse 13
CH-4800 Zofingen
Tel: 062 388 98 48
Email: info@melitta.ch
www.melitta.ch

Melitta België N.V.
Brandstraat 8
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel. +32 (0)9 331 52 30
www.melitta.be

GB

Terms of guarantee

In addition to the legal guarantee claims, to which the end user is entitled relative to the seller, for this device, if it was purchased from a dealer authorized by Melitta® due to his consulting competence, we grant a manufacturer´s guarantee under the following conditions:

1. The guarantee period begins with the day the product was sold to the end user. The guarantee is 36 months. The purchase date of the device must be verified by a purchase receipt.
   The device was designed and built for household use only. It is not dedicated for a commercial use. Guarantee performances lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the device or installed spare parts.
2. Within the guarantee period we will correct all device defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the device at our discretion. Replace parts become the property of Melitta®.
3. Defects that occurred due to improper connection, improper handling, or repair attempts by nonauthorized persons are not covered by the guarantee. The same applies for failure to comply with the use, care, and maintenance instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or waterfilters) that do not correspond to the original specifications. Wear parts (e.g. seals and valves) and fragile parts like glass are excluded from the guarantee.
4. Guarantee performances are processed via the Service Hotlines for the respective country (see information below).
5. These guarantee conditions apply for devices purchased and used in UK If devices are purchased in foreign countries or brought into foreign countries, then guarantee performances will only be provided as specified in the guarantee conditions applicable for this country.

Melitta UK Ltd.
Hortonwood 45
Telford, Shropshire, TF1 7FA
United Kingdom
Tel: +44(0)800 0288002
www.melitta.co.uk

FR

Garantie Melitta®

Outre les droits de garantie appartenant à l'utilisateur final vis-à-vis du vendeur, nous fournissons avec cet appareil une garantie constructeur aux conditions suivantes, à condition que la machine ait été acquise auprès d'un revendeur agréé:

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par l'utilisateur final. Elle est de 3 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique et non pour un usage industriel.
2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors la propriété de Melitta®.
3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation nonconforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consomm ables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.) et les pièces facilement cassables comme le verre, sont également exclus de la garantie.
4. Les garanties sont appliquées par l'assistance téléphonique (France: Service Consommateur N° Azur 0 970 805 105. Belgique et Luxembourg: +32 (0)9 331 52 30).
5. Ces conditions de garantie sont valables pour les machines achetées et utilisées en France, Belgique ou Suisse. Lorsque des machines sont achetées à l'étranger ou importées là-bas, les prestations de garantie sont uniquement appliquées dans le cadre des conditions de garantie en vigueur dans ce pays.
6. Melitta® considère ce produit comme un produit échangeable. Il n'existe donc pas de pièces détachées. Pour information tous les produits échangebles défectueux sont détruits dans le cadre légal de la réglementation nationale DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Melitta France SAS
Service consommateurs
02570 Chézy sur Marne

Service Consommateurs
0970 805 105
Appel non surtaxé
www.melitta.fr

France
Melitta France S.A.S.
9 rue Saint Fiacre
02570 Chézy-sur-Marne

FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI

Switzerland
Melitta Schweiz GmbH
Untere Brühlstrasse 13
CH-4800 Zofingen
Tel: 062 388 98 49
Email: info@melitta.ch
www.melitta.ch

Belgium, Luxemburg
Melitta België N.V.
Dieptestraat 2 bus 14
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel.: +32 (0)9 331 52 30
E-mail: info@melitta.be
www.melitta.be

NL

Garantievoorwaarden

Voor zover dit apparaat werd gekocht bij een door ons (op grond van zijn adviescompetentie) geautoriseerde handelaar verlenen wij naast de wettelijke garantierechten voor dit apparaat eveneens een fabrikantengarantie tegen de volgende voorwaarden:

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de eindafnemer. Deze bedraagt 36 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond. Het apparaat werd voor huishoudelijk gebruik gefabriceerd en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Door de vervanging van onderdelen of van hetapparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.
2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta.
3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundige bediening of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtage-onderdelen (bijv. afdichtringen en ventielen) en licht breekbare onderdelen zoals glas vallen niet onder garantie.
4. De afwikkeling van garantieprestaties vindt steeds via de voor het betreffende land verantwoordelijke service lijn plaats (zie hieronder).
5. Deze garantievoorwaarden gelden voor apparaten die in België en Nederland werden gekocht en gebruikt.

Melitta Nederland B.V.
Edisonweg 25
4207 HE GORINCHEM
Nederland
Tel. +31 (0)183-642 642
E-mail: info@melitta.nl
www.melitta.nl

Melitta België N.V.
Dieptestraat 2 bus 14
9160 Lokeren
België/Belgique
Tel.: +32 (0)9 331 52 30
E-mail: info@melitta.be
www.melitta.be

IT

Garanzia Melitta®

Oltre ai diritti legali di garanzia spettanti all'acquirente finale da parte del venditore, per questo apparecchio, se acquistato presso uno rivenditore da noi autorizzato per la sua competenza e capacità di consulenza, concediamo la nostra garanzia di produttori alle seguenti condizioni:

1. Il periodo di garanzia comincia dal giorno della vendita all'acquirente finale e ammonta a 36 mesi. La data di acquisto deve essere comprovata dalla ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e progettato per l'uso in ambiente domestico e non è adatto per un utilizzo di tipo commerciale.
   Le prestazioni in garanzia non prolungano né riattivano dall'inizio il periodo di garanzia per l'apparecchio o per i componenti incorporati.
2. Nel periodo di garanzia verranno eliminati tutti i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di materiale o fabbricazione, riparando il prodotto o sostituendo l'intero apparecchio a nostro discernimento. Tutti i pezzi sostituiti rimangono in nostro possesso.
3. La garanzia non copre i danni derivanti da allacciamento errato, uso improprio o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso dicasi per il mancato rispetto delle istruzioni d'uso, manutenzione e riparazione e per l'impiego di materiali di consumo (ad es. detergenti e anticalcare o filtri per l'acqua) non conformi alle specifiche originali. Le parti di rapida usura (ad es. guarnizioni e valvole) e le parti fragili come il vetro sono escluse dalla garanzia.
4. Per le prestazioni in garanzia ci si dovrà rivolgere al centro assistenza clienti del proprio paese (vedi indicazioni in basso).
5. Queste condizioni di garanzia sono valide per gli apparecchi acquistati e utilizzati nella Repubblica Federale di Germania, in Austria e in Svizzera. Nel caso in cui gli apparecchi vengano acquistati o spediti all'estero, le condizioni di garanzia sono valide solo nell'ambito delle condizioni in vigore nel paese in questione.

Melitta Europa GmbH & Co. KG
Ringstraße 99
32423 Minden

Servizio centrale di assistenza clienti

Germania
After Sales Service / Servizio centrale di assistenza clienti
Melittastr. 44
32427 Minden
Tel.: 0571/861900
E-mail: aftersales@mh.melitta.de

Austria
Melitta Gesellschaft m.b.H.
Münchner Bundesstraße 131
5020 Salzburg
Tel. 0662 / 43 95 11

Svizzera
Melitta Schweiz GmbH
Untere Brühlstrasse 13
CH-4800 Zofingen
Tel: 062 388 98 49
Email: info@melitta.ch
www.melitta.ch

ES

Garantía Melitta®

1. El período de garantía comienza el día de la venta al usuario final. Su validez es de 3 años. La fecha de compra debe poder probarse con un recibo de compra. El electrodoméstico ha sido diseñado y construido para uso doméstico y no es apropiado para uso comercial. Los servicios en garantía no amplían ni reinician el período de garantía del electrodoméstico o cualquier pieza de recambio instalada.
2. Dentro del período de garantía, remediamos todos los defectos del aparato que se basan en defectos de material o fabricación, reparando o sustituyendo el dispositivo. Las piezas cambiadas pasarán a ser de nuestra propiedad.
3. La garantía no cubre los defectos causados por una conexión inadecuada, un manejo inadecuado o intentos de reparación por personal no autorizado. Lo mismo se aplica al incumplimiento de las instrucciones de uso, cuidado y mantenimiento, así como al uso de materiales (p. ej. productos de limpieza y descalcificación o filtros de agua) que no cumplan las especificaciones originales.

Las piezas de desgaste (p. ej. sellos y válvulas) y las partes frágiles como el cristal quedan excluidas de la garantía.

4. Los servicios de garantía se procesan mediante las líneas de atención correspondientes para cada país (véanse los detalles abajo).
5. Estas condiciones de garantía se aplican a electrodomésticos comprados y usados en España. Si los dispositivos se han comprado en el exterior o se transportan allí, los servicios de garantía solo se ofrecen dentro del alcance de las condiciones de garantía aplicables a ese país.

Es de aplicación el Real Decreto Legislativo 1/2007, en su versión vigente en cada momento.

Recomendamos consultar las condiciones contractuales y las garantías de producto completas, que se pueden encontrar en www.melitta.es

Cofresco Ibérica S.A.U
UEdificio Europa III - C/ San Rafael, 1, Bajo B1
28108 Alcobendas (Madrid)
Tel. +34 914 90 16 10
www.melitta.es

DK

Melitta® garanti

Ud over de lovbestemte garantirettigheder, som forhandleren forpligtes til over for slutbrugeren, udsteder vi en producentgaranti for dette apparat under følgende betingelser, hvis apparatet er købt hos en forhandler, som vi har autoriseret på grundlag af deres evne til at yde ekspertrådgivning:

1. Garantiperioden begynder den dag, apparatet sælges til forbrugeren. Den gælder i 36 måneder. Købsdatoen skal dokumenteres med en kvittering. Apparatet er designet og konstrueret til husholdningsbrug og egner sig ikke til erhvervsmæssig brug. Garantiydelserne udvider eller genstarter ikke garantiperioden for apparatet eller eventuelle monterede reservedele.
2. Inden for garantiperioden vil vi afhjælpe alle defekter på enheden, der efter vores skøn skyldes materiale- eller produktionsdefekter, ved at reparere eller udskifte enheden. Udskiftede dele overgår til vores ejendom.
3. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af ukorrekt tilslutning, ukorrekt håndtering eller reparationsforsøg, som uautoriserede personer har udført. Det samme gælder for manglende overholdelse af instrukser vedrørende anvendelse, vedligeholdelse og pleje samt brugen af materialer (f.eks. rengørings- og afkalkningsmidler eller vandfiltre), der ikke lever op til de originale specifikationer. Dele, der udsættes for slitage (f.eks. tætninger og ventiler) og skrøbelige dele såsom glas er udelukket fra garantien.
4. Garantiydelser behandles via den relevante lande-service-hotline (se oplysninger forneden).
5. Disse garantibetingelser gælder for apparater købt og anvendt i Tyskland, Østrig og Schweiz. Hvis enheden er købt eller anvendes i andre lande, vil der kun blive ydet garantiservices inden for rammerne af de garantibestemmelser, der gælder i det pågældende land.

Melitta Nordic A/S
Box 222 27
250 24 Helsingborg
Tel.: +45 46-35 30 00
www.melitta.dk

SE

Garantivillkor

I de fall då garantin skall göras anspråk på, skall man ta kontakt med butiken för hantering av ärendet. De har kompetensen att lösa eventuella problem med Melitta® produkter. Melitta® beviljar anspråken med följande villkor:

1. Garantitiden börjar den dag produkten såldes till slutförbrukaren. Garantin gäller 36 månader. Försäljningsdatum av apparaten måste kunna verifieras med kvitto. Apparaten är designad och tillverkad endast för användande i hushåll. Är inte avsedd för kommersiellt bruk. Garantiutföranden leder varken till en utökning av garantiperioden eller ny påbörjan av grantiperioden för apparaten eller installerade reservdelar.
2. Under garantiperioden kommer vi att åtgärda samtliga apparatdefekter som beror på material- eller tillverkningsfel, genom reparation eller utbyte av apparaten. De utbytta delarna kommer i Melittas ägo.
3. Skador uppkomna p g a felaktig anknytning, felaktig behandling, eller reparationsförsök av icke-auktoriserade personer täcks inte av garantin. Det samma gäller miss lyckande att följa bruks- och underhållsinstruktioner vad gäller användningen av konsumtionsvaror (t ex rengöring och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inteöverensstämmer med originalspecifikationerna. Förslitningsdelar (t ex packningar och ventiler) och ömtåliga delar som glas ingår inte i garantin.
4. Garantiutföranden handhas via Service Hotlines för respektive land (se information nedan).
5. Dessa garantivillkor gäller apparater sålda och använda i Sverige. Om apparater är sålda utomlands eller medtagna till utlandet, kommer garantiåtaganden endast att tillhandahållas enligt garantivillkor för detta land.

Melitta Nordic AB
Box 222 27
250 24 Helsingborg
www.melitta.se

NO

Garantivilkår

I tillegg til de lovmessige garantirettighetene som forbrukeren har i forhold til selgeren, gir vi for dette apparatet en produsentgaranti, dersom det er kjøpt hos en forhandler som pga. sin rådgivningskompetanse er autorisert av oss, til følgende betingelser:

1. Garantitiden løper fra den dagen apparatet selges til brukeren. Garantitid 36 mnd. Garantien gjelder kun dersom kjøpsdato er bekreftet av forhandlers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forevisning av gyldig kjøpskvittering/-bevis. Apparatet er kun til husholdningsbruk. Apparatets garantitid blir ikke utvidet ved at man fremsetter krav under garantien.
2. Under garantitiden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller utførelse, enten ved å reparere eller skifte ut deler, eller bytte av apparatet.
3. Skader som ikke hører inn under prosusentens ansvarsområde dekkes ikke av garantien. Dette gjelder særlig krav som oppstår som følge av feilaktig bruk (f.eks. bruk av feil spenning/strømstyrke) eller vedlikehold, samt fra normal slitasje, knust glass eller feil som kun har en ubetydelig innvirkning på verdien eller bruken av apparatet.
4. Garantien er kun gyldig i det landet apparatet ble kjøpt.
5. Disse garantivilkår gjelder apparater som er solgt og brukt i NORGE. Hvis trakteren er solgt eller tatt med til utlandet, gjelder garantivilkår for disse landene.

Melitta Nordic AB
Box 222 27
250 24 Helsingborg
www.melitta.se

FI

Melitta® takuu

Lisänä lakisääteiseen takuuseen, jonka loppukäyttäjä on oikeutettu saamaan myyjältä, myönnämme tälle laitteelle valmistajan takuun seuraavin ehdoin, sikäli kuin se on ostettu meidän jälleenmyyjältä, jonka me olemme valtuuttaneet sillä ehdolla, että tämä pystyy tarjoamaan asiantuntijapalveluja:

1. Takuuaika alkaa siitä päivästä, kun tuote on myyty loppukäyttäjälle. Se on voimassa 36 kuukautta. Ostopäivä täytyy todistaa ostokuitilla. Laite on muo-toiltu ja suunniteltu kotitalouskäyttöön eikä se sovi ammattimaiseen käyttöön. Takuun piiriin kuuluva palvelu ei pidennä tai aloita uudelleen laitteen tai asen-nettujen osien takuuaikaa.
2. Takuuajan sisällä vastaamme laiteviosta, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvioista, harkinnamme mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla laitteen. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omistukseemme.
3. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat epäasiallisesta liitännästä, käsittelystä tai valtuuttamattomien henkilöiden korjausyrityksistä. Sama koskee käyttöohjeiden, hoidon ja kunnossapidon laiminlyöntiä sekä käyttömateriaaleja (esim. puhdistus- ja kalkinpoistoaineita tai vedensuodattimia), jotka eivät ole alkuperäisten määräysten mukaisia. Kuluvat osat (esim. tiivisteet ja venttiilit) sekä särkyvät osat, kuten lasi, eivät kuulu takuun piiriin.
4. Takuupalvelut käsitellään kyseisen maan huoltopalvelussa (katso tiedot alta).

Melitta Nordic AB
asiakaspalvelu@melitta.se

Gwarancja Melitta®

Oprócz ustawowej rękojmi przysługującej klientowi końcowemu w odniesieniu do sprzedawcy, udzielamy na niniejszy produkt, o ile został nabyty u autoryzowanego przedstawiciela, gwarancji producenta pod następującymi warunkami:

1. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z dniem sprzedaży produktu klientowi końcowemu. Okres ten wynosi 36 miesiące. Datę zakupu należy udowodnić przekładając paragon. Urządzenie jest przeznaczne do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia ani ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego dla urządzenia ani wbudowanych części zamiennych.
2. W okresie gwarancyjnym zobowiązujemy się do usunięcia wszelkich usterek urządzenia spowodowanych wadami materiału lub procesu produkcji, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, zależnie od naszej decyzji. Wymienione części stają się naszą własnością.
3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym podłączeniem, niefachową obsługą lub próbami naprawy przez osoby nieupoważnione. To samo dotyczy nieprzestrzegania instrukcji obsługi, pielęgnacji i konserwacji, jak również użycia materiałów eksploatacyjnych (np. środków czystości, odkamieniaczy lub filtrów wody) nieodpowiadających oryginalnym wymaganiom. Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych (np. uszczelek i zaworów) oraz kruchych części, np. ze szkła.
4. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać autoryzowanym serwisom marki Melitta®, których pełna lista dostępna jest na stronie www.melitta.pl.
5. Warunki gwarancji dotyczą urządzeń nabytych i użytkowanych w Polsce. W przypadku nabycia urządzeń za granicą lub przewiezienia ich za granicę, roszczenia gwarancyjne będą rozpatrywane tylko zgodnie z warunkami gwarancji obowiązującymi dla tego kraju.

Melitta Poland Sp. z o.o.
www.melitta.pl